

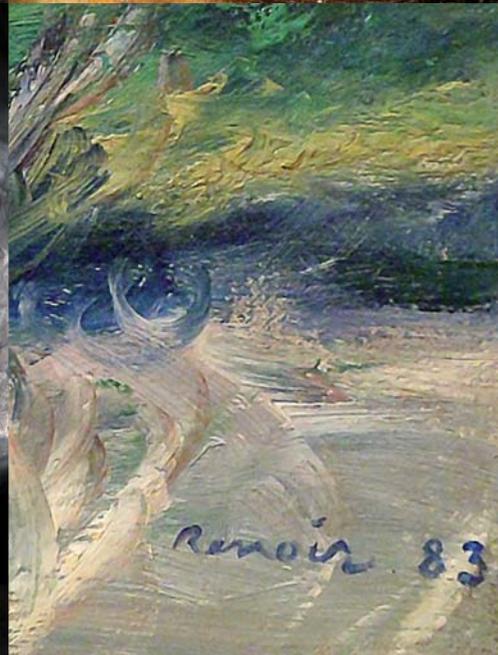
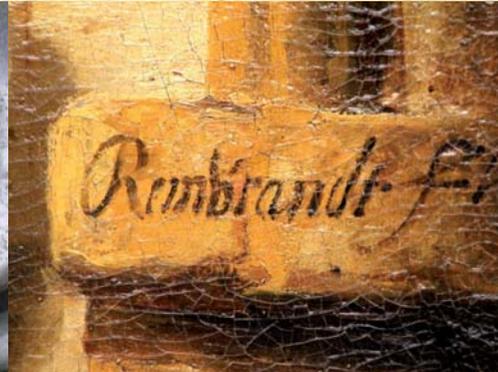
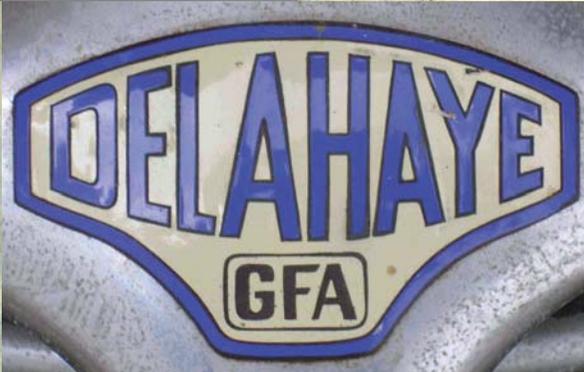
L'INFORMATION IMMOBILIÈRE

économie
art
architecture
immobilier
environnement

n° 116
printemps 2015

**Art et Architecture
Singapour
la verte obsession**

**Chroniques
P Bouvard, P Bruckner,
A Comte-Sponville, L Ferry, G Sinoué**



**ILS SE SENTENT EN SÉCURITÉ
DANS NOS MAINS.**

Leader mondial suisse pour le stockage, la prise en charge et l'expédition des œuvres d'art, nous vous apportons un niveau de sécurité inégalé pour toutes vos collections. *Expositions Natural Le Coultre* est le partenaire reconnu des musées, des galeries et des collectionneurs pour la présentation, l'emballage, le transport et l'entreposage de toutes vos pièces de valeur.



EXPOSITIONS
NATURAL LE COULTRE



L'INFORMATION IMMOBILIERE

N° 1 1 6 | P R I N T E M P S 2 0 1 5



■ DOSSIER

27

« Il faut construire la ville en ville »

Interview d'Adrien Genecand par Thierry Oppikofer

Briser la malédiction qui semble s'être abattue sur la droite en Ville de Genève, réduisant sa représentation à un seul membre de l'Exécutif sur cinq : telle est l'ambition de notre interlocuteur, Adrien Genecand, qui a dix ans de carrière politique, mais n'a pas trente ans. Candidat (avec deux colistiers), il rêve d'un rééquilibrage du Conseil administratif et nous livre sa vision de Genève, sans langue de bois.



■ TENDANCES

47

La mode des smoothies sur le déclin ?

Par Amandine Alexandre

Ces boissons colorées à base de fruits mixés sont apparues sur les rayons des supermarchés européens au début des années 2000. La marque britannique Innocent, l'une des pionnières sur ce segment agroalimentaire, a rencontré un succès phénoménal. Mais, aujourd'hui, les experts remettent sérieusement en cause les supposées vertus nutritionnelles de ces boissons naturellement trop sucrées.



■ ART ET ARCHITECTURE

86

Shigeru Ban. À l'affût de l'essentiel

Par Philip Jodidio

Lauréat du prestigieux Pritzker Prize en 2014, auteur du Centre Pompidou-Metz, l'architecte japonais Shigeru Ban s'intéresse activement au sort des victimes des catastrophes naturelles dans son pays et ailleurs. Il est un pionnier dans l'utilisation du papier en architecture et surtout un innovateur dans le domaine de la structure.



■ REGARDS SUR LE MONDE

106

Singapour. La verte obsession par Florence Decamp

Avant de montrer les griffes pour devenir l'un des quatre dragons asiatiques à la flamboyante économie, Singapour fut un gourbi de fumeries d'opium, de marécages et de bicoques chancelantes. Aujourd'hui, la ville n'a pas perdu toutes ses saveurs. Ses habitants aiment la nature, les arbres et les fleurs, les buissons et les frondaisons, les potagers en balcon et les jardins suspendus. Ses architectes rivalisent pour construire des extravagances, des immeubles tout en creux et en courbes, incrustés de mousses et de fougères. Singapour a l'obsession du vert.

GENÈVE

ZURICH

NYON



LAUSANNE

SION

AADORF



GREEN TECHNOLOGY >

UN REGARD, TROIS DESTINS, QUEL POINT COMMUN ?

Dario Cologna, Benoît Violier et Pierre Descloux incarnent chacun à leur manière la quête d'excellence et le dépassement de soi. Empreint de dynamisme et tourné vers l'avenir, leur regard inspire une confiance méritée.

WWW.DIPAN.CH - INFO@DIPAN.CH





Une publication de la
**SOCIÉTÉ PRIVÉE
DE GÉRANCE**

Route de Chêne 36 – 1208 Genève
Tél. 058 810 30 00 – Fax 058 810 30 09
publications@spg.ch
www.spg.ch



Revue créée en 1976
Editeur responsable: Thierry Barbier-Mueller
Rédactrice en chef: Christine Esseiva
redaction@informationimmobiliere.ch
www.informationimmobiliere.ch

Publicité: Edouard Carrascosa
edouard.carrascosa@spg.ch
Tél. 058 810 33 30 – Fax 058 810 33 43

Cahier immobilier et distribution:
Béatrice Repole

Graphisme et préresse:
Bao le Carpentier et Jérôme Gallay

Abonnements:
Tél. 058 810 33 27/24 – Fax 058 810 33 43
abonnements@informationimmobiliere.ch

Impression, reliure:
Vogt-Schild Druck AG

Couverture: Atelier Roger Pfund
Communication visuelle, Genève

Tirage contrôlé (REMP 2014): 109'569 exemplaires
Tirage de ce numéro: 118'000 exemplaires
Paraît trois fois par an (février, mai et septembre)
Imprimé en Suisse

Cette revue est éditée par le Groupe SPG-RYTZ,
composé de la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A.
et de RYTZ & Cie S.A.

Tous droits réservés

Prochaine parution en mai 2015

© 2015 SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE S.A.,
Genève

Imprimé sur du papier FSC



L'INFORMATION IMMOBILIERE

N° 1 1 6 | P R I N T E M P S 2 0 1 5

■ CHRONIQUES

- PHILOSOPHIQUE de Luc Ferry 06
- L'ESPRIT DU TEMPS d'André Comte-Sponville 10
- EN LIBERTÉ de Pascal Bruckner 14
- NI DUPE, NI COMPLICE de Philippe Bouvard 18
- DU DIEU INCONNU de Gilbert Sinoué 22

■ HORIZONS

- Dossier | «Il faut construire la ville en ville», interview d'A. Genecand par Th. Oppikofer ... 27
- Littérature | Au Brésil, la littérature enfièvre les banlieues par Hélène Seingier 39

■ DROIT IMMOBILIER 44

■ TENDANCES

- La mode des smoothies sur le déclin? par Amandine Alexandre 47
- TED, l'industrie des idées par Charlotte Alix 55

■ ART – ARCHITECTURE – DESIGN

- Design | HEAD – Genève, vivier de jeunes créateurs par Adrien Buchet 66
- Shigeru Ban | A l'affût de l'essentiel par Philip Jodidio 86

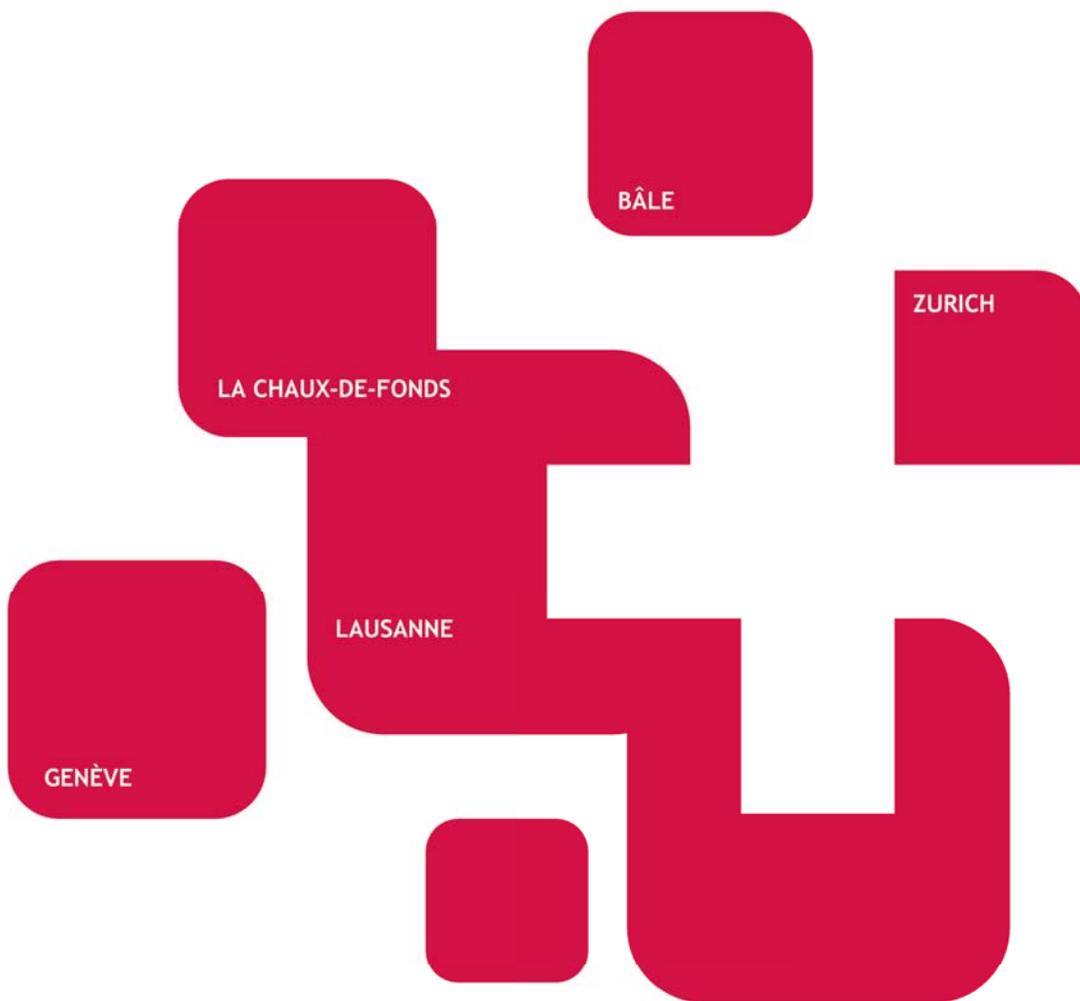
■ REGARDS SUR LE MONDE

- Singapour | La verte obsession par Florence Decamp 106
- Mexique | Sierra Gorda La Renaissance de missions éphémères par P. J. Buffe 125

■ PAGES IMMOBILIÈRES DU GROUPE SPG-RYTZ

- SPG Finest Properties, Genève et Valais: résidences d'exception à vendre 142
- SPG, Genève et France: promotions, villas et appartements à vendre 146
- SPG, Genève: immeubles, bureaux et locaux commerciaux à vendre 155
- SPG, Genève: villas et appartements à louer 164
- SPG, Genève: parkings à louer 169
- SPG, Genève: locaux commerciaux à louer 170
- SPG Intercity, Genève: locaux commerciaux à louer 173
- SPG Finest Properties, Vaud: résidences d'exception à vendre 182
- RYTZ & Cie S.A., Vaud: villas et appartements à vendre 188
- RYTZ & Cie S.A., Vaud: villas, appartements et surfaces commerciales à louer 197
- Faites une folie! Châteaux à vendre en France 205
- ... Une autre folie! Ile à vendre 207

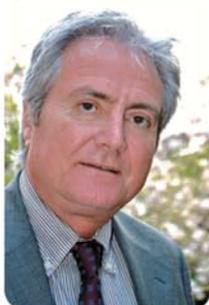
■ ILS ONT DIT... 216





CGC ENERGIE

Chauffage | Ventilation | Climatisation | Réseau de Chaleur | Pompe à chaleur
Installation | Maintenance | Facilities Management | Concept Energétique



CGC Energie, avec plus de 180 collaborateurs, confirme sa position de leader des services énergétiques en obtenant la certification **ISO 50001**.

Cette norme internationale vise à intégrer les exigences d'une politique énergétique efficace et l'adoption d'une culture de bonnes pratiques en vue de réduire les coûts et les émissions de gaz à effet de serre.

Cette certification, accordée à toutes nos activités, Exploitation, Maintenance & Installation, est la reconnaissance de notre compétence et de notre engagement en matière de performance énergétique.



Pour répondre aux attentes de nos clients, nous sommes heureux de vous présenter notre équipe dédiée à cette activité.

Par ailleurs, CGC Energie, depuis longtemps pionnière dans la régulation et la télégestion, renforce son équipe MCR pour répondre à son développement et aux demandes du marché.



CGC Energie sa

Chemin du Foron 14 – Case postale 216 – CH 1226 Thônex (GE)
Tél. +41 (0)22 869 06 00 – Fax +41 (0)22 869 06 10
Dépannage 24/24 +41 (0)22 869 06 20 - E-mail: cgcenergie@cgcenergie.ch



QU'EST-CE QUE LA VÉRITÉ ? FAUT-IL LA DIRE ?

LUC FERRY
ÉCRIVAIN ET PHILOSOPHE

C'est une question que l'on me pose souvent, en général avec ce petit air ironique qui laisse entendre qu'on n'est pas dupe, qu'en homme averti, on sait bien que la vérité n'existe pas ou, pour mieux dire, que celui qui prétend la détenir est forcément un « dogmatique », un arrogant fermé au dialogue et à l'écoute des autres.

**« IL NE SUFFIT PAS D'ÊTRE SINCÈRE,
D'ÊTRE EN ACCORD AVEC SOI-MÊME,
POUR ÊTRE DANS LA VÉRITÉ. »**

C'est là un trait saillant des sociétés démocratiques que Jean-Paul II avait bien cerné dans sa fameuse encyclique « Veritatis Splendor », la « Splendeur de la Vérité ». Moi qui ne suis pas croyant, j'avais apprécié sa mise en garde contre une confusion bien ancrée dans l'air du temps, celle qui identifie à tort sincérité et vérité. Voici les termes qui, selon lui, caractérisaient cette erreur : « Dans certains courants de la pensée moderne, on en est arrivé à exalter la liberté au point d'en faire un absolu, qui serait la source des valeurs. (...) On a attribué à la conscience individuelle des prérogatives d'instance suprême du jugement moral, qui détermine d'une manière catégorique et infaillible le bien et le mal. A l'affirmation du devoir de suivre sa conscience, on a indûment ajouté que le jugement moral est vrai par le fait même qu'il vient de la conscience. Mais, de cette façon, la nécessaire exigence de la vérité a disparu au profit d'un critère de sincérité, d'authenticité, d'accord avec soi-même, au point qu'on en est arrivé à une conception radicalement subjectiviste du jugement moral... » (§§ 32-34). On comprend ce qui, ici, tourmentait l'ancien pape dont l'encyclique pose deux questions que, chrétien ou pas, on ne saurait éluder : la conscience subjective de l'être humain peut-elle, à elle seule, décider du vrai et du faux, du bien et du mal, comme semble l'impliquer le primat accordé dans l'univers démocratique à la subjectivité

individuelle ? Et si l'on répond par l'affirmative, comment éviter de sombrer dans une éthique relativiste où la sincérité prendra le pas sur la vérité au point de devenir son seul critère ? L'objection tombe pourtant sous le sens : il ne suffit pas d'être sincère, d'être en accord avec soi-même, pour être dans la Vérité. En d'autres termes, on peut se tromper sincèrement. Pour être dans le vrai, il faut, en plus de la sincérité, satisfaire à un certain nombre de critères objectifs et ce principe fondamental s'applique même en matière d'éthique : on peut bien accorder des circonstances atténuantes à un meurtre, il n'en reste pas moins que tuer son prochain doit être universellement prohibé ou, comme l'écrit encore Jean-Paul II : « Si les actes sont intrinsèquement mauvais, une intention bonne ou des circonstances particulières peuvent en atténuer la malice, mais ne peuvent pas la supprimer. (...) De ce fait, les circonstances ou les intentions ne pourront jamais transformer un acte intrinsèquement malhonnête de par son objet en un acte « subjectivement » honnête ou défendable comme choix. » Si nous admettons, comme ce que nous venons de voir y invite, que sincérité et vérité ne coïncident pas nécessairement, que la conscience individuelle n'est pas un arbitre suffisant de la vérité, il nous faut donc aller plus loin et poser clairement la question des critères objectifs qui permettraient de la définir.

Traditionnellement, et je me tourne maintenant, non du côté de la religion, mais vers la science et la philosophie, on distingue trois critères du vrai. Pour qu'un énoncé soit véridique, il faut d'abord, c'est une condition logique incontournable, qu'il ne soit pas intrinsèquement contradictoire. Si je vous dis que j'ai vu l'autre jour, en me promenant dans la forêt, un cercle carré, ne me croyez pas, ça ne peut pas être vrai car c'est contradictoire.

La seconde condition dépasse la logique et nous conduit vers une conception plus réaliste de la vérité, celle qui régit les sciences expérimentales ou, plus simplement, nos assertions et nos jugements dans la vie quotidienne. Pour être vrai, un énoncé doit correspondre au réel, il doit être en adéquation avec lui ou, pour reprendre la formulation canonique qu'on trouve déjà chez saint Thomas d'Aquin : la vérité se définit ►►



Wheelock Square, Shanghai

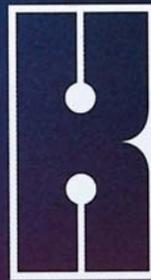


Mobilité.

A Bernex et dans ses environs.

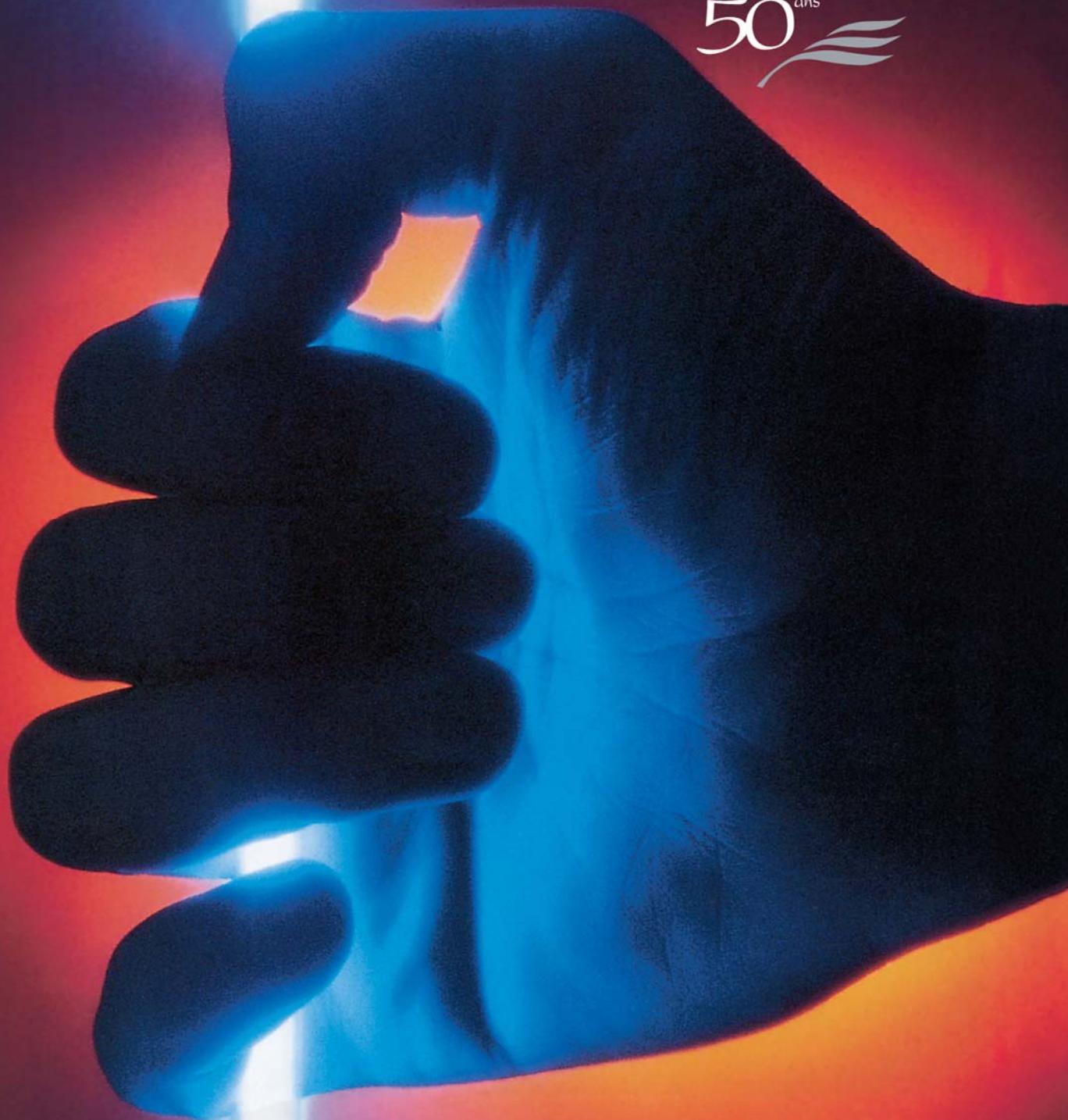
Un milliard de personnes utilisent chaque jour les ascenseurs, escaliers mécaniques et solutions de mobilité innovantes de Schindler. Nous devons ce succès à nos 54000 collaborateurs actifs sur tous les continents.





KREUTZER & CIE SA

50^{ans}



ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

KREUTZER & CIE SA

2, RUE MICHELI-DU-CREST · CP 92 · 1211 GENÈVE 4

TÉL. 022 800 14 14 · FAX 022 800 14 12 · www.kreutzer-electricite.ch



comme « *adæquatio rei et intellectus* », adéquation entre mon intellect et la chose. Si je vous dis que la table sur laquelle j'écris en ce moment est recouverte d'un cuir vert et qu'en réalité ce cuir est rouge, soit que je mente, soit que je me trompe, peu importe, mon énoncé est faux. Nous tenons donc déjà deux critères de la vérité : la non-contradiction et l'adéquation au réel.

En voici un troisième, qui nous emmène encore un peu plus loin. Pour être vrai, un énoncé se doit aussi de ne pas contredire les conditions de son énonciation. La formule peut sembler abstraite, mais je vous donne tout de suite un exemple qui va la rendre limpide. Imaginez que je vous déclare tranquillement ceci : « J'étais l'autre jour sur un bateau qui a fait naufrage et, malheureusement, il n'y a pas eu de survivants ! » A moins que je ne vous parle d'outre-tombe, ce qui est peu probable, vous percevez aussitôt que quelque chose cloche, puisqu'il y a eu au moins un survivant, en l'occurrence moi-même. Et ce qui est contradictoire dans l'énoncé, ce qui le rend faux, n'est pas situé en lui-même mais dans le rapport à celui qui l'énonce, dans le lien avec l'énonciation même. C'est ce que les logiciens appellent une « contradiction performative » qui se distingue du premier type de contradiction, intrinsèque, que j'ai illustré par la notion de « cercle carré ».

Avec ces trois conditions, nous entrons donc dans la sphère de la vérité et vous voyez bien qu'à la limite, elle n'a rien à voir avec la sincérité, car elle repose sur des critères objectifs, sur un accord avec le réel comme avec les lois de la pensée, pas seulement sur un accord avec moi-même, avec ma seule subjectivité. Reste une question qui se pose, en admettant même qu'on soit parvenu, par exemple grâce à la méthode expérimentale en vigueur dans les sciences, à la vérité : faut-il la dire en toutes circonstances ? Toute vérité est-elle bonne à dire ? Le médecin doit-il vous dire, en supposant qu'il le sache (ce qui est en réalité toujours plus ou moins douteux) combien de temps il vous reste à vivre ? Le politique doit-il dire le vrai, au risque de choquer le peuple et de perdre des élections qu'il aurait peut-être gagnées s'il avait choisi la démagogie au détriment de l'objectivité ? Là, bien sûr, nous quittons la

sphère des définitions simplement théoriques pour entrer dans celle de la déontologie et de l'éthique.

Pour prendre un exemple qui agite aujourd'hui toute l'Union européenne, il existe un vif débat entre les économistes sur la question de la croissance et du chômage. Pour les uns, qui se

**« J'ÉTAIS L'AUTRE JOUR SUR UN BATEAU QUI
A FAIT NAUFRAGE ET, MALHEUREUSEMENT,
IL N'Y A PAS EU DE SURVIVANTS ! »**

situent en général à la gauche de la gauche, il faut d'urgence augmenter les bas salaires afin de mettre en place une politique de « relance par la consommation ». Leur raisonnement, plus ou moins tiré de Keynes, est assez simple : si on fixe un salaire minimum, et si en plus on l'élève régulièrement, l'argent qu'on donne aux ménages modestes partira aussitôt dans l'économie. Donc, les carnets de commandes des entreprises se rempliront de sorte qu'elles créeront des emplois pour répondre à la demande, ce qui fera diminuer le chômage et les déficits publics. Tout le monde y gagnera : les employés, les patrons et l'Etat. A quoi les libéraux, disciples d'un autre grand économiste, Joseph Schumpeter, objectent que les marges de manœuvre des entreprises sont faibles, que les charges sociales plombent leur compétitivité et que ce qui tire la croissance, c'est avant tout l'innovation de sorte qu'il est vital de pouvoir réaliser des investissements innovants.

La plupart des économistes pensent que la seconde logique est la bonne, qu'elle dit la vérité, mais la plupart des politiques considèrent qu'en période de campagne électorale la première est plus agréable à entendre tandis que la seconde est difficile à vendre. Peut-on rêver qu'advienne un jour un monde démocratique où il sera possible d'être élu en disant la vérité ? ■



DIALOGUE SUR LA GAUCHE ET LA DROITE

ANDRÉ COMTE-SPONVILLE
ÉCRIVAIN ET PHILOSOPHE

– Alors, pas trop déçu par François Hollande ?

– Disons que je refuse de l'accabler. Il fait un métier tellement difficile !

– Je vous accorde que votre pays est plus difficile à gouverner que la Suisse... Mais que d'atermoiements, chez votre président ! Il a perdu au moins dix-huit mois, au début de son quinquennat, avant de s'attaquer vraiment aux choses sérieuses.

– Le chômage ?

– Plutôt les moyens de le combattre efficacement. Si les emplois aidés et la redistribution suffisaient, il y a belle lurette que le chômage, en France, aurait disparu. Or il n'a jamais été aussi haut...

– Je ne suis guère compétent en matière d'économie, mais je serais porté à vous donner raison. Cela dit, reconnaissez que, depuis la conférence de presse de janvier 2014, les choses sont plus claires. Le cap est fixé : réduction des déficits publics, relance de la croissance par une politique de l'offre plutôt que de la demande, combat pour la compétitivité, réformes de simplification et peut-être de flexibilité du marché du travail... La plupart des économistes semblent convaincus que c'est la seule voie.

– C'est aussi ce que je pense. Mais cela vous donne tort, à vous, homme de gauche : la seule politique qui marche, c'est une politique de droite. Pas étonnant que les « frondeurs », au Parti socialiste, s'en offusquent ! Ce n'est pas pour cette ligne-là qu'ils avaient voté...

– En quoi est-ce une politique de droite ?

– C'est une politique libérale, et le libéralisme est à droite.

– Je n'en crois rien. La liberté est aussi une valeur de gauche !

– En matière de politique et de mœurs, oui, sans doute. Mais en matière d'économie ? Etre de gauche, c'est compter sur l'Etat plutôt que sur le marché.

– Comme s'il fallait choisir entre les deux ! Vous avez trente ans de retard. Nous n'en sommes plus à l'époque de Margaret Thatcher et de Georges Marchais !

– Ces deux-là ne boxaient pas dans la même catégorie...

– Certes ! Il n'en reste pas moins que la vie politique, au début des années 1980, semblait vous donner raison. Etre de droite, en gros, c'était être pour le marché, contre l'Etat, du moins dans la vie économique. Et être de gauche, à l'inverse, c'était être pour l'Etat, contre le marché. Qui ne voit que cette dichotomie

est dépassée ? Tout ce que la droite et la gauche comportent d'intelligence, dans nos pays, s'accorde aujourd'hui à reconnaître qu'il n'y a pas à choisir entre l'Etat et le marché, puisque nous avons besoin des deux : du marché pour tout ce qui est à vendre, et c'est très important ; de l'Etat pour tout ce qui n'est pas à vendre, et c'est évidemment essentiel.

– Qu'est-ce qui n'est pas à vendre ?

– La justice, la liberté, la dignité, la santé...

– Je vous l'accorde, quoiqu'il y ait un marché du médicament...

– Parce que le médicament est en effet une marchandise. Mais la santé, non. Personne ne peut accepter, dans nos pays, qu'un enfant malade ne soit pas soigné sous prétexte que ses parents sont trop pauvres pour payer le médecin ou les médicaments.

– C'est pourquoi on a inventé la Sécurité sociale...

– Laquelle protège la santé, qui n'est pas une marchandise, contre l'invasion autrement inévitable du modèle marchand. C'est la bonne voie, et c'est une voie de gauche !

– Sauf que vous n'avez plus les moyens de financer ce fameux modèle social, dont vous êtes si fiers ! Ce sont vos enfants ou vos petits-enfants qui paieront, lorsqu'il faudra rembourser vos dettes. Drôle de conception de la justice !

– Un homme de gauche ne peut donc l'accepter. Réduire les déficits, ce n'est pas une politique de droite : c'est une mesure de justice sociale. Il s'agit de protéger les plus faibles et l'avenir, y compris s'il faut pour cela remettre en cause quelques avantages acquis.

– Ce n'est pas moi qui dirai le contraire. C'est bien pourquoi je suis libéral. Mais quel reniement, pour vos amis socialistes, et que de temps perdu ! Ils sont passés de Marx à Keynes, c'était déjà un progrès. Il leur reste à comprendre que le keynésianisme, dans une économie mondialisée, atteint vite sa limite. Relancer la croissance par la consommation, c'est augmenter les importations : cela creuse le déficit commercial sans créer d'emplois ! D'où l'échec de Mitterrand, en 1981, et le tournant de la rigueur, en 1983...

– C'est précisément ce qui distingue François Hollande et Manuel Valls de Mitterrand ou de Maurois. Vous devriez au moins leur en donner acte !

– Je le fais volontiers. Vous avez fini par comprendre, y ►►



Avenue de la Praille 45
1227 Carouge
Tél 022 784 16 77
Fax 022 784 16 83
www.caragnano.ch



3 TECH SA

télécommunication
électricité
sécurité



compris en France et y compris à gauche, que l'Etat n'était pas très bon pour créer de la richesse : le marché et les entreprises le font plus et mieux.

– C'est pourquoi Lionel Jospin a privatisé toute une partie de ce qu'Alain Juppé n'avait pas eu le temps de privatiser...

– Ils ont eu raison l'un et l'autre.

– Mais il serait temps de comprendre, y compris à droite, que le marché et les entreprises ne sont pas très fiables pour créer de la justice. Seuls les Etats ont une chance d'y parvenir à peu près!

– Là-dessus, je suis d'accord. C'est ce qui me distingue des ultralibéraux, qui croient que le marché suffit à tout.

– Comme je me distingue de ceux, à gauche, qui croient que l'Etat peut tout...

– Au fond, vous êtes un social-libéral, comme Manuel Valls.

– Pourquoi non ? L'expression ne me choque pas.

– Mais la gauche française n'en veut pas. Même votre président refuse de se dire tel. Il aime mieux se déclarer « social-démocrate ». C'est plus prudent, ou plus politiquement correct...

– Il faut bien qu'il fasse avec les lourdeurs ou les archaïsmes de son camp. Au fond, qu'est-ce que le social-libéralisme ? C'est la social-démocratie confrontée aux contraintes de la globalisation, et qui l'assume. Cela vaut mieux que l'aveuglement ou la dénégation!

– Mais je vous repose ma question : en quoi est-ce une politique de gauche ?

– Par les fins qu'elle poursuit. Ce qui fait qu'une politique est de droite ou de gauche, ce n'est pas le choix des moyens (comme si toute intervention de l'Etat était de gauche, comme si toute libéralisation était de droite!), ce sont les buts qu'elle vise. Une politique est de gauche si elle se met au service du plus grand nombre, à commencer par les plus pauvres ou les plus faibles. Or qui sont les plus faibles ? Les enfants nés ou à naître. Qui sont les plus pauvres ? Les chômeurs et les SDF. L'urgence, pour une politique de gauche, c'est donc de réduire l'endettement (pour protéger les générations futures), de préserver l'environnement (pour la même raison), de faire reculer le chômage et de construire des logements. Si des mesures libérales y parviennent plus efficacement que l'étatisme, c'est elles qu'un homme de gauche doit choisir. L'efficacité, ici, importe davantage que l'idéologie.

– Vous savez ce que disait Deng Xiaoping : « Quelle que soit sa couleur, le bon chat, c'est celui qui attrape les souris. »

– Il avait raison. Faut-il pour autant renoncer à toute régulation, à toute intervention de l'Etat ? Evidemment pas (en matière

« RÉDUIRE LES DÉFICITS, CE N'EST PAS UNE POLITIQUE DE DROITE : C'EST UNE MESURE DE JUSTICE SOCIALE. »

d'écologie ou d'urbanisme, ce serait une catastrophe). Bref, j'y reviens, il n'y a pas à choisir entre l'Etat et le marché. Il y a à placer le curseur, entre l'un et l'autre, à le déplacer parfois, en fonction des domaines et des moments, et en privilégiant le pragmatisme plutôt que le dogmatisme.

– Mais le pragmatisme n'est ni de droite ni de gauche, pas plus d'ailleurs, soit dit en passant, que le souci des plus faibles ou des plus pauvres ! D'ailleurs chacun sait bien que Juppé ou Sarkozy, s'ils gagnent les prochaines élections, iront peut-être plus loin ou plus vite que Valls ou Hollande aujourd'hui, mais au fond dans la même direction...

– Rien là de scandaleux, d'un point de vue économique : ils défendent les intérêts d'un même pays, dans un même monde ; ils sont soumis aux mêmes contraintes. Comment n'auraient-ils pas, pour une part, les mêmes objectifs ?

– Pourquoi, alors, parler de droite et de gauche ?

– Parce que l'économie n'est pas tout. La gauche est plus attachée à la justice qu'à l'ordre. La droite, c'est l'inverse...

– Mais l'économie n'est pas rien. Et quelle justice dans le désordre ?

– C'est pourquoi on a besoin d'une droite et d'une gauche...

– A la gloire de la démocratie et de l'alternance ! ■



LE DÉSIR DE RECONNAISSANCE

PASCAL BRUCKNER
ROMANCIER ET ESSAYISTE

Quand Ulysse revient à Ithaque après vingt-deux années d'absence, décidé à châtier les usurpateurs qui veulent prendre sa place, il commence par se déguiser en vieillard mendiant. Le premier être vivant qui le reconnaît est son chien Argos qui meurt aussitôt, « couvert de tiques, abandonné sur

« LE CULTE DES ÊTRES D'EXCEPTION NE VA PAS SANS LA JOUISSANCE CONTRADICTOIRE DE LEUR CHUTE. »

le fumier », puis sa nourrice Euryclée qui lui lave les pieds et revoit une blessure causée par un sanglier. Mais Ulysse lui intime l'ordre de ne rien dire. Puis il va trouver Pénélope et accueille avec joie sa proposition de prendre pour époux celui qui sera capable de tendre l'arc d'Ulysse. Aucun des hommes présents n'y arrive : seul Ulysse y parvient et, aidé de son fils Télémaque, massacre tous les prétendants. Mais Pénélope doute toujours et espère de cet étranger un signe indubitable qui lui prouvera qu'il est bien le mari qu'elle attend : elle ordonne de dresser le lit conjugal, solidement implanté dans le sol, qu'Ulysse a construit de ses mains, et là l'époux se confie et décrit amoureusement le lit d'olivier aux incrustations qu'il a conçu lui-même. Alors seulement Pénélope se jette dans ses bras et l'étreint.

De nombreux récits littéraires ont mis en scène ce moment particulier où un inconnu dans une famille ou un groupe se fait reconnaître comme un familier : tel le Colonel Chabert de Balzac, ancien grognard donné pour mort à la bataille d'Eylau (1807) qui revient dix ans après pour recouvrer sa fortune et son épouse. Celle-ci, remariée et épouvantée par ce revenant qu'elle croyait mort, va le cajoler et le persuader de renoncer à tous ses biens et de finir comme un malheureux à l'asile. Plus

inquiétant encore, de nombreux ouvrages policiers exposent le cas de personnes atteintes d'amnésie et qui ne parviennent plus à s'identifier ; ainsi de Christine, dans le roman de Steve Watson, *Avant d'aller dormir* (2011), une femme, victime d'un sévère accident vingt ans plus tôt, qui se réveille chaque matin sans reconnaître celle qui la regarde dans le miroir, persuadée qu'elle est une étudiante à l'Université alors qu'elle a 47 ans et vit mariée depuis deux décennies.

D'emblée la notion de reconnaissance s'articule autour d'un désir immédiat : ce que je voudrais être aux yeux des autres. Qui ne se rêve pareil aux stars, immédiatement identifiées sans avoir besoin de décliner leur état civil ? A ces êtres hors du commun, il suffit d'apparaître pour être, leur visage est si familier qu'il parle pour eux. Condensant sur eux la plus vaste quantité de désir social, ils semblent soustraits à la contingence qui nous frappe tous : leur existence est nécessaire, ils promènent partout où ils vont l'allure, la grâce de demi-dieux. Mais quand la célébrité vieillit, que les photographes la surprennent dans des situations embarrassantes, le visage fatigué, le corps grossi, les yeux battus, alors nous réalisons que la star, homme ou femme, dans son panthéon clinquant, échappe peut-être à l'anonymat mais succombe tout comme nous aux atteintes de l'âge, au désarroi, à la solitude et parfois à la misère (la disparition progressive de la beauté chez les actrices somptueuses est une figure de rhétorique obligée dans une certaine presse qui l'enregistre et la détaille avec un sadisme navré). Le culte des êtres d'exception ne va pas sans la jouissance contradictoire de leur chute.

Rien de tel pour nous, contraints comme nous le sommes de toujours donner des preuves, de démontrer aux autres que nous sommes bien celui que nous disons. Le problème de la reconnaissance ne se pose pas de la même façon dans les sociétés d'Ancien Régime et dans les nôtres. Le monde d'hier, celui d'avant la Révolution, vit sur trois piliers : la répétition, la reproduction, la prédestination. Chacun selon son statut, son sexe, son rang social se voyait assigner une tâche particulière qu'il devait mener à bien jusqu'à la fin. Le serf travaillait la glèbe pour son seigneur ; les marchands, artisans, commerçants ►►

Entretien ■ Conciergerie ■ Travaux spéciaux ■ Multi-Services



IMPEC NETTOYAGES SA

GENÈVE

RUE GUSTAVE-REVILLIOD 9
1227 ACACIAS
T 022 307 88 40
F 022 307 88 49

VAUD

ROUTE DE ST-CERGUE 297
1260 NYON
T 022 361 99 85
F 022 307 88 49

WWW.IMPEC.CH



Depuis 1955 à votre service.

IMPEC Nettoyages SA figure parmi les leaders dans le domaine de l'hygiène et de la propreté sur Genève et Vaud. Entreprise de proximité, nous plaçons le client au coeur de nos préoccupations pour satisfaire à ses exigences les plus élevées



Qualité
Environnement
Sécurité

Confiance **Expérience** **Qualité** **Résultats**



Résultats

Révision

Expertises

Fiscalité

Comptabilité

Gestion des salaires



GESTOVAL SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE S.A.

8, rue Jacques-Grosselin - Case postale 1035 - 1211 Genève 26 - Tél. 022 308 44 00 - Fax 022 308 44 44 - E-mail: info@gestoval.ch

 Membre de la Chambre fiduciaire

www.gestoval.ch

Member of
msi Global
Alliance
Independent Legal & Accounting Firm



constituaient l'embryon d'une classe bourgeoise ; les clercs et les prêtres servaient l'Eglise avec un espoir de promotion pour les plus habiles, les plus intelligents. Quant à la noblesse, elle s'adonnait aux jeux, à la chasse et à la guerre. La vie se déroulait sous le double signe de la coutume et de la transcendance : il fallait obéir à ses supérieurs, respecter les croyances, suivre les usages. Les enfants vivaient comme leurs parents qui eux-mêmes avaient vécu comme leurs ancêtres ; l'existence ne se déroulait pas sous le signe de l'innovation mais du recommencement. Bref, les sociétés d'Ancien Régime s'étaient prémunies contre le plus redoutable des ennemis : le Temps qui passe et emporte tout. Chacun devait être immédiatement identifiable par son rang et son occupation. Comme le disait Tocqueville, la société d'alors était une immense chaîne qui allait du manant au souverain.

La Révolution française a brisé cette chaîne. Les deux notions phare du monde classique, la tradition et l'autorité, sont remises en cause, l'une au nom de la liberté, l'autre au nom de l'égalité. Si tous les hommes naissent libres et égaux en droits, pourquoi obéiraient-ils à des supérieurs dont ils ne reconnaissent pas le talent ou la compétence, pourquoi vivraient-ils comme leurs parents alors qu'ils peuvent faire mieux, éviter les peines qui ont frappé ces derniers ? C'est qu'entre-temps, dans cet univers soumis à la loi de la fatalité, une notion nouvelle s'est fait jour : l'amélioration possible par chacun de son sort. Une vie plus belle, plus riche est promise à tous, pourvu de s'en donner les moyens. Refusant de se laisser dicter sa conduite par une loi extérieure, l'individu ambitionne de sortir de l'esclavage mental qui assujettissait jadis les humains au passé, à la communauté ou à Dieu, la royauté. Mais soustrait de l'arbitraire des pouvoirs par une batterie de droits qui garantissent son inviolabilité (au moins dans un régime constitutionnel), il expie la permission d'être son propre maître d'une constante fragilité. Jusque-là, en effet, les hommes s'entre-appartenaient à travers des réseaux de relations et de réciprocité qui les entravaient mais leur garantissaient aussi une condition et une place. Nul n'était vraiment indépendant, une série de devoirs et de services enlaçait chacun à ses proches, la sociabilité était riche et variée. Dès lors qu'il est délié de toute obligation et se retrouve

son propre guide, sous le seul fanal de son entendement, l'individu perd du même coup l'assurance d'un lieu, d'un ordre, d'une définition. En gagnant la liberté, il a perdu aussi la sécurité, il est entré dans l'ère du tourment perpétuel où il doit constamment se justifier devant les autres.

**« EXISTER C'EST EXPIER, PAYER
INDÉFINIMENT L'AUDACE DE PARLER
À LA PREMIÈRE PERSONNE. »**

C'est là que le problème de la reconnaissance devient le problème central de la modernité. Si le procès est devenu, à l'âge démocratique, la figure pédagogique par excellence, le raccourci saisissant de l'aventure humaine, c'est à un auteur célèbre des Lumières que nous le devons, Jean-Jacques Rousseau, qui, dans ses *Confessions*, ne va cesser de redresser la mauvaise image que les hommes ont de lui. Comme lui, nous voyons dans les prétoires le lieu où défendre la cause la plus chère qui soit, c'est-à-dire nous-mêmes. Contraints de faire nos preuves, nous devons quêter l'approbation de nos contemporains, les convaincre, les émouvoir et donc placer notre sort entre leurs mains. Vouloir être soi, ce n'est pas seulement tenter de se connaître, c'est aspirer à la reconnaissance d'autrui au risque de se mettre sous sa coupe. Exister c'est expier, payer indéfiniment l'audace de parler à la première personne. Le tribunal des autres ne rend aucun verdict définitif : si je ne suis jamais condamné, je ne suis jamais non plus acquitté et ce jusqu'à mon dernier souffle. Telle est la contrepartie de notre liberté : notre image ne cesse de fluctuer, semblable aux cotations de la Bourse, au gré des valeurs que nous attribuons l'opinion. Un jour en hausse, un jour en baisse, nous ne sommes sûrs que de l'instabilité de notre situation. Nous sommes peut-être devenus maîtres de notre destin, nous restons démunis, expropriés de nous-mêmes. ■



MES MAINS SONT TROP GAUCHES POUR ÊTRE ADROITES

PHILIPPE BOUVARD
JOURNALISTE ET ÉCRIVAIN

C'est Art Buchwald, grand chroniqueur américain publiant ses états d'âme dans 250 magazines, qui me l'avait conseillé, voilà bien longtemps: «Écrivez sur vous, vous ne serez jamais démenti.» Je l'ai écouté. Je m'en plains d'autant moins que l'introspection constitue une excellente thérapie et qu'un traitement qui rapporte au lieu de coûter est rare. Je m'observe donc davantage depuis que j'ai décidé de regarder le monde à travers mon nombril. Avouerais-je que ce que je découvre dans mon inconscient, si peu collectif, me réjouit plus que ce que je vois dans mon miroir le matin? J'aurais aimé être grand, mince, brun et moustachu. Je suis petit, gros, châtain devenu blanc et glabre. J'aurais voulu ressembler à Delon. Il paraît que j'ai des faux airs du regretté Mickey Rooney. De temps en temps, un brave type m'accroche en me disant: «On prétend que je suis votre sosie.» Je le reconforte de mon mieux, sans oser lui expliquer que son cas – comme le mien – relève de la chirurgie esthétique.

Si je m'aime aussi peu ce n'est pas parce que je ne suis pas beau mais surtout parce que je ne possède pas les traits correspondant à ma belle âme. Ni mon nez en pied de marmite ni mes yeux légèrement porcins ne sont capables d'informer quelqu'un, qui ne me connaît pas, de mes pétilllements intérieurs. Voici mon drame en un mot comme en cent: j'ai plus l'air d'un clerc de notaire que d'un amant prêt à passer à l'acte. Et pourquoi le dissimulerais-je? Je suis encore plus maladroit de mes mains que du reste de ma personne. Je ne peux pas lever le petit doigt sans déclencher une série de catastrophes. J'affronte chaque matin dans ma salle de bains des problèmes de robinet, encore plus insolubles que ceux – purement théoriques – qui me laissaient sec voilà sept décennies. J'ignore le nom de l'humoriste débile qui s'est gaussé de l'inventeur de l'eau tiède mais je sais avec certitude qu'entre l'eau trop chaude et l'eau trop froide il n'est pas facile de trouver un moyen terme satisfaisant. Quand je les sollicite, les mélangeurs les plus savamment gradués déclarent forfait. Ou je m'ébouillante ou je claque des dents. L'eau tiède est à l'honnête homme du XXI^e siècle ce que le Saint-Graal était aux chevaliers de la Table ronde: un mythe, un objectif inaccessible, une ambition que le Tout-Puissant a voulu insatisfaite afin que le bonheur d'être propre ne soit jamais complet. Le bain met plus longtemps à couler si je suis pressé et, parvenu enfin au niveau

convenable, ne le conserve que quelques minutes par suite de la mauvaise volonté des vidanges. La savonnette file entre mes doigts ainsi qu'une anguille facétieuse.

N'est pas dans le bain qui veut...

Et si mes affres se limitaient là! Mais c'est tout le rituel de la toilette qui se dérobe, qui flanche et qui se retourne contre moi. Désagréments mineurs à côté de ce que me réserve le lavage des dents, recommandé par les hautes autorités, pratiqué par les citoyens évolués et saboté par les fabricants dont il fait la fortune. Non seulement le tube est aussi difficile à ouvrir qu'à reboucher mais encore, entre ces deux manipulations, il émet par jets saccadés et incontrôlables de petits serpents blanchâtres qui prennent en quelques secondes la consistance du ciment. Tout cela ne serait rien si, en accord, j'imagine, avec les industriels du dentifrice, les brosses déjà garnies n'étaient conçues pour ne pas pouvoir tenir en équilibre sur le verre à dents. Dès qu'on tente de leur suggérer cette position élémentaire d'attente, elles basculent en projetant la pâte sur le lavabo. Il faut alors rouvrir le tube que, afin d'éviter la solidification du produit, on avait cru bon de fermer avant de se frictionner les gencives. Et remettre une nouvelle dose de pâte qui, si l'on n'y prend garde, empruntera très vite le chemin de la précédente. A telle enseigne que je me demande si les cinq millions de Français dont la statistique affirme l'allergie à l'hygiène dentaire n'y ont pas renoncé par incapacité manuelle. Qu'attendent les firmes de cosmétologie pour mettre au point la brosse jetable après chaque usage et dont il suffirait de presser légèrement le manche pour qu'une pellicule fluorée recouvre la partie pileuse? Le coton-tige casse dans l'oreille et les ciseaux délicatement insérés dans la cavité nasale coupent la peau mais pas les poils.

Côté rasage, je ne me sens guère mieux compris et mieux aidé. Depuis la disparition du bon vieux blaireau, les bombes à mousse m'explorent au nez. Tantôt elles recèlent encore du gaz alors que le savon est épuisé, tantôt le savon disponible ne sort pas faute de gaz. Alors que je m'active à tirer de ces minuscules bonbonnes la substantifique moelle, le miroir (heureusement embué) me renvoie l'image d'un tagger ►►

BERTOLIT⁺

- ✓ DIAGNOSTIC DES SUBSTANCES DANGEREUSES DU BÂTIMENT ET DE L'AIR AMBIANT
- ✓ TRAITEMENT DES MALADIES DU BÉTON
- ✓ DÉSAMIANTAGE
- ✓ POSE MESURES 3492 VDI
- ✓ DÉPOSE DE PCB
- ✓ RETRAIT DU PLOMB
- ✓ DIRECTION DES TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT



“Choisissez de vivre dans un bâtiment sain”

Tél. 022 / 777 77 81

www.bertolit.ch



PORTALES & BONNET

Mazout

197, route du Mandement | 1242 Satigny | tél. 022 753 24 00



fou et exhibitionniste. La mousse enfin libérée, je m'empare d'un rasoir qui, bien que de plus en plus perfectionné, n'accepte qu'une fois sur trois la lame dont je veux l'équiper. Comme rien n'indique le bon sens et que le mien, en ce cas précis, fait souvent défaut, j'émerge de l'opération aussi balafré que le duc de Guise au soir de la bataille de Dormans. Situation d'autant plus préoccupante que, depuis la mise à la retraite du crayon hémostatique, aucune cicatrisation immédiate n'est à espérer. Ainsi, la technique du rebrousse-poil insuffisamment maîtrisée donne-t-elle l'air certains matins d'en avoir décousu toute la nuit dans une banlieue difficile avec un commando de loubards.

Le shampoing ne me procure guère plus de satisfaction. Il fait, lui aussi, des manières pour sortir du flacon (tout se passe comme si ces produits de grande consommation se défendaient d'être consommés) et se tarit brusquement sans aucun signe annonciateur. Après quoi, les yeux rougis par le savon, je passe au séchage. J'ai renoncé depuis belle lurette aux souffleries électriques, préférant une simple serviette de toilette. Le peignoir prend un malin plaisir à n'être jamais là où je croyais l'avoir laissé et me contraint, frissonnant et ruisse-lant, à le poursuivre comme un lièvre farceur dans les coins les plus reculés. Je ne sais jamais à l'avance, alors que j'appartiens à la génération qui a domestiqué l'atome et annexé la Lune, si j'arriverai au bureau les mèches plates comme un danseur de tango ou les cheveux dressés sur la tête comme un punk. Qu'on me pardonne d'avoir égrené cette litanie de petits incidents qui ne pèsent pas lourd à côté des problèmes de société et des angoisses planétaires. Mais quand j'entends un contemporain déclarer que pour lui le meilleur moment de la journée se situe le matin entre baignoire et lavabo, j'ai encore plus l'impression d'être un demeuré.

A table, c'est la bérézina

La journée entière est à l'avenant. A ma seule approche, les dispositifs les plus simples cessent de fonctionner, les objets les plus solides se brisent tandis que les gestes les plus élémentaires tournent court dès lors que j'essaie d'allonger le

bras: non seulement la radio tombe en panne mais le dispositif prévu pour le changement de piles se bloque; le gaz ne s'allume pas; les plombs sautent et l'ordinateur, devinant que je suis moins intelligent que lui, refuse tout service. Ma solution de facilité qui consiste à intervertir les fusibles abou-

« L'EAU NE BOUT PLUS À CENT DEGRÉS ET L'ŒUF DURCIT APRÈS SEULEMENT CENT CINQUANTE SECONDES DE CUISSON. »

tit très rapidement à ce que toutes les pièces sombrent dans l'obscurité. Dès que je m'en occupe, l'eau ne bout plus à cent degrés et l'œuf durcit après seulement cent cinquante secondes de cuisson. A table où je m'assois, la bérézina se poursuit. Le pain tombe, le beurre se répand sur la nappe, les couverts rejoignent au pied de la chaise la serviette qui, sentant bien qu'elle ne suffira pas à éviter le désastre, m'a abandonné depuis longtemps. Mon couteau est toujours le moins affûté, mon verre qui laisse échapper des gouttes de vin semble avoir été acheté dans une boutique de farces et attrapes, chaque sauce me gratifie d'une empreinte durable. Est-ce ma faute si mon assiette est trop petite pour les mets qu'on y dépose? Si mon pain s'émiette? Si la viande tente de fuir à la vue de mon couteau? Si les petits pois roulent toujours dans une direction opposée à celle de ma bouche? J'en suis arrivé au point où, durant mes repas, j'ai moins le souci de me nourrir que celui de dissimuler aux regards narquois les dommages que j'ai causés à la nappe. En souvenir de leurs agapes, certains gastronomes conservent les menus. Moi, je garde les cravates. Si j'osais, je ferais suivre sur mes frais professionnels chaque addition de restaurant de la facture de blanchissage qui l'a suivie. Pas de quoi être fier. Je ne le suis pas. ■



LE DIEU INCONNU

GILBERT SINOUÉ
ÉCRIVAIN

Albert Camus, qui fut mon maître à penser, déclarait le 10 décembre 1957, en recevant son prix Nobel: «Chaque génération, sans doute, se croit vouée à refaire le monde. La mienne sait pourtant qu'elle ne le fera pas. Mais sa tâche est peut-être plus grande. Elle consiste à empêcher que le monde ne se défasse. Héritière d'une histoire corrompue où se

« **LORSQUE L'ON CESSE D'ACCEPTER**

L'AUTRE, ON LE NIE. »

mêlent les révolutions déchues, les techniques devenues folles, les dieux morts et les idéologies exténuées, où de médiocres pouvoirs peuvent aujourd'hui tout détruire mais ne savent plus convaincre, où l'intelligence s'est abaissée jusqu'à se faire la servante de la haine et de l'oppression, cette génération a dû, en elle-même et autour d'elle, restaurer à partir de ses seules négations un peu de ce qui fait la dignité de vivre et de mourir. Devant un monde menacé de désintégration, où nos grands inquisiteurs risquent d'établir pour toujours les royaumes de la mort, elle sait qu'elle devrait, dans une sorte de course folle contre la montre, restaurer entre les nations une paix qui ne soit pas celle de la servitude, réconcilier à nouveau travail et culture, et reconstruire avec tous les hommes de bonne volonté une nouvelle arche d'alliance. »

Un vieil ami philosophe me confiait un jour: «Lorsque l'on cesse de poser son regard sur un être, on le tue.» A quoi j'ajouterais: «Lorsque l'on cesse d'accepter l'autre, on le nie.» Ce qui revient au même. Le choix de vivre, plutôt que de mourir ensemble, implique inévitablement la nécessité de franchir un pont; celui qui mène à l'acceptation de nos frères et, donc, de leurs différences. Or, ces différences, nous le savons, sont multiples: couleur de la peau, sexe, milieu social, convictions politiques et – j'allais dire surtout – appartenance à une religion.

Paradoxalement, lorsqu'au cours de notre existence nous adoptons certaines lignes de conduite, telles que pratiquer un métier plutôt qu'un autre, nouer des liens d'amitié, nous enflammer pour une passion amoureuse, il s'agit généralement d'un choix personnel, réfléchi et volontaire. A contrario, il n'en est pas de même de deux éléments qui sont pourtant fondamentaux: notre sexe et notre religion. Et pour cause, nous ne choisissons ni l'un ni l'autre. Ils nous sont imposés à la naissance. Ce que nous sommes fut déposé dans notre berceau à notre insu par d'invisibles fées, et bien entendu par nos parents.

Nous naissons chrétiens, juifs ou musulmans, parce que nos pères le sont. Le hasard donc. Une loterie. Nous ne nous sommes pas battus pour acquérir cet état. Nous en avons hérité, sans sacrifice. Nulle gloire à en tirer. Par conséquent, n'est-il pas absurde que certains êtres cherchent à revendiquer cette appartenance hasardeuse comme on revendique un exploit ou une action d'éclat? Je citais le sexe et la religion. Nous n'avons aucun pouvoir d'agir sur le premier élément. Il est inné. On nous a affublés d'un habit que nous porterons, vaille que vaille, jusqu'au bout du chemin.

Il n'en est pas de même quant à notre religion. Une religion peut être polythéiste ou monothéiste et, dans le cas du bouddhisme, athée. Elle occupe une place centrale dans la culture des sociétés humaines. Les relations réciproques entre religions et composantes de la société sont souvent complexes, voire inextricables, car le monde religieux se caractérise fréquemment par la volonté de se distinguer, voire de se séparer, d'un ensemble pour adopter un style de vie spécifique, qui semble le plus approprié à ceux qui l'ont choisi. Néanmoins, ne pourrait-on envisager dans l'avenir d'assister à la fin de ces oppositions doctrinales religieuses? Le passé, hélas, n'encourage pas à l'optimisme tant il est malheureusement riche en tragédies. Qu'il s'agisse des juifs décimés par la démence nazie, du martyre des premiers chrétiens ou des guerres de religion qui écartelèrent dans le sang catholiques et protestants.

Je ne sais plus qui a dit cette phrase: «Je suis persuadé que nous devons apprendre à vivre ensemble comme des ►►



Un service taillé sur mesure

Du dégât d'eau à la rénovation complète

Notre métier est de vous offrir des conseils avertis en matière de rénovations et de vous faire bénéficier de nos compétences dans le domaine du bâtiment.

Notre intervention débute dès la prise de contact sur le terrain avec une étude estimative de votre projet.

Notre force réside dans notre faculté de réaction rapide. Nous sommes en mesure de mettre en place tous projets de rénovations dans les meilleurs délais, tout en maintenant des tarifs concurrentiels.

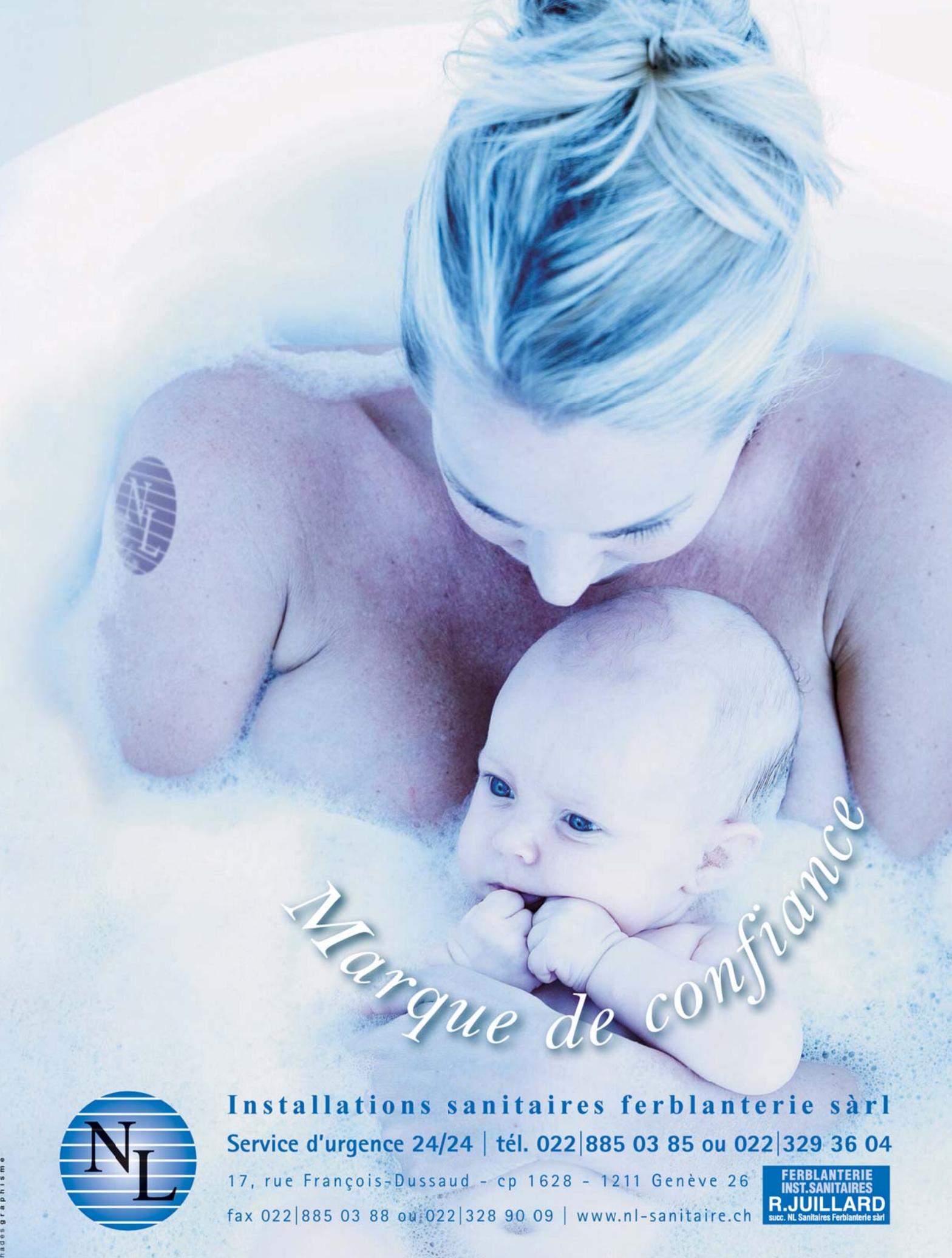
Sur simple demande nous pouvons vous établir gratuitement un devis et de chiffrer au plus juste votre budget pour les travaux.



**GROUPE DE RÉNOVATIONS
IMMOBILIÈRES S.A.**

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

022 347 84 84



Marque de confiance



Installations sanitaires ferblanterie sàrl
Service d'urgence 24/24 | tél. 022|885 03 85 ou 022|329 36 04
17, rue François-Dussaud - cp 1628 - 1211 Genève 26
fax 022|885 03 88 ou 022|328 90 09 | www.nl-sanitaire.ch

**FERBLANTERIE
INST.SANITAIRES
R.JUILLARD**
succ. NL Sanitaires Ferblanterie sàrl



frères, sinon, tôt ou tard, nous mourrons tous ensemble comme des idiots.» Alors, pourrait-on imaginer les responsables des religions monothéistes se rassembler en un Concile universel pour mettre à plat tous les différends qui entretiennent ou même exacerbent ces rivalités idéologiques? Serait-ce si absurde de reprendre en commun la Bible, la Thora et le Coran pour en extraire non ce qui les sépare mais ce qui pourrait les unir? Vivre en communauté harmonieuse en acceptant les différences qui subsisteraient après cette concertation en profondeur permettrait (peut-être) d'espérer que les vieilles blessures se referment avant de se trouver une fois encore confrontés à des situations dramatiques, voire irréversibles.

De tout temps, hélas, les hommes ont brandi l'étendard de Dieu tel un trophée, se l'appropriant, poussés par on ne sait quelle dérive de l'esprit, les amenant à nier l'existence même de ceux ou de celles qui, selon une vision faussée, ne vénéreraient pas le même dieu qu'eux. En réalité, les livres sacrés méritent notre respect. Leur but initial n'est-il pas d'éclairer les hommes, de leur enseigner la sagesse, l'amour: « Ne te venge ni ne garde rancune aux enfants de ton peuple, mais aime ton prochain comme toi-même: je suis l'Eternel », proclamait déjà la Thora dans le Lévitique. Et Jésus de reprendre quelques siècles plus tard: « Aimez-vous les uns les autres. » Et dans le Coran même, on peut lire: « La bonté pieuse ne consiste pas à tourner vos visages vers le Levant ou le Couchant. Mais la bonté pieuse est de croire en Allah, au Jour dernier, aux Anges, au Livre et aux prophètes, de donner de son bien aux proches, aux orphelins, aux nécessiteux, aux voyageurs indigents et aux opprimés injustement. »

Hélas, le drame éclate dès que le message des textes est détourné et qu'il se transforme en pré-textes. Ou pire, lorsque le texte est sciemment mal interprété. Et rien n'est plus périlleux et sujet à manipulation que les textes sacrés. Selon le point de vue sur lequel on décide de s'appuyer, ils peuvent prendre successivement le visage de l'amour et de la tolérance ou celui de la haine et du sectarisme. Souvenons-nous: nous naissons chrétiens, juifs ou musulmans, parce que nos

pères le sont. Une loterie. Cela nous accorde-t-il le droit de nier l'autre parce qu'il n'a pas tiré le même numéro?

Par les temps qui courent, il devient urgent de faire sauter tous ces verrous qui isolent les teneurs du monothéisme dans leur doctrine. Mais pour y parvenir, il faudrait que chacun accepte

**« NOUS NAISSONS CHRÉTIENS, JUIFS
OU MUSULMANS, PARCE QUE NOS
PÈRES LE SONT. LE HASARD DONC. »**

de se remettre en question, et admettre qu'il n'est pas détenteur de LA vérité, mais d'une parcelle seulement de cette vérité. Un rêve? Une utopie? Peut-être. Mais, comme l'écrivait Saint-Exupéry, faisons que le rêve dévore notre vie afin que la vie ne dévore pas nos rêves.

Les Athéniens, le peuple le plus éclairé de l'Antiquité, saisissaient toutes les occasions de faire briller leur intelligence: légers et superficiels, ils admettaient volontiers toutes les croyances et tous les dieux; cette facilité était même poussée si loin que, pour ne pas s'exposer à quelque oubli involontaire, ils avaient érigé un temple, avec cette inscription: « Au dieu inconnu ». Ainsi, si un voyageur débarquait et s'il protestait de ne pas trouver de lieu de culte attribué à SON dieu, on lui indiquait le temple prévu à cet effet.

Tous, tant que nous sommes, il serait bien que nous marchions à la découverte de ce « dieu inconnu », tel le Sisyphé de Camus qui trouverait son bonheur dans l'accomplissement de la tâche qu'il entreprend, et non dans la gloire de cette tâche. Alors, cet univers désormais sans préjugés ni sectarisme ne nous paraîtra plus aussi monstrueux, puisque chacun des grains de sa pierre, chaque éclat minéral de cette montagne humaine, formera un seul monde. Un tout. Sans différences. ■

econowatt s.a.

LA MAITRISE DE L'ENERGIE A VOTRE SERVICE

NOS PASSIONS

La conduite, l'entretien et la surveillance
d'installation du bâtiment

La télésurveillance et la gestion
énergétique à distance

NOS OBJECTIFS

Economiser l'énergie
Satisfaire
Polluer moins



« IL FAUT CONSTRUIRE LA VILLE EN VILLE »



INTERVIEW D'ADRIEN GENECAND
PAR THIERRY OPPIKOFER

Depuis bientôt deux décennies, le Conseil administratif de la Ville de Genève affiche une majorité de gauche. Ce printemps, revigorée par les beaux scores réalisés par Pierre Maudet (libéral-radical), puis par le démocrate-chrétien Guillaume Barazzone, les partis de l'Entente espèrent conquérir deux sièges sur cinq et affirmer même en viser trois, ce qui leur redonnerait la majorité et bouleverserait le paysage politique municipal. L'hypothèse est néanmoins très théorique au vu des équilibres actuels. Parmi les candidats à l'Exécutif, Adrien Genecand, actuel chef du groupe PLR au Conseil municipal, présente le profil le plus proche des deux locomotives électorales précitées : 27 ans dont dix de politique, combatif, féru de questions économiques et financières, ce cadre bancaire ne mâche pas ses mots et ne fait aucun cadeau à ses adversaires, qu'ils soient de gauche ou issus des rangs disparates et bruyants du MCG.

Évitant sagement de briguer un dicastère municipal plutôt qu'un autre, Adrien Genecand n'en développe pas moins des idées et des projets touchant aux finances, au domaine public et à l'immobilier, ainsi qu'une priorité au

développement de solutions de garde d'enfants. Ce jeune père de famille est conscient des nouvelles réalités de la société, où les femmes ont souvent acquis une formation académique et professionnelle de haut niveau et ne devraient pas renoncer à leur carrière en raison d'un réseau de crèches insuffisant ou d'un coût trop élevé pour le ménage.

A l'heure où il paraît de bon ton de brocarder l'engagement politique et où d'aucuns semblent s'employer, à coup de provocations et de vulgarité, à dévaloriser le statut d'élu du peuple, l'engagement manifesté par de jeunes politiciens de tout bord a de quoi redonner espoir. Si l'on se plaît parfois à souligner le désintéret des nouvelles générations pour ce qui n'a aucun lien avec l'électronique de loisirs et la consommation, le dialogue avec cet interlocuteur pas encore trentenaire semble démontrer le contraire. ■ ▶▶

- 
- Entreprise générale d'électricité & téléphone
 - Câblage informatique

VULLIEZ S.A.

Avenue de la Praille 45 • 1227 Carouge • Tél: 022 827 26 26 • Fax: 022 827 26 27

www.vulliez-sa.ch



INTERVIEW D'ADRIEN GENECAND

–La majorité de gauche de la Ville de Genève prétend depuis longtemps maîtriser ses finances publiques. Est-ce vrai? Etes-vous aujourd'hui inquiet pour l'avenir, au vu du ralentissement économique et de l'allure des perspectives budgétaires?

–En effet, il y a de quoi s'inquiéter! La dépense municipale représentait 5000 francs par citoyen en 2002 et dépassait les 6000 francs en 2013, soit une augmentation de 20%! Ce n'est pas vraiment rassurant.

La Ville ne maîtrise pas ses finances et accepte par exemple que chaque année, par le simple jeu des mécanismes salariaux, 5 à 10 millions supplémentaires viennent s'ajouter à ses charges. Il aurait fallu, cette année déjà, dire qu'il n'y aurait plus d'augmentation, et ce jusqu'à retour à une meilleure situation. Cependant, nous sommes dans une année électorale, donc pas question pour certains de prendre des mesures indispensables, mais impopulaires. On se contente donc d'accroître les charges et taxes frappant le public captif, comme les restaurateurs et artisans, les utilisateurs du domaine public, etc.

Si des choix opportuns ont été faits en ce qui concernait la gestion de la dette, en misant sur des taux variables, tout le reste dépend de la politique accommodante de la Banque nationale.

–On a l'impression que la «gentrification» de la République perdure: les riches dans les communes cossues, le centre-ville aux activités commerciales, la ville au «peuple de gauche» (à l'exception de certains quartiers qui, du coup, apparaissent comme des «bastions»). Faut-il – et peut-on – agir pour un meilleur équilibre, et comment?

–La «gentrification» est constatée dans toutes les (grandes) villes. Au-delà, nous n'avons pas le choix, il faut rétablir un meilleur équilibre. L'un des enjeux est de rapprocher, autant que faire se pourra, les habitants de leur lieu de travail. Ce n'est pas qu'une question de confort et de qualité de vie; c'est un défi à relever en termes de déplacements et de développement

durable. Il faut poursuivre un objectif de mixité, ce qui implique aussi – et d'aucuns préfèrent l'oublier – que des logements pour la classe moyenne et des propriétés par étages (PPE) soient édifiés dans des quartiers comme La Jonction ou Cluse-Roseraie, et que des logements sociaux soient installés dans des quartiers plus huppés. La gauche en parle beaucoup, mais

« IL FAUDRA DE PLUS EN PLUS ENTERRER LES VOIES DE CIRCULATION ET LES PARKINGS. »

ne fait rien en ce sens. L'une des stratégies, développée en son temps par les libéraux-radicaux, était de viser à une répartition en quatre quarts lors de projets en zone de développement: un quart de PPE, un quart de logement social pérenne (logements d'utilité publique – LUP), un quart de HM (habitations mixtes subventionnées) et un quart de loyer «libre». Une solution beaucoup plus intelligente et équilibrée que le système appliqué en son temps par les magistrats cantonaux de gauche: deux tiers de social, un tiers de PPE.

–La stratégie de la Ville vise nettement le logement social. Cela ne répond-il pas à un besoin légitime de la population?

–Une bonne mixité suppose que la classe moyenne, qui paie des impôts, puisse aussi se loger en ville. Je crains que le système des LUP ne finisse par créer des ghettos. A mon sens, on devrait revenir à la bonne vieille loi HLM, avec un dispositif de surtaxe vraiment efficace permettant que lorsque les gens – ce qu'on leur souhaite! – sortent du barème parce que leurs revenus se sont améliorés, ils libèrent des logements. Actuellement, on constate que les coopératives, par exemple, conservent des locataires devenus aisés, mais qui préfèrent largement payer la surtaxe et rester coopérateurs dans leur LUP. Quant au peuple genevois, il a deux fois exprimé, ces derniers mois, sa volonté que l'on construise plus dense en ville. ►►

Chacun est conscient que cela signifie moins de bouchons et davantage de substance fiscale. A terme, bâtir la ville en ville, construire plus haut et plus dense permet de mieux valoriser les espaces publics, d'entretenir de plus beaux parcs, de créer des infrastructures de qualité. En ce sens, il faudra de plus en plus enterrer les voies de circulation et les parkings.

**« ON NE FAIT RIEN AVEC LA ZONE
TPG DE LA JONCTION,
CE DEPUIS DES ANNÉES. »**

– On entend souvent le conseiller administratif de gauche Rémy Pagani se vanter d'être un bâtisseur. Est-ce le rôle de la Ville ?

– En fait, pour quelque 200 logements construits sur quatre ans, les oppositions et recours stériles de M. Pagani et de sa majorité, s'opposant à des projets en ville, ont empêché la construction de centaines d'appartements ! Ce « bâtisseur » affiche donc un bilan négatif. De toute manière, ce sont les privés qui doivent construire à Genève ; l'Etat et la Ville, criblés de dettes, n'ont pas les moyens de le faire, ni même de rénover ou d'entretenir leur patrimoine. La politique du logement de M. Pagani s'illustre par le cas des Minoteries ou celui de Lissignol : dans le premier exemple, on investit 400 000 francs par logement sans hausse de loyer ; dans le second, on écarte l'option d'une surélévation qui aurait permis de créer des PPE et de financer l'opération. Au lieu de cela, ce sont les contribuables qui paient.

– Qu'en est-il de la Gérance immobilière municipale ? Elle a été grandement réformée, nous dit-on...

– Il faut dire qu'on revenait de loin ! Mais ne croyez pas que ce grand parc immobilier soit aujourd'hui bien géré : à titre d'exemple, dans le rapport Stratus, qui fait le point sur l'état de vétusté des immeubles, on n'est pas capable, pour plusieurs

d'entre eux, de nous dire s'ils sont squattés ou non ! En outre, il est permis de se demander si l'on ne devrait pas valoriser certains logements dont la Ville est propriétaire, par exemple en vieille ville, en les louant à un prix élevé à des personnes intéressées, afin de dégager une rentabilité permettant de financer la politique sociale de la Municipalité. C'est notamment la pratique de l'Hospice général.

– Quelle devrait être la politique du logement de la Ville, selon vous ?

– Encourager la construction de logements, puis externaliser leur gestion. Il existe des fondations de droit public, des coopératives, des privés qui seraient mieux à même de valoriser les actifs de la Ville, au profit d'autres actions politiques et de la réduction de la dette.

– Comment construire davantage et mieux, en ville comme dans le canton ? Faut-il davantage de réglementation ou au contraire simplifier les processus ?

– La réponse est évidente : nous avons la réglementation la plus dense de Suisse et le taux de production de logements le plus faible. Les investisseurs nationaux préfèrent choisir d'autres cantons, en raison de la complexité et de l'incertitude qui pèsent sur la rentabilité des projets genevois. Les anciens locataires sont surprotégés, les nouveaux – jeunes familles, les récents collaborateurs des entreprises, divorcés, ainsi que personnes âgées désirant retourner en ville – sont défavorisés. Sous prétexte de progressisme, on a installé le système le plus conservateur et le plus figé !

– Le Conseil municipal fait-il double emploi avec le Grand Conseil ?

– La commune est l'entité de base historique, dans toute la Suisse. La Constituante genevoise a tranché récemment la question et la légitimité de la Ville au sein du Canton n'est pas contestable. Néanmoins, si les communes disposent de revenus, elles n'exercent que relativement peu de compétences. Il importe de leur redonner le contrôle sur les tâches publiques de proximité, telles que l'aide aux personnes âgées et les autorisations de construire les plus simples, par exemple. L'indice de décentralisation, à Genève, est le plus faible de Suisse. ►►



Aménager le cadre de vie

Depuis des années, Multisol Parquets SA et Bauwerk travaillent en étroite collaboration dans le domaine du parquet. Ensemble, nous veillons à ce que la réalisation soit parfaite – dans les moindres détails!

BAUWERK®
Parquet

GOLD PARTNER

 **multisol**
Parquets

MULTISOL PARQUETS SA
105, route des Jeunes
1227 Carouge

T 022 884 00 20
www.multisol-parquets.ch



SUITE DE L'INTERVIEW
D'ADRIEN GENECAND

selon les données fédérales. La tendance, dans notre canton, à l'intercommunalité (pour le service du feu, la petite enfance, les centres sportifs, etc.) est un phénomène compréhensible, et lors des débats de la Constituante, la perspective de fusion de communes a été évoquée. Mais il faut souligner que dans ces structures intercommunales, ce sont les magistrats qui décident, et non plus les législatifs communaux.

–**Quels sont les dossiers sur lesquels vous auriez, au sein d'une hypothétique majorité de droite, agi différemment ?**

–La bonne gestion du «ménage» municipal, en contrôlant son volume et en fixant la réduction de la dette comme un impératif vis-à-vis des générations futures et des potentielles évolutions conjoncturelles défavorables. La facilitation de tout projet de construction de logements et une plus grande efficacité dans la valorisation du patrimoine immobilier, avec notamment l'équilibre de toutes les opérations de rénovation. Que l'on songe simplement aux caisses de pensions des employés de la Ville, qui ont légalement l'obligation d'obtenir une rentabilité convenable pour assurer les rentes de leurs affiliés!

–**Un des membres de l'Exécutif durant douze ans, libéral bon teint, avait été affublé du surnom «Pierre Qui?», tellement son action (celle d'un minoritaire il est vrai) avait paru peu discernable. Depuis, Pierre Maudet et Guillaume Barazzone ont apporté un sang neuf. L'Entente a-t-elle au passage perdu du temps et des années ?**

–Certainement, et cela s'est payé dans les urnes. Les deux magistrats de la nouvelle génération que sont Pierre Maudet et Guillaume Barazzone ont fait preuve de leurs compétences et de leur souci du bien public. Minoritaires, ils ont su néanmoins endosser l'habit de membres de l'Exécutif avec efficacité, tandis que leurs partis politiques démontraient aux Genevois qu'ils n'avaient pas envoyé des figurants à la bataille électorale. Le

contraste, soit dit en passant, des élus de l'Entente avec la performance des élus de gauche, est assez frappant: doit-on rappeler le bilan de MM. Hediger, Mugny et Ferrazino, ou plus récemment de Rémy Pagani et d'Esther Alder?

–**A quoi attribuez-vous la percée des populistes ?**

–Mathématiquement, le MCG profite simplement de la faiblesse de l'UDC à Genève. Si vous additionnez les deux groupes parlementaires, vous obtenez à peu près la représentation UDC dans les autres cantons. Quant aux raisons pour lesquelles ces partis progressent, elles sont connues et tiennent à leurs thèses liant la défense de l'emploi et de la sécurité à l'hostilité envers l'étranger. Nous devons admettre que la droite se divise actuellement en deux blocs, l'un ouvert sur le monde et conscient des réalités économiques, l'autre conservateur et recroquevillé sur des valeurs autarciques que ses dirigeants ne pratiquent d'ailleurs pas en ce qui les concerne: demandez à M. Spühler s'il apprécierait de ne plus pouvoir vendre ses trains qu'à l'intérieur des frontières suisses! Un franc sur deux est gagné à l'étranger, le monde globalisé est une réalité concrète qu'il ne sert à rien de nier.

–**L'ouverture des frontières, l'arrivée de travailleurs étrangers qualifiés et «bon marché» a cependant de quoi angoisser certains Suisses. Comment assurer l'avenir de leurs enfants ?**

–C'est le vrai problème, celui du maintien et du développement d'une formation adéquate. Le discours selon lequel «tout le monde doit avoir sa maturité, tout le monde doit accéder à l'Université», inspiré de modèles français (Laurent Fabius et son «bac pour tous»), a fait des dégâts et souvent mené à une baisse drastique des exigences. On doit sortir de la conception «bisounours» selon laquelle on peut vivre mieux en travaillant de moins en moins, et nous n'y sommes pas préparés. Un grand pas dans le bon sens a été le développement des EPF et des HES (hautes écoles spécialisées) et leur contact direct avec l'économie afin de créer des pôles d'excellence.

–**Quelle est votre vision des relations entre la Ville et l'Etat ?**

–Cesser la confrontation stérile et entamer un vrai dialogue sur les compétences de proximité. ▶▶



GENEUX-DANCET?...

... VOUS ÊTES SPÉCIALISTES DES TOITS, DES PROBLÈMES ET DES URGENCES ?!

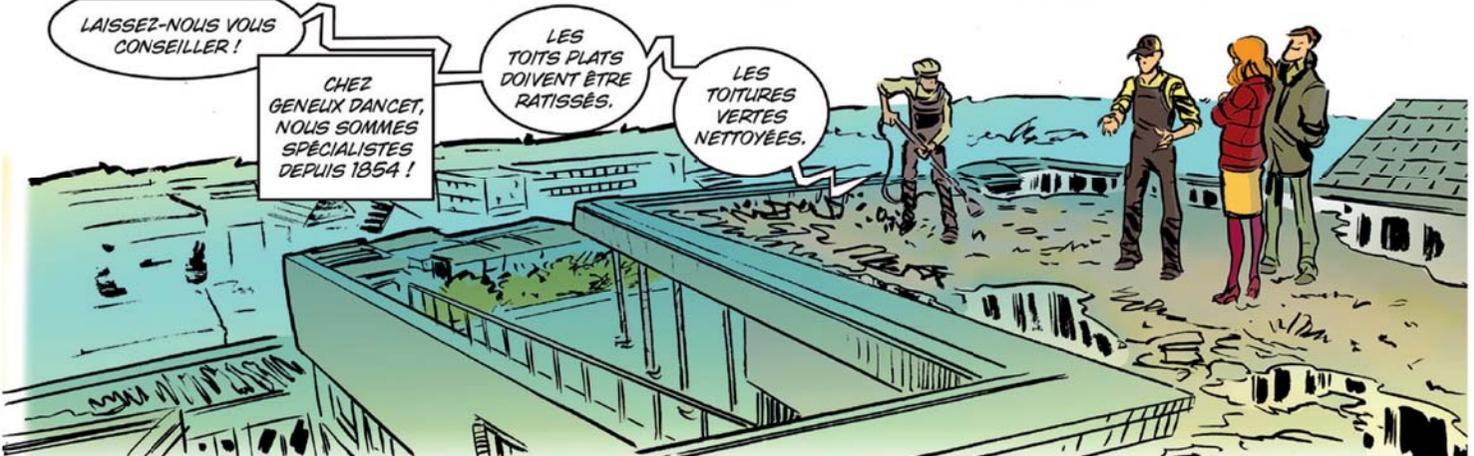


QUELQUES HEURES PLUS TARD :

VOILÀ ! VOTRE TOIT EST RÉPARÉ !

MAIS, SI VOUS LE VOULEZ, JE PEUX VOUS ÉTABLIR UN DEVIS D'ENTRETIEN.

AH ! VOUS FAITES ÇA AUSSI !



LAISSEZ-NOUS VOUS CONSEILLER !

CHEZ GENEUX DANCET, NOUS SOMMES SPÉCIALISTES DEPUIS 1854 !

LES TOITS PLATS DOIVENT ÊTRE RATISSÉS.

LES TOITURES VERTES NETTOYÉES.



LES TUILES CASSÉES DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES, LES CHÈNEAUX DÉGAGÉS...

NOUS SAVONS VRAIMENT TOIT FAIRE ! ... CONTRÔLE DES FERBLANTERIES ET DES CHEMINÉES, TOITURES-JARDINS ET TERRASSES.



NOUS SOMMES CAPABLES D'AMÉLIORER L'ISOLANT THERMIQUE ...

... SANS RIEN DÉMONTER !

OBTENEZ PLUS DE CONFORT ET BÉNÉFICIEZ DES SUBVENTIONS PUBLIQUES.



ENTRETIEN À FORFAIT, GARANTIE ILLIMITÉE : TOUJOURS À VOTRE DISPOSITION.



N'oubliez jamais que le toit est le chapeau de votre maison!

– Quelles seront vos priorités, si vous êtes élu ?

– Bien gérer les finances et réduire la dette; construire du logement en ville; prendre toutes les mesures nécessaires à la réduction du nombre de pendulaires en accueillant des habitants de toutes les classes sociales, y compris la classe moyenne et la classe supérieure; améliorer les espaces publics et les infrastructures; trouver de vraies solutions pour la garde d'enfants. Ce dernier point me paraît capital, parce que la situation actuelle aboutit au fait que l'un des deux conjoints travaille pour payer la crèche et les impôts supplémentaires. La réserve locative de la Ville permettrait d'assurer un tiers du budget des crèches; plutôt que de distribuer des logements – ce qui mène presque toujours à des copinages douteux –, la Municipalité devrait permettre à chacun et à chacune, s'il le souhaite, de concilier carrière et enfants.

– Vous êtes issu du monde de la finance. Pensez-vous que l'« esprit de Genève » anime encore les banquiers et que leur attachement à la cité, notamment celui des grandes banques, est toujours bien réel ?

– Les grandes banques, comme les banquiers privés, restent attachées à la clientèle genevoise et suisse. Il y a eu des actes de contrition nécessaires et, aujourd'hui, il suffit de constater que le premier acteur de l'économie locale, notamment dans le financement des PME ou des hypothèques, est souvent une grande banque. Nos banquiers exercent leur activité de prêt et de dépôt, non entre la Malaisie et New York, mais essentiellement à l'intérieur de nos frontières cantonales et nationales, où ils assurent emplois, substance fiscale et mécénat. Rappelons aussi que si le projet de la Banque Pictet de s'installer sur les terrains d'Artamis à La Jonction avait vu ▶▶

publicité



AL peinture sarl
peinture - papier peint - crépis - décoration

Angelo LIONETTI

Rue Bandol 15 - 1213 Onex
Mobile: 079 204 51 03 - **Fax:** 022 792 68 83
Email: lionettiangelo@hotmail.com

GLOBAL-SECURITE.ch

0848 349 349



Attaché à la sécurité

Une solution unique pour votre sécurité
Le savoir-faire de sociétés partenaires...

SECUREX SA



I. S. ELECTRO - ALARME SA
INSTALLATIONS DE SÉCURITÉ



Securax SA



GENEVE - LAUSANNE - FRIBOURG - VILLARS - YVERDON - SION



Nos services à votre service !



- **CONDUITE ET SURVEILLANCE DE CHAUFFAGES**
- **TELESURVEILLANCE PAR ORDINATEUR**
- **CONTRATS D'ENTRETIEN ET DE DEPANNAGE**
- **DEPANNAGE 24h/24h**

Entretien brûleurs toutes marques

Représentation brûleurs Weishaupt

Révision et équipement de citernes

Bacs de rétention, procédé SARNAFIL

Coques en polyester, système EPOWA

10, avenue de Sécheron
CH-1202 Genève

Tél. 022 732 31 36
Fax 022 738 23 30



SUITE DE L'INTERVIEW
D'ADRIEN GENECAND

le jour, non seulement les 60 millions de dépollution n'auraient pas été à la charge des contribuables de la Ville, mais les millions d'impôts versés par cette banque n'auraient pas « émi-gré » à Carouge.

– Quelle coopération la collectivité municipale devrait-elle cultiver avec les entreprises qui restent en ville, pour éviter leur exil – ne serait-ce que vers une commune ou un canton voisins ?

– Les privés ont été maltraités par la majorité de gauche. Il suffit de se rappeler le départ de la Fondation Wilsdorf du Grand Théâtre, grâce à l'action « éclairée » du magistrat Vert de l'époque Patrice Mugny, ou les difficultés qu'a rencontrées la même fondation pour... offrir un pont à la Ville, pont dont M. Pagani ne voulait pas et qu'on s'empressa, à gauche, de mettre à sens unique ! De façon générale, la majorité du Conseil administratif se montre méfiante à l'égard du privé, quand elle n'est pas arrogante. Des projets comme le parc Hentsch ou la nouvelle salle pour la musique en remplacement du Victoria-Hall mériteraient un meilleur accueil.

– De grands projets culturels et d'infrastructure sont en marche (périmètres des gares du CEVA, Nouvelle Comédie, MAH, etc.). Comment s'assurer que leur réalisation soit cohérente et les coûts maîtrisés ?

– Nous ne sommes pas en France, où le coût des projets prend traditionnellement l'ascenseur. En Suisse, le peuple a la possibilité d'intervenir et ne s'en prive pas, ce qui à mon sens évite les gros dérapages. Les politiques comme l'administration savent qu'un référendum ou une initiative se mettent en place facilement.

– Il reste que le projet de Jean Nouvel, pour le Musée d'art et d'histoire, n'a pas fait l'objet d'un concours en bonne et due forme, et que c'est l'un des arguments qui suscitent une opposition, notamment de Patrimoine suisse.

– Il y aurait dû y avoir un concours, c'est évident. La pratique de la Ville, à l'époque, n'était pas la même et cela n'a pas été fait. Mais aujourd'hui, le MAH est dans un état tel qu'une rénovation est indispensable. Le projet qu'on nous présente est de qualité et je suis certain que le plan financier sera tenu.

« SOUS PRÉTEXTE DE PROGRESSISME, ON A INSTALLÉ LE SYSTÈME LE PLUS CONSERVATEUR ET LE PLUS FIGÉ ! »

– La Ville a-t-elle son mot à dire et sa réflexion à mener en matière touristique, et notamment d'accueil et de sécurité des visiteurs ?

– Il y a beaucoup à faire dans l'aménagement de la Rade, notamment. C'est un diamant brut, alors que l'interaction de l'eau et de la ville devrait nous permettre de créer un joyau. Les fermages de la Ville (Potinière, Perle du Lac) méritent aussi une réflexion et une action. Les espaces publics peuvent être encore mieux mis en valeur. Enfin, c'est un véritable scandale que les administrations, les SIG, Swisscom et autres intervenants ne soient pas capables de se coordonner pour éviter de rouvrir plusieurs fois la même chaussée.

– Comment situez-vous Genève par rapport à d'autres villes comme Lausanne, Zurich ou Bâle ? Quels sont ses atouts et ses défauts ?

– Le rayonnement des organisations internationales est incomparable et fait de Genève le centre du monde lorsqu'il est question de paix et de diplomatie. Cet aspect prendra de plus en plus d'importance au cours des années qui viennent. Quant à nos « genevoiseries », il suffit de constater qu'à Zurich on bâtit du logement, des équipements de loisirs et des commerces sur un dépôt de bus, tandis que chez nous, on ne fait rien avec la zone TPG de La Jonction, ce depuis des années. Notre principal défaut est de nous endormir sur nos lauriers. ■



L'ACIER, L'ALUMINIUM, LE VERRE,
NOTRE UNIVERS

AAV
contractors sa

Chemin du Pré-Fleuri 21
1228 Plan-les-Ouates
Suisse
T +41 22 884 55 55
F +41 22 884 55 50
info@aav.ch
www.aav.ch

AU BRÉSIL, LA LITTÉRATURE ENFIÈVRE LES BANLIEUES

PAR HÉLÈNE SEINGIER



© Aurélien Francisco Barros



▲ **Le public et des auteurs du Sarau do Escritório, à Rio de Janeiro.** Ces scènes ouvertes de littérature occasionnent un bouillonnement culturel sans précédent.

DANS UN BRÉSIL EN PLEIN CHAMBOULEMENT SOCIAL ET POLITIQUE, DES CENTAINES D'AUTEURS SURGISSENT DES FAVELAS ET DES BANLIEUES OUBLIÉES. ILS DÉCLAMENT LEUR POÉSIE, PUBLIENT LEURS NOUVELLES COMME ILS PEUVENT ET SE GLISSENT MÊME CHEZ LES GRANDS ÉDITEURS. PLONGÉE DANS UN MOUVEMENT AUSSI CULTUREL QUE POLITIQUE.

La scène se déroule chaque mois sur ce même bout de trottoir de Lapa, le quartier bohème et festif de Rio de Janeiro. Sous les balcons en fer forgé et les façades décrépies, devant un bar à caipirinha, des amoureux du verbe installent quelques morceaux de moquette, deux baffles, des projecteurs de récupération. Test micro, test micro. Le Sarau do Escritório peut ouvrir ses portes. «Un sarau, c'est une rencontre artistique informelle et c'est encore mieux quand c'est ouvert, sur la rue. Les gens s'arrêtent et participent, c'est jouissif», s'emballa Katia Vidal, la quarantaine généreuse, encore essoufflée du texte qu'elle vient d'interpréter sur cette scène de fortune.

Parmi les auteurs du jour, certains débitent leur prose façon mitraillette, avec des postures de hip-hop. Un garçon, lui, se

présente torse nu, harmonica à la main et poèmes à la bouche. Face à lui, une soixantaine de Brésiliens, blancs, noirs, métis, en maillot de football ou coquette robe à fleurs. «Je suis venu de ma lointaine banlieue pour dire ma poésie ici, dans le centre de Rio. C'est merveilleux, ça nous rapproche», s'émeut Tiago Dias, peau d'ébène et sac à dos élimé. Dans les vers de ce jeune facteur, tout est politique: la violence domestique, l'avortement (interdit au Brésil mais pratiqué par un million de femmes chaque année) et même... la question capillaire. Racisme oblige, rares sont les Brésiliens qui assument leurs cheveux crépus.

Luana Pinheiro, 28 ans, sourit doucement au milieu de la foule hétéroclite. Elle a co-organisé l'événement depuis sa lointaine banlieue de Nova Iguaçu. «On manque d'équipement ►►

culturel chez nous, je me sens privilégiée de diffuser l'art de ces personnes. On a besoin d'espace, on veut être entendus!», souffle-t-elle. Sur la scène, son mari prend la parole. Il dédie son texte à cinq jeunes, tués quelques jours plus tôt dans une ratonnade en grande banlieue. «Ce n'est pas une exception, ça arrive tout le temps. Mon cousin est mort comme ça. En étant ici, on montre symboliquement tout ce qui est gaspillé à cause de cette violence», dit-il avec une colère froide.

« Littérature hip-hop »

Ces saraus, à la fois littéraires et politiques, ont lieu par dizaines chaque semaine à Rio de Janeiro, São Paulo et dans d'autres métropoles brésiliennes. «J'appelle ça la littérature hip-hop: le rap est toujours présent, certains viennent déclamer les paroles de leurs chansons. C'est une tendance majeure de la culture actuelle du pays», analyse Heloisa Buarque de Hollanda, essayiste, universitaire et directrice des Editions Aeroplano. Elle a été l'une des premières à s'intéresser aux auteurs de banlieue.

«Paulo Lins a ouvert la voie avec *La Cité de Dieu* (roman paru en 1997). Il a inspiré un film, nommé aux Oscars, et tout à coup cette littérature méprisée a attiré la curiosité», poursuit-elle. Jusqu'à cette date, à l'exception du *Journal d'une habitante de favela*, de Maria Carolina de Jesus (1960), seuls des anthropologues, journalistes ou sociologues écrivaient sur les banlieues brésiliennes.

«On parlait à la place des habitants. Maintenant, il y a tous ces auteurs, ces saraus... C'est une effervescence passionnante», décrit Paula Salnot, de la maison d'édition parisienne Anacaona. Frappée par la force de ces nouveaux auteurs, elle a traduit en français et publié des dizaines de nouvelles. Loin des clichés sur les favelas, il y est autant question d'armes et de violence que de dragage, de carrière ou de religion.¹

Recueils autopubliés et feuillets sur Facebook

Pourquoi cette lame de fond fait-elle surface maintenant? «Parce qu'un sac vide ne peut pas marcher», analyse Raphael

Ruvenal, l'un de ces jeunes auteurs. «Quand ton quotidien se résume à la survie, au souci de mettre quelque chose à manger sur la table le soir, tu n'as pas le temps de te poser une heure pour écrire», décrypte Paula Salnot.

A la faveur des programmes sociaux de Lula et de l'amélioration de la scolarisation, les ados des années 2000 ont l'estomac à peu près plein et les outils intellectuels pour s'emparer du monde. Le mouvement semble irrésistible: la vitrine infinie d'Internet aidant, jamais autant d'auteurs n'ont surgi des banlieues, jamais autant d'histoires n'ont été autopubliées, jamais autant d'écrivains ne se sont emparés de Facebook.

Beaucoup se révèlent à la Flupp, la «fête littéraire des banlieues», qui investit chaque année une favela différente de Rio de Janeiro. L'édition 2014 s'est posée au pied de la colline de Mangueira, couverte de maisons de brique, tout près du mythique stade Maracanã. Cinq jours durant, on y croisait des écoliers à l'écoute de contes africains, des jeunes en pleine «coupe du monde de poésie» et des auteurs tout neufs, émus de voir leur nouvelle publiée dans le recueil du festival.

«Mon histoire raconte une inversion totale de situation: la police militaire envahit non pas une favela mais un immeuble du quartier huppé de Leblon», raille le trentenaire Felipe Boaventura en feuilletant le livre jaune. Originaire d'une famille modeste, il doit son amour des livres aux conseils de sa grand-mère, pourtant semi-analphabète, et à l'omniprésence de la Bible dans sa famille très pratiquante.

Un roman écrit dans le train, sur l'écran du téléphone portable

C'est l'affluence des grands soirs dans cette librairie du centre de Rio de Janeiro. Un serveur en livrée propose des petits fours à des dizaines de lecteurs en file indienne, le même livre beige à la main. Derrière la table, Jesse Andarilho, habitant d'une lointaine favela, enchaîne dédicaces et «selfies». ▶▶

¹ *Je suis favela* (2011), et *Je suis toujours favela* (2014) – Editions Anacaona, www.anacaona.fr



aprotec

La maîtrise de l'énergie électrique



Le saviez-vous ?
Nous sommes **Swiss Made**
et recyclons nos produits
depuis plus de 30 ans



Éclairage de secours · Centre d'énergie · Défibrillateur
Étude · Développement · Fabrication · Maintenance

CHOISIR **aprotec**
C'EST UNE GARANTIE SUR L'AVENIR

Aprotec S.A. Avenue Vibert 19 · Case postale 1252 · 1227 Carouge
Tél. 022 343 81 30 · Fax 022 343 94 61 · info@aprotec.ch · www.aprotec.ch



CHIRIATTI

AGENCEMENTS CUISINES – ELECTROMENAGER
MENUISERIE – PARQUETS

Rue des Charmilles 26 – 1203 Genève
Tél. +41 22 349 84 80 – Fax +41 22 349 84 53
info@achiriatti.ch – www.achiriatti.ch

CONSEIL
ÉTUDE
RÉALISATION
MAINTENANCE
SUIVI

 **EGG** **TELSA**

Electricité • Télécom

T +4122 320 06 00



Son roman *Fiel* («Fidèle») décrit la plongée d'un garçon dans le trafic de drogue. Il a décroché le Graal : une place au catalogue d'une grande maison d'édition. «J'ai écrit toute l'histoire sur mon téléphone portable, dans le train. Je fais quatre heures de trajet par jour, c'est quatre heures de laboratoire!», rigole le jeune père de famille, qui a redoublé cinq fois sa classe de sixième et n'a découvert la lecture qu'à 20 ans passés. Son roman restitue la violence du trafic mais aussi la fièvre des *baile funk*, ces discothèques à l'air libre dans les favelas, ou encore l'argot de son quartier.

«Je veux que mes livres soient attractifs, ma cible c'est le mec qui n'aimait pas lire», dit-il. Le romancier et rappeur Ferrez, l'un des premiers à avoir emboîté le pas à Paulo Lins, doit deux hernies à sa vocation de missionnaire de la lecture.

«J'ai passé des années à porter des cartons de mes livres jusqu'aux écoles ou aux marchés, pour convaincre les gens de lire», raconte cet auteur de nombreux romans et nouvelles.² De sa favela haut perchée de Capão Redondo, à São Paulo, le quadragénaire prépare la relève : il coordonne un label « Littérature marginale » au sein d'une grande maison d'édition. Mais rien ne le réjouit tant que de voir des extraits de ses romans imprimés sur des casquettes ou tagués sur des murs. «La littérature est sortie de la rue pour aller sur le papier, et on la rend à la rue!», déclare-t-il. Dans les venelles de la colline, plutôt que d'admirer les trafiquants, les gamins soufflent : «Moi, j'ai un écrivain dans mon quartier.» La fierté est en train de changer de camp. ■

² Dont le polar *Manuel pratique de la haine*, publié en français aux Editions Anacaona en 2009 – www.anacaona.fr

publicité

TOITURES
Les Spécialistes

Ferblanterie • Couverture • Etanchéité

Avec Cuivretout,
prenez la bonne direction...





CUIVRETOUT S.A.

www.cuivretout.ch

82, route de Chêne • 1224 Chêne-Bougeries • T: 022 782 86 22 • F: 022 800 29 29

25

depuis ans

à votre service

VENTE IMMOBILIÈRE / CLAUSE
D'EXCLUSION DE GARANTIE / ACTION
DE L'ACHETEUR POUR DÉFAUT
FRAUDULEUSEMENT CACHÉ

Art. 197, 199, 200, 205, 221 CO

Arrêt du Tribunal fédéral 4A_619/2013

du 20 mai 2014

Cahiers des droits réels et de la propriété,

N° 2 octobre 2014, p. 57

PRÉCONTRAT DE VENTE IMMOBILIÈRE /
NON RESPECT DE LA FORME
AUTHENTIQUE / VALIDITÉ DE LA
CLAUSE PÉNALE COMPRISE DANS CE
CONTRAT / ABUS DE DROIT /

CULPA IN CONTRAHENDO

Art. 2 CC; art. 163, 216 CO

Arrêt du Tribunal fédéral 4A_413/2013

du 11 mars 2014

SJ 2014, p. 321 et ss.

CONTRAT DE BAIL / VALIDITÉ DU CONGÉ
POUR OBTENIR UN RENDEMENT PLUS
ÉLEVÉ / CARACTÈRE ABUSIF DU CONGÉ /
FARDEAU DE LA PREUVE

Art. 271 al. 1, 271a al. 1 let. a CO

Arrêt du Tribunal fédéral 4A_210/2014

du 17 juillet 2014

■ Le vendeur est tenu de garantir l'acheteur tant en raison des qualités promises qu'en raison des défauts qui, matériellement ou juridiquement, enlèvent à la chose soit sa valeur, soit son utilité prévue, ou qui les diminuent dans une notable mesure (art. 197 al. 1 CO). Il répond de ces défauts même s'il les ignorait (art. 197 al. 2 CO). Les parties peuvent convenir de supprimer ou de restreindre cette garantie. Toutefois, une telle clause est nulle si le vendeur a frauduleusement dissimulé à l'acheteur les défauts de la chose (art. 199 CO). Le vendeur ne répond pas non plus des défauts que l'acheteur connaissait au moment de la vente (art. 200 al. 1 CO). Ni des défauts dont l'acheteur aurait dû s'apercevoir lui-même en examinant la chose avec une attention suffisante, sauf si le vendeur lui a affirmé qu'ils n'existaient pas (art. 200 al. 2 CO). Dans l'hypothèse où le vendeur tait une information dont il ne peut ignorer l'importance pour l'acheteur, il doit avoir de bonnes raisons de penser que l'acheteur reconnaîtra le défaut par lui-même. La tromperie intentionnelle peut déjà être réalisée lorsque le vendeur envisage la possibilité que l'acheteur ne découvre pas le défaut et accepte ce résultat pour le cas où il se produirait. Tromperie intentionnelle admise en l'espèce, le vendeur ayant envisagé et accepté la possibilité que les acheteurs, au moment de conclure, ignoraient l'affectation des parcelles.

■ Pour admettre l'existence d'un abus de droit dans le domaine de la vente immobilière, la jurisprudence accorde une importance particulière à la question de savoir si les parties ont, entièrement ou au moins pour l'essentiel, volontairement exécuté le contrat nul en connaissance de cette nullité. La forme authentique prévue à l'art. 216 CO a pour but d'éviter que les parties ne prennent des décisions précipitées. Cela étant, lorsque, comme en l'espèce, les parties ont conclu une vente immobilière sous une forme qui ne respecte pas les exigences légales et que le vendeur se refuse à conclure l'acte authentique, en particulier lorsqu'il entend vendre l'immeuble à une autre personne, une culpa in contrahendo peut être retenue. Le comportement contraire à la bonne foi ne réside pas dans l'interruption des pourparlers, mais dans le fait d'avoir entretenu la contrepartie dans la conviction que le contrat serait conclu, ou de ne pas avoir dissipé cette illusion. S'il est vrai qu'une culpa in contrahendo ne peut être reconnue que moins facilement en matière de contrats soumis à des exigences de forme, ces dernières ayant pour but de prévenir les parties d'engagements inconsidérés, il reste contraire aux règles de la bonne foi de donner sans réserve son accord à la conclusion d'un contrat formel et de refuser ensuite, au dernier moment, de concrétiser cet accord.

■ Le bailleur est en droit de résilier le contrat dans le but d'adapter la manière d'exploiter son bien selon ce qu'il juge le plus conforme à ses intérêts, en visant notamment un rendement plus élevé. Le bailleur peut ainsi légitimement vouloir démolir les locaux loués, ce qui suppose leur restitution par le locataire, en vue d'en reconstruire d'autres dont la valeur sera plus importante. Le congé est cependant abusif lorsque le projet du bailleur ne présente pas de réalité tangible ou apparaît objectivement impossible, notamment parce qu'il est de toute évidence incompatible avec les règles du droit administratif applicables et que le bailleur n'obtiendra donc pas les autorisations nécessaires; la preuve de l'impossibilité objective incombe alors au locataire. En l'espèce, le bailleur a prouvé la réalité du motif du congé, soit son intention de démolir la villa et de la remplacer par des bâtiments plus importants. Il s'agit d'un motif intrinsèquement compatible avec l'art. 271 al. 1 CO.

Alpiq InTec Romandie SA

Nous comprenons le bâtiment.

Electricité | Chauffage, Ventilation, Climatisation, Sanitaire | Technique du froid | IT & TelCom
Security & Automation | Paratonnerre | Salles blanches | Photovoltaïque | Cogénération
Multitec | Contracting | E-Mobility | Service & TFM | SAV 24/7

Genève

Rte du Nant d'Avril 56
CH-1214 Vernier
T +41 22 306 16 16

Vaud

Rte des Flumeaux 45
CH-1008 Prilly
T +41 21 632 84 44

Fribourg

Rte d'Agy 3
CH-1763 Granges-Paccot
T +41 26 460 70 90

Neuchâtel

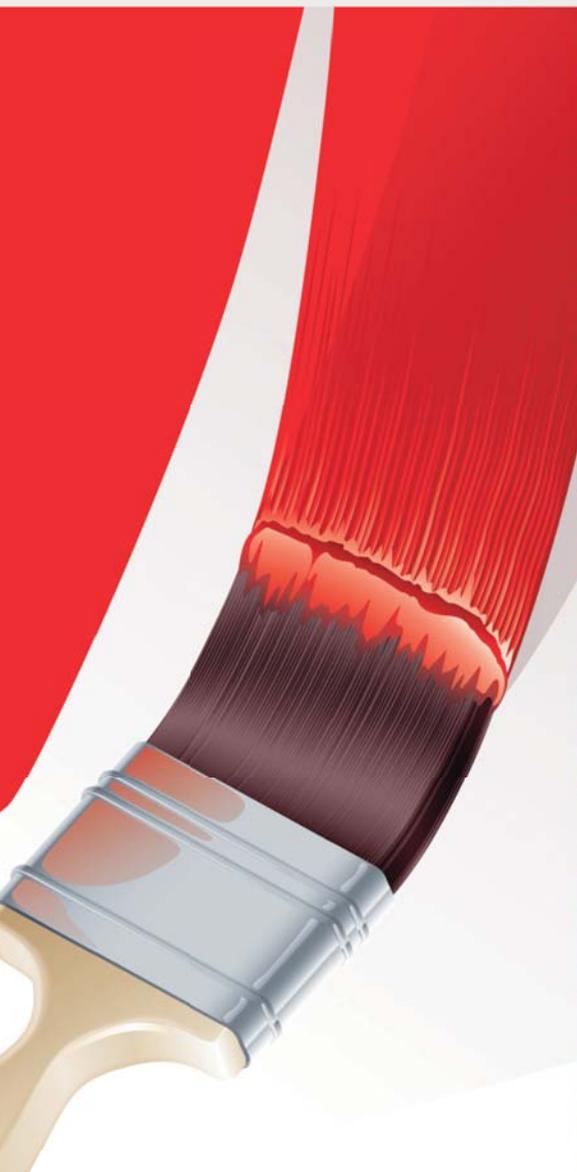
Av. des Pâquiers 22
CH-2072 St. Blaise
T +41 32 753 54 00

Valais

Av. des Grandes-Maresches 106
CH-1920 Martigny
T +41 27 720 48 48

www.alpiq-intec.ch

ALPIQ



ENTREPRISE HALDIMANN

Décoration – Peinture – Papiers-peints – Gypserie

LA MODE DES SMOOTHIES SUR LE DÉCLIN ?

PAR AMANDINE ALEXANDRE

CES BOISSONS COLORÉES À BASE DE FRUITS MIXÉS SONT APPARUES SUR LES RAYONS DES SUPERMARCHÉS EUROPÉENS AU DÉBUT DES ANNÉES 2000. LA MARQUE BRITANNIQUE INNOCENT, L'UNE DES PIONNIÈRES SUR CE SEGMENT AGROALIMENTAIRE, A RENCONTRÉ UN SUCCÈS PHÉNOMÉNAL. MAIS, AUJOURD'HUI, LES EXPERTS REMETTENT SÉRIEUSEMENT EN CAUSE LES SUPPOSÉES VERTUS NUTRITIONNELLES DE CES BOISSONS NATURELLEMENT TROP SUCRÉES.

A deux pas d'Oxford Street, l'une des plus grandes artères commerçantes au monde, Eastcastle Street pourrait être rebaptisée Smoothie Street. C'est là qu'est implanté l'un des vingt-cinq bars Crush de la capitale. Lancée en 1998 dans la City, Crush s'est imposée comme la plus grande chaîne de bars à smoothies du Royaume-Uni. Mais, dans cette rue du centre de Londres, comme dans d'autres quartiers londoniens, Crush ne possède pas le monopole de la vente de ces boissons préparées avec des fruits entiers mixés. Dans un mouchoir de poche, une enseigne de la chaîne de sandwiches Prêt-à-manger, un petit café indépendant et une chaîne de plats à emporter commercialisent également des mélanges à base de bananes, fraises, mangues, etc. Vendus dans des bouteilles ou servis dans des verres en plastique transparent, ces breuvages à mi-chemin entre aliment solide et liquide s'avalent en quelques gorgées.

Un produit venu de Californie

Les smoothies, de *smooth* c'est-à-dire lisse, ne sont pas un produit typiquement britannique mais c'est via le Royaume-Uni



▲ **Mieux vaut manger des fruits entiers.** Les nutritionnistes mettent les consommateurs en garde contre les smoothies qui contiennent trop de fructose.

que la consommation de ces boissons colorées s'est répandue en Europe au début des années 2000. PJ's Smoothies voit le jour en 1994. La marque est lancée à Londres par un Anglais qui importe des produits fabriqués en Californie, la Mecque des tendances étiquetées *healthy* (sain, en français). Racheté par le groupe PepsiCo en 2005 pour 20 millions de livres, PJ's Smoothies a depuis disparu du marché pour laisser la place aux smoothies Tropicana, une autre marque de la galaxie PepsiCo. Mais, à l'inverse, Innocent, qui s'est lancée dans la commercialisation de smoothies à la même époque, s'est imposée en 2010 comme la marque de référence en Europe.

Comment Innocent a conquis les consommateurs

Créée en 1999 par trois amis d'université, Innocent a connu un développement fulgurant. Six ans après son lancement, la marque au petit ange détient la plus forte croissance du secteur agroalimentaire du Royaume-Uni et part à l'assaut du ►►

marché européen. En 2009, Coca-Cola investit 30 millions de dollars dans Innocent. Quatre ans plus tard, la marque tombe dans l'escarcelle du géant Coca-Cola.

Dès le départ, Innocent a tiré son épingle du jeu en adoptant un style de communication jovial, naïf et interactif. Cette stratégie marketing rend la marque populaire auprès des jeunes :

« LE FRUCTOSE CONTRIBUE NOTAMMENT À L'APPARITION DU DIABÈTE ET AU DÉVELOPPEMENT DES MALADIES RÉNALES. »

la variété et le nombre de fruits contenus dans chaque brique de smoothie sont clairement indiqués sur l'emballage grâce à des photos, les fans d'Innocent sont invités à contacter la marque pour donner leur avis sur les produits et ils sont même incités à visiter Fruit Towers, le siège de l'entreprise situé près du marché de Portobello à Londres. Quant aux smoothies, préparés uniquement à base de fruits frais, sans sucre ajouté, ils sont présentés comme sains. Le slogan d'Innocent :

«Tastes good. Does good», ce qui a bon goût fait du bien.

Des boissons sucrées mauvaises pour la santé

Il serait tentant de croire Innocent sur parole, d'autant que le fabricant de smoothies soigne ses relations avec ses petits fournisseurs éparpillés dans le monde entier et, de manière plus générale, son image éthique – la marque verse 10% de ses profits à des ONG. Pour autant, les smoothies sont-ils vraiment



© iStock

aussi bons pour la santé que le prétend le leader européen du secteur? «C'est une idée complètement fausse!», s'insurge Barry Popkins, professeur en nutrition à l'Université de Caroline du Nord. «La quantité de fructose contenue dans les jus de fruits et les smoothies est très élevée. Or, on sait que sur le long terme le fructose a un impact néfaste sur la santé. Il contribue notamment à l'apparition du diabète et au développement des maladies rénales», précise le scientifique américain. Loin d'être bénéfiques pour la santé, au même titre que les jus de fruits, les smoothies seraient en partie responsables de l'épidémie d'obésité qui touche une partie grandissante de la population mondiale.

Dans ce cas-là, comment expliquer que les autorités de santé britanniques aient adoubé Innocent? Car c'est bien avec le consentement du ministère de la Santé que la marque se prévaut depuis 2009 de fournir aux consommateurs de smoothies deux des cinq portions de fruits et légumes journalières recommandées par le Gouvernement. Pour Naomi Mead, une nutritionniste qui dispense ses conseils dans la presse magazine anglaise, c'est le principe même des «cinq fruits et légumes par jour» qui est contestable. «Ces recommandations nutritionnelles qui ont été adoptées en 2003 par le Royaume-Uni ne reposent pas sur grand-chose. Il est primordial de consommer des légumes mais, à l'inverse, il faut limiter sa consommation de fruits.» Or, comme le fait remarquer le professeur Tom Sanders du King's College London, la consommation de smoothies conduit à la surconsommation de fruits. «Le nombre de calories contenues dans une mangue entière est bien identique au nombre de calories contenues dans une mangue mixée. La différence, c'est que pour préparer un smoothie à la mangue, il vous faut plusieurs mangues.»

Les familles, premières consommatrices de smoothies

Ajoutez à cela le fait que la sensation de satiété que procure un smoothie est très courte, car le fructose contenu dans un smoothie est beaucoup plus rapidement absorbé que le fructose contenu dans un fruit, et vous ne verrez sans doute ►►

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DE VIDANGE

depuis 1873

Dépannage 7/7 - 24/24

Vidange hydraulique

Maçonnerie
Canalisation
Travaux publics

Vidange de fosses

Assainissement

Transport de matières
dangereuses et déchets
spéciaux

Entretien de station de
pompage et remplacement
de pompe

Nettoyage et curage de
colonnes

Entretien de vide-ordures

Tous travaux
d'insalubrité

Préservons notre environnement

Nouveau !

**Repérage de canalisation
par radio détection**

Des rapports complets sur l'état de
vos canalisations sur cassette ou DVD



V.GUIMET FILS S.A.
Rue des Buis 12
CH-1202 Genève
Tél. 022/906 05 60
Fax 022/906 05 66
www.guimet.ch





plus les smoothies du même œil. Et pourtant, contrairement aux jus de fruits, ces boissons continuent de bénéficier d'une image positive auprès d'un large public. Peut-être parce que les marques sont parvenues à persuader les parents que ces fruits écrasés vendus en bouteilles ou en briques représentaient un moyen pratique et rapide de faire consommer des vitamines à leurs têtes blondes. Les ménages avec des enfants sont la cible privilégiée des fabricants de smoothies : Katie Williams, l'une des responsables marketing d'Innocent, est très fière de nous faire savoir que « la gamme de produits conçue spécialement pour les enfants rencontre beaucoup de succès au Royaume-Uni et dans le reste de l'Europe ».

Pour mieux comprendre la popularité de ces boissons auprès des parents et de leurs enfants, il suffit de parcourir les

commentaires laissés par des mères de famille sur le très populaire forum en ligne Mumsnet. « J'ai donné un smoothie à mes filles au petit-déjeuner, écrit Emma B. C'est un moyen rapide de leur faire manger des fruits et c'est une bonne chose de démarrer la journée avec l'une des cinq portions de fruits et légumes [NDLR : recommandées par les autorités britanniques]. Une bonne astuce pour leur faire consommer un peu plus de fruits! » En donnant une boisson à base de fruits pressés, cette mère a le sentiment d'avoir accompli son devoir parental et elle n'est pas seule dans sa catégorie. Sarah Theodore, une analyste de Mintel spécialisée dans le secteur des boissons, confirme qu'en Europe comme aux Etats-Unis « les familles avec des enfants font partie des plus gros consommateurs de smoothies, avec les adultes de moins de 35 ans ».



publicité



ELECTRICITE CABLAGE RESEAU TELEPHONE

L'ÉLECTRICITÉ, C'EST NOTRE MÉTIER!



Daniel Loss

7, rue du Lac
1207 Genève
tél.: + 41 22 736 00 05
fax: + 41 22 736 62 15
natel: + 41 79 436 70 30
mail: dloss@bluewin.ch

CLEANING SERVICE

NETTOYAGE & MAINTENANCE

Entretien et nettoyages spécifiques

Conciergerie

Nettoyage de fin de chantier



ENTRETIEN



CONCIERGERIE



TRAVAUX SPÉCIAUX



MÉDICAL/PHARMA

« Les pros du propre »

Genève

32 rue du Prieuré
1202 Genève

Tél. 022 731 37 37

Fax 022 731 37 38

Vaud

10 chemin de la Gottrause
1023 Crissier

Tél. 021 634 44 04

Fax 021 634 44 09

www.cleaning-service.ch



Casimo Peinture S A

Peinture en Bâtiment



Papier-peint Crépi

Rénovation

Chemin du Repos 6
Petit Lancy CH - 1213

T +41 (0)22 796 40 71
P +41 (0)79 449 17 76
F +41 (0)22 796 53 28

casimo-peinture@hotmail.com

Les smoothies boudés par les consommateurs

Malgré le succès rencontré auprès de ces consommateurs, le smoothie ne menace pas la popularité des jus de fruits. En Europe, depuis la crise, ce petit marché souffre du recul du pouvoir d'achat. D'après l'institut de recherches Mintel, 42 % des consommateurs britanniques jugent que les smoothies, bien plus chers que les jus, ne sont pas d'un bon rapport qualité-prix. En 2013, au Royaume-Uni, leur consommation était d'ailleurs inférieure au niveau observé en 2008 (51 millions de litres, contre 71 millions de litres cinq ans plus tôt).

Pour le moment, ce déclin de la consommation de smoothies semble plus directement lié à des questions pécuniaires qu'à une prise de conscience des consommateurs des dangers que représentent pour la santé ces boissons à base de fruits. Mais le fait est qu'en Grande-Bretagne, où un tiers des enfants de 10 ans sont obèses, les smoothies sont dans le collimateur des médecins qui tentent d'enrayer l'épidémie d'obésité en luttant contre la consommation de sucre. Un rapport publié fin 2014 par un groupe d'experts en nutrition, baptisé Action on Sugar, affirme qu'un quart des jus de fruits pour enfants, boissons fruitées et smoothies sur le marché contiennent autant de sucre, voire plus de sucre, qu'une canette de Coca-Cola. C'est pourquoi les auteurs du rapport supplient les parents de « donner de l'eau à leurs enfants ou des fruits entiers à la place des jus industriels ».

La nouvelle tendance : les jus de légumes

Autre difficulté pour le smoothie, il doit faire face à l'arrivée d'un concurrent potentiel : le jus de légumes. Prisés par les adeptes des régimes censés permettre de garder la ligne tout en conservant la forme, les jus à base de carotte, de betterave ou encore de kale commencent à faire de l'ombre aux smoothies banane-fraise ou mangue-passion. Situé en plein cœur de Covent Garden, LabOrganic est l'un des lieux emblématiques de cette nouvelle vogue alimentaire. Ce nouveau bar à jus est à la pointe du phénomène du *juicing* : d'abord parce que les légumes sont les principaux ingrédients des jus commercialisés par LabOrganic ; ensuite, parce que LabOrganic utilise une

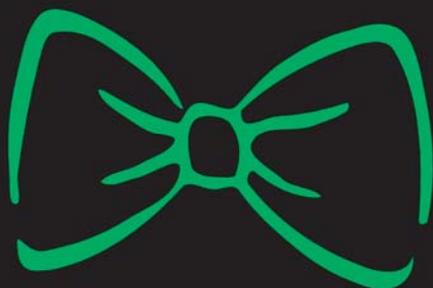
technique de pression à froid censée mieux préserver qu'une centrifugeuse les nutriments contenus dans ces légumes.

C'est en revenant d'un séjour en Australie que Sofia Fominova, 24 ans, s'est lancée dans ce projet de bar avant-gardiste avec son mari. D'après la cofondatrice de LabOrganic, « les jus de légumes sont un moyen de consommer plus de légumes, notamment plus de légumes à feuilles vertes comme du kale ou des épinards ». Moins d'un an après son lancement, l'endroit est suffisamment populaire pour que Sofia Fominova envisage d'ouvrir prochainement un second bar dans la capitale. « Parmi notre clientèle, nous avons pas mal d'étudiants qui se soucient de leur santé et sont prêts à payer un peu plus pour un jus biologique », constate la jeune entrepreneuse. Cela a été une bonne surprise pour Sofia qui comptait plus sur les cadres supérieurs des bureaux pour faire tourner son business.

L'émergence de cette nouvelle niche sur le marché des produits sains ou réputés sains n'a pas échappé à Innocent. Le numéro un du smoothie continue de diversifier ses produits. À l'automne 2014, Innocent a commercialisé deux jus : l'un à base de betterave, de carotte, de pomme et de gingembre ; l'autre à base de concombre, de céleri, d'épinards et de pomme. Ils ne sont pour l'instant disponibles que dans les cafés Starbucks au Royaume-Uni. Mais Innocent assure que les ventes sont encourageantes et les deux produits pourraient bientôt être en vente sur les rayons d'autres grandes chaînes de cafés.

Pour Naomi Mead, ces jus à base de légumes peuvent être une bonne alternative aux smoothies, à condition que le kale, les carottes, etc. représentent au moins 70 % des ingrédients. Pas sûr que les jus d'épinards fassent un tabac auprès des moins de 10 ans. ■





ORGAPROPRE

BATIMENT

nettoyage intégral • fin de chantier • fin de location • façades
rénovation aluminium • dépigéonnage • parqueterie • dégâts d'eau/incendie
entretien de bureaux • traitement des sols • désinfection • désamiantage
désinsectisation • service conciergerie

ORGAPROPRE SA • 17, rte de Verbois • 1288 Aire-la-Ville • Téléphone : 022 738 84 85 • Fax : 022 738 84 24
• www.orgapropre.ch •

Y a plus qu'à ...



Nous sommes là pour vous simplifier la vie.



Entreprise générale d'électricité

34 Bd Carl-Vogt • 1205 Genève • T 022 708 03 03 • info@cometel.ch • www.cometel.ch

TED, L'INDUSTRIE DES IDÉES

PAR CHARLOTTE ALIX

▶
Grâce à TEDx, les événements se décentralisent.
*En six ans, plus de 10 000 conférences
 ont été organisées dans 167 pays.*



TRENTE ANS APRÈS LE PREMIER RASSEMBLEMENT, TED EST DEVENU UNE MARQUE DE CONFÉRENCES PRIVÉES RECONNUE DANS LE MONDE ENTIER. LE PHÉNOMÈNE, INITIALEMENT ÉLITISTE, S'EST DÉMOCRATISÉ ET A PU SE PROPAGER GRÂCE À UN PUBLIC TOUJOURS PLUS AVIDE DE SAVOIR. ZOOM SUR CES CONFÉRENCES AUX RECETTES PRESQUE MAGIQUES.

« **D**es idées qui valent la peine d'être partagées. » Derrière le slogan des conférences TED, une ambition : celle d'offrir une tribune à tous ceux – scientifiques, artistes, philosophes, professeurs, architectes... – qui veulent changer le monde. Et celle d'offrir aux curieux de toutes les nationalités une ouverture sur ce monde en changement. Le public est là. Pour de nombreuses personnes, la conférence TED est devenue l'événement intellectuel de l'année. Chaque jour, près de 2 millions de présentations – appelées des TED Talks – sont visionnées sur Internet. Avec plus de 1600 Talks mis à disposition, TED a su constituer, en l'espace de huit ans, une bibliothèque aussi vaste qu'éclectique. Celle-ci continue de s'enrichir grâce aux milliers de conférences qui se tiennent en parallèle partout dans le monde – 167 pays en organisent et

les conférences diffusées sur Internet sont traduites dans plus d'une centaine de langues.

Mais TED n'a pas toujours été ce phénomène mondial. En 1984, lorsque le designer et architecte américain Richard Saul Wurman organise la toute première conférence TED à Monterey (Californie), l'événement se veut élitiste. Sur invitation seulement, la conférence ne rassemble que 300 convives – professeurs, étudiants et penseurs. Sur scène, la crème de la crème des trois secteurs que TED embrasse – Technology, Entertainment, Design. Parmi eux, le président de Sony USA, qui offre alors une démonstration du disque compact. Ou encore Nicholas Negroponte, le fondateur du très innovant Media Lab du MIT (Massachusetts Institute of Technology), qui, devant l'assistance ▶▶

Restaurant «Le Vignoble Doré»



Fermé dimanche soir et lundi

www.vignobledore.com

Route du Mandement 332 - 1281 Russin (Genève)

Tél.: 022 754 11 13 - Fax: 022 347 80 36



Le jardin au naturel...



AB jardin sàrl

Crée et entretien votre écrin de verdure



AB JARDIN Sàrl - 85, route de Presinge - 1241 PUPLINGE

Tél. 022 349 53 77 - Fax 022 860 28 92
www.abjardin.ch - info@abjardin.ch

Xavier CHENEVAS - Natel : 079 417 22 10



réunie au Centre de conférences de Monterey, expose sa vision de l'avenir: un monde où les technologies de reconnaissance vocale, écrans tactiles et autres livres électroniques seront largement utilisées. Trois Macintosh sont également exposés, quelques semaines seulement après avoir été dévoilés.

La genèse d'un phénomène

«Au début des années 80, il s'est produit une convergence entre les entreprises technologiques, l'industrie du divertissement et les professions liées au design. Peu de gens ont vu cela arriver. Je l'ai vu et j'ai pensé que c'était une belle opportunité de faire vivre ma passion dans la vie, qui est de rencontrer des gens intéressants», déclarait il y a quelques mois le père de TED, Richard Saul Wurman, dans la presse américaine. Si

la première conférence fait perdre de l'argent à son créateur, la graine est semée – «ce qui ressortait de TED est devenu viral, et c'était bien avant Internet et les smartphones», se souvient l'architecte. Il faudra attendre six ans avant que la deuxième édition ne soit organisée; cette fois, le monde est prêt et les chiffres sont au rendez-vous. La conférence TED devient alors un événement annuel et attire un public influent et grandissant, venu de différentes disciplines mais uni par la même curiosité et la même ouverture d'esprit. Sur scène, la palette des conférenciers s'élargit pour accueillir des scientifiques, des musiciens, des philosophes, des philanthropes et des leaders religieux.

TED connaît un premier tournant au début des années 2000, lorsqu'un entrepreneur des médias jette son dévolu sur le concept. Chris Anderson, via son ONG Sapling Foundation, ►►

publicité

**DEPUIS
1963**

**BUTIKOFER & FILS
PEINTURE, DÉCORATION
ET PAPIER PEINTS
TRAVAIL SOIGNÉ
DEVIS GRATUIT**

AVENUE DES CAVALIERS 23
CH-1224 CHÊNE-BOUGERIES
NAT 079 639 03 35
TÉL 022 340 19 00
FAX 022 340 19 11
Y.BUTIKOFER@BLUEWIN.CH

PEINTURE
DÉCORATION
PAPIERS PEINTS
BUTIKOFER & FILS



rachète TED à Richard Saul Wurman et devient le curateur de l'événement – il a toujours ce titre, treize ans plus tard, et est devenu de fait une figure indissociable du phénomène.

Chris Anderson a de grandes ambitions pour TED. Très vite, il lui paraît clair que les idées et l'inspiration générées par ces conférences doivent avoir un impact bien au-delà des frontières californiennes. Les années qui suivent voient naître la petite sœur internationale de TED, TED Global, une conférence qui se tient chaque année à l'étranger – la dernière a eu lieu au Brésil. Un prix est également créé.

Depuis 2005, le TED Prize incarne les ambitions de la conférence: primer les idées qui auront un impact positif pour l'humanité, «une idée à la fois». Originellement doté de 100 000

dollars, il récompense les penseurs les plus audacieux d'un chèque d'un million de dollars depuis 2013. Parmi les lauréats, on compte le chanteur Bono, récompensé en 2005 pour son projet ONE – celui de créer une communauté d'un million d'activistes à travers le monde pour «lutter contre l'absurdité de l'extrême pauvreté en Afrique». L'ONG, depuis près de dix ans, a su mobiliser plus de 6 millions de membres chargés d'exercer un lobbying auprès des pouvoirs publics. Autre lauréat du prix TED, Neil Turok, un physicien sud-africain, qui s'est servi de l'argent pour créer l'Institut africain des sciences mathématiques (AIMS).

TED sort de son écrin

Mais le véritable tournant pour TED se produit en 2006, sous la forme de podcasts vidéo sur Internet. Aux commandes de ►►

publicité

Aménagements extérieurs
 40, chemin de Tré-la-Villa | 1236 Cartigny | Tél. & Fax 022 756 28 08 | Natel 079 273 94 03 | www.setex.ch

SETEX

DEPUIS 1970

Nous vous apportons plus que la chaleur



Installation de chauffage
Entretien & dépannage



Successeur
Laurent ZOTTI



14, av. Vibert 1227 Carouge
Tél: +41 22 783 10 00 • Fax: +41 22 782 48 12 • www.senalada-chauffage.ch



Conciergeries

Nettoyages



multi entretien service

une vision intérieure et extérieure

Espaces-verts

Entretiens



Des réponses adaptées à vos besoins depuis 1978

Chemin du Pré-Fleuri 25 - 1228 Plan-les-Ouates
022 884 08 08 - www.multi-entretien-service.ch

Membre de l'Association Genevoise des Entrepreneurs en Nettoyage et Service AGENS



cette (r)évolution, June Cohen, une jeune journaliste spécialisée dans le Web. Avec Chris Anderson, elle remet en cause le modèle élitiste des conférences TED, en partant du principe que l'impact d'une présentation vue par un millier de personnes dans une salle est trop limité. Passer au Web, qui plus est en proposant des vidéos à regarder gratuitement... la manœuvre, alors, est jugée risquée, voire suicidaire. « Il y avait beaucoup de scepticisme, se rappelle June Cohen dans un documentaire consacré aux conférences TED. On avait entre les mains une conférence chère et élitiste, beaucoup s'inquiétaient des effets que cela aurait sur notre modèle économique. La sagesse nous disait : si vous avez un produit de luxe, il faut garder des prix élevés et une certaine rareté. »

Mais TED n'a subi aucune opposition de la part de ceux qui avaient payé des milliers de dollars pour assister à la conférence.

« Au contraire, poursuit June Cohen, ils ont accueilli ce changement comme un moyen de partager l'expérience qu'ils venaient de vivre avec leurs amis ou leur famille. » L'audience des conférences TED n'a ainsi pas souffert. Cette même année 2006, l'organisation avait pourtant doublé le prix des tickets, qui coûtaient alors 6 000 dollars. Un an avant l'événement, celui-ci affichait complet ! Pour Chris Anderson et June Cohen, c'est la preuve que leur pari d'ouverture sur le monde était gagné. En 2006, ils s'étaient fixé pour objectif que chaque TED Talk soit vu par 40 000 personnes ; aujourd'hui, ce chiffre représente l'audience d'une vidéo dans les premières 24 heures de sa mise en ligne. La plus populaire – une présentation de l'auteur Ken Robinson intitulée « Comment l'école tue la créativité » – a été vue près de 30 millions de fois. Sur le site, les internautes peuvent « partager » les vidéos avec leurs amis, se voir recommander ▶▶

publicité

André Stalder SA



Fenêtres - Portes - Armoires




André Stalder SA
Route des Moulières 5 - 1217 Meyrin
T. 00 41 227 85 19 86 - F. 00 41 227 85 19 87 - M. stalder.a@sunrise.ch
www.staldersa.ch



des lectures complémentaires sur le sujet et des moyens d'agir sur les problématiques soulevées. De plus en plus, les professeurs s'approprient les contenus pour en faire des outils pédagogiques de leur enseignement. Le credo « Des idées qui valent la peine d'être partagées » prend alors tout son sens.

La planète s'empare du phénomène

L'ouverture de TED au monde est également passée par une décentralisation de l'événement. En 2008, l'organisation a fait le choix d'autoriser des groupes indépendants à organiser et à tenir des conférences sous le nom de TEDx. Mais pas n'importe comment. Les organisateurs volontaires reçoivent un dossier de 136 pages leur expliquant les secrets de fabrique d'une conférence TED et ils s'engagent à en respecter les règles du jeu

– notamment la mise à disposition, gratuitement, des présentations filmées. Le procédé a connu un emballement spectaculaire. En six ans, plus de 10 000 conférences TEDx ont été organisées dans 167 pays, soit une moyenne de quatre événements par jour à travers le monde. A chaque fois, les interventions sont filmées, postées sur Internet et, depuis 2009, traduites par les internautes eux-mêmes.

En effet, TED a suscité une telle inspiration à travers le monde que l'Open Translation Project, le projet de traduction par des volontaires – créé sous pression de ces derniers –, a décollé très rapidement : à ce jour, une vibrante communauté de quelque 18 000 volontaires a effectué plus de 65 000 traductions en 105 langues. Un collectif de traducteurs bulgares décrit ainsi son dévouement à l'organisation : « TED est une source d'idées innovantes ►►

publicité

A L'ÉCOUTE 24H/24

CHAUFFAGE ASSISTANCE S.A.
DÉPANNAGES JOUR ET NUIT
16, RUE DU DAUPHINÉ - 1211 GENÈVE 13
TÉL. 022 338 35 25 - FAX 022 340 13 78
E-MAIL: CHAUFFAGE-ASSISTANCE@BLUEWIN.CH

CONCEPTION: KIATELIER - PHOTO: P.A. FERRAZZINI



netnoya

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

Rue des Eaux-Vives, 6 - 1207 Genève

Tel: 022-736-23-05 · Fax: 022-736-24-70 · E-mail: netnoya@gmail.com



Marcel Garin

- **Installation sanitaire**
- **Gaz**
- **Entretien toiture**
- **Travail à la corde**

9c, Mouille-Galand – 1214 Vernier / Genève
Tél. 022 341 12 25 – Fax 022 341 12 27
Natel 079 60 60 555



Le diagnostic amiante:

- ▶ Analyser les matériaux présents dans un bâtiment.
- ▶ Déterminer ceux qui sont dangereux pour la santé.
- ▶ Mesurer et limiter les risques d'exposition de ce produit cancérigène.

easya miante sa

Conseil-Diagnostic-Désamiantage-Gestion des déchets

Rue Muzy 8 – 1207 Genève

TEL: 022 735 44 44 – FAX: 022 735 44 55

contact@easyamiente.ch



Votre spécialiste en

Revêtements de sols

Services de nettoyage

Entretien et conciergerie

Venez visiter notre showroom !

BioCleaning Services Sàrl - Chemin de l'Echo 3 - 1213 Onex

Tél. +41 22 919 12 12 - Fax +41 22 919 12 13 - info@biocs.ch - www.biocs.ch



et créatives qui améliore le monde dans lequel nous vivons. La grande variété des thèmes soulevés dans les présentations stimule notre curiosité à mieux comprendre le monde.» Le résultat ne s'est pas fait attendre: en un an, le trafic du site Internet de TED a augmenté de 350% et 14% des visiteurs sur TED.com regardent les vidéos avec des sous-titres.

Des critiques acerbes

En l'espace de quelques années, TED est devenu bien plus qu'une marque et même bien plus qu'un phénomène: il est ainsi devenu une industrie – à 45 millions de dollars de revenus (en 2012). Mais, alors que les conférences TED gagnent en notoriété, les critiques se font de plus en plus bruyantes. Nombre de scientifiques et d'activistes reprochent ainsi à l'organisation de réduire des sujets complexes à un amas de clichés et de promouvoir une vision utopiste des possibilités qu'offrent les technologies – qui sont au cœur de la majorité des présentations. Pour David Morris, un activiste américain, «il y a cette présomption que les technologies vont forcément améliorer nos vies. J'y vois un dangereux raccourci.»

«Dans ce culte de TED, tout est formidable et source d'inspiration, et les idées présentées ne sont pas censées être contestées», poursuit le chercheur Martin Robbins, pour qui cette approche évangéliste réduit à néant tout scepticisme et conduit à propager parfois des inepties. Plusieurs présentations ont ainsi été épinglées par des scientifiques pour leurs approximations, voire leurs contresens. Le très respecté magazine *New Republic* porte un jugement sévère sur ce qu'est devenu TED: «Ce n'est plus un curateur responsable d'idées «qui valent la peine d'être partagées». C'est devenu grotesque.»

«Le phénomène TED n'a de sens que si l'on réalise que tout est fait pour l'audience, continue Martin Robbins. Les conférences TED sont conçues de manière à ce que les gens se sentent bien; de manière à les flatter, à leur faire sentir qu'ils sont intelligents et bien informés; de manière à leur donner l'impression qu'ils font partie d'une élite intellectuelle chargée de rendre le monde meilleur.»

La formule magique

Le chercheur n'a pas tort sur un point: les conférences TED sont calibrées, rien n'est laissé au hasard. Les présentations sont minutieusement préparées et répétées, théâtralisées diront certains. Le pouvoir de ces TED Talks sur les internautes qui les visionnent sur Internet tient en grande partie à ce souci du

« LES PROFESSEURS S'APPROPRIENT LES CONTENUS POUR EN FAIRE DES OUTILS PÉDAGOGIQUES. »

détail. La principale conférence – qui se tient désormais à Long Beach, toujours en Californie – est capturée par huit caméras, dans l'esprit d'un tournage de concert de rock. Soigneusement montées, avec par exemple des plans serrés lors des moments forts, les présentations parviennent à procurer des émotions à leur audience. «Nous empruntons le langage du cinéma pour obtenir cet effet», confie Jason Wishnow au *New Yorker*. Les silences gênants, les problèmes de micro et autres faux pas disparaissent au montage. Le résultat est impeccable.

La durée des présentations – 18 minutes – est une autre raison du succès de TED. Des scientifiques ont étudié la durée maximale d'attention de la majorité des gens et elle se situerait entre 10 et 18 minutes. TED a choisi la fourchette haute. «18 minutes est assez long pour être sérieux et assez court pour retenir l'attention, explique Chris Anderson. Et c'est un format qui fonctionne très bien sur Internet. C'est le temps d'une pause café.»

A ceux qui critiquent ce format court, les organisateurs de TED répètent qu'il est important de rappeler ce que TED est; et ce qu'il n'est pas. Un TED Talk n'est pas un exposé scientifique. Il est même volontairement une antithèse des présentations académiques. C'est une courte présentation destinée à avoir un impact émotionnel fort. Cet impact, selon les ambitions de TED, est censé servir d'inspiration. ■



HAUTE ÉCOLE D'ART ET DE DESIGN – GENÈVE

VIVIER DE JEUNES CRÉATEURS

PAR ADRIEN BUCHET



VÉRITABLE LABORATOIRE ARTISTIQUE, LA HEAD – GENÈVE EST UNE ÉCOLE DYNAMIQUE QUI PROPOSE UN ENSEIGNEMENT DE HAUT NIVEAU DANS LES ARTS VISUELS ET LE DESIGN. L'ÉCOLE GENEVOISE GAGNE SANS CESSER EN CRÉDIBILITÉ ET ATTIRE AUJOURD'HUI DES ÉTUDIANTS DU MONDE ENTIER.



Bâtiment James-Fazy de la HEAD – Genève.

Il s'agit du bâtiment principal de l'école qui en compte cinq au total.



▲ **Atelier semestriel Décors.**

Projet de Bachelor de Gaspar Reverdin
s'assimilant à un rituel d'enterrement.

© HEAD – Genève, Roxane Schneider

Née en 2006 de la fusion des grandes écoles bicentennaires qu'étaient l'Ecole supérieure des beaux-arts et la Haute école d'arts appliqués, la HEAD – Genève offre un lieu d'excellence pour les nouveaux designers. Elle fait partie de la HES-SO Genève (Haute école spécialisée de Suisse occidentale) comme HEPIA, la HEDS, la HEG, la HEM ou la HETS et propose une formation et des diplômes de niveau universitaire. Les nombreuses possibilités qu'elle offre, ainsi que la qualité des formations de niveau Bachelor ou Master, en font l'une des meilleures écoles d'art d'Europe. Chaque année, des expositions, des conférences, des concerts ou encore l'invitation de célébrités – comme la figure majeure de l'art performatif Marina Abramovic ou l'architecte Kengo Kuma – ouvrent la scène artistique mondiale aux étudiants.

En septembre 2015, l'inauguration d'une chaire en Design horloger est prévue dans le cadre de sa filière de Design

industriel et de produits des cursus Bachelor (3 ans) et Master (2 ans). Grâce à l'enthousiasme de son directeur Jean-Pierre Greff, la HEAD ambitionne ainsi « d'apporter une contribution à l'économie industrielle et à la création genevoise et suisse ».

Savoir-faire et savoir-penser

Au cœur d'un des plus élégants bâtiments néoclassiques en brique de Genève, boulevard James-Fazy, neurones en éveil et petites mains s'affairent. Entre les ateliers de bois, de métal, de prototypage ou encore atelier de la céramique, quelques étudiants viennent se retrouver dans la cour pour commenter leurs créations. Sur fond de fraiseuse et de coups de marteau, l'atmosphère est à la fois riante et studieuse. Chaque année, environ 1'500 étudiants de 40 nationalités différentes passent le concours d'admission à la HEAD. Après avoir franchi ce cap, l'étudiant choisit l'une des nombreuses formations ▶▶

Atelier du CERCCO. Un étudiant au travail dans les espaces lumineux du centre d'expérimentation et de réalisation en céramique contemporaine de l'école. ▼



Atelier Bois. Chaque atelier met à disposition des étudiants du matériel professionnel et offre des conditions de travail exceptionnelles. ▼





▲
Atelier drifting spaces. Dirigé par Christian Dupraz, cet atelier est consacré à l'expérimentation spatiale.

de niveau Bachelor qui lui sont proposées: Arts visuels, Cinéma, Architecture d'intérieur, Communication visuelle, Design Mode, Design Bijou et accessoires. Par la suite, le détenteur d'un Bachelor aura la possibilité de poursuivre une formation de niveau Master en Arts visuels, en Cinéma ou en Design. Comme chaque Bachelor, les Masters comportent aussi des spécialités. «Design Mode et accessoires», «Espaces et communication» et «Media Design» font, par exemple, partie des Masters de la branche Design. Les cursus et d'autres formations continues sont d'ailleurs présentés dans le menu «Formations et recherche» du nouveau site Internet de l'école (www.hesge.ch/head).

A la HEAD – Genève, les étudiants sont confrontés à eux-mêmes pour qu'ils acquièrent, *in fine*, plus d'autonomie et de confiance en soi. Car la confiance constitue l'un des piliers d'une pédagogie rythmée par le savoir-faire et surtout le savoir-penser. Parallèlement à la pratique de leur art et

par la fréquentation de divers ateliers, un enseignement théorique aiguisé la sensibilité culturelle et critique du créateur. Les cours sont notamment donnés par plus de 500 conférenciers, enseignants et intervenants qui permettent aux étudiants de communiquer et d'entretenir avec ceux-ci un dialogue vivant.

Bachelor en Arts visuels

L'artiste française Johana Blanc a été lauréate d'un Bachelor en Arts visuels à la HEAD en juin 2013. Elle pratique la peinture et le dessin mural tout en réalisant des performances dont l'immédiateté de l'exercice l'interpelle. Séduite par la HEAD pour la qualité des enseignements théoriques qui y sont prodigués et pour son pôle peinture – depuis rebaptisé pôle Représentation –, elle partage le plaisir qu'elle a eu à évoluer au sein de l'institution genevoise. En effet, c'est grâce à l'atelier peinture que

[Lire la suite en page 76 ►►](#)

GAGGENAU



Timonin
ELECTROMENAGER SA

ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 1971

11 rue Hoffmann
1202 Genève
Tél. 022 733 21 23
www.simoninelectromenager.ch



Miele SIEMENS GAGGENAU LIEBHERR BOSCH



Miele SIEMENS

40 ANS



INTERVIEW DE JEAN-PIERRE GREFF DIRECTEUR DE LA HEAD – GENÈVE

PAR ADRIEN BUCHET

En quoi la HEAD – Genève se distingue-t-elle des autres grandes écoles d'art et de design en Europe ?

Il y a surtout ce qui nous rapproche des autres grandes écoles européennes : des infrastructures de très grande qualité, la capacité à attirer des artistes et designers parmi les plus emblématiques, une dimension véritablement internationale. Mais ce qui nous distingue, c'est la dynamique de projet qu'elle incarne, visible dans l'école comme à travers l'espace public, le caractère presque excessif de son activité. Bref, un désir d'école, que répercutent nos étudiant(e)s. Ce qui nous porte est le plaisir qu'ils manifestent à être dans notre école. Parce qu'ils la vivent comme un lieu où devenir pleinement ce qu'ils sont (Nietzsche : « Deviens ce que tu es »).

Quel est le résultat de la fusion des deux écoles : l'École supérieure des beaux-arts et la Haute école d'arts appliqués ?

Cette fusion a été assurément le socle du formidable développement qu'a connu la HEAD depuis sa création. Elle en a simultanément incarné l'ambition et fourni les moyens. En termes de ressources, de dynamique de projet, articulant art et design sans jamais les confondre, à travers un projet à la fois ample et généreux, pluriel et cohérent, en termes d'émulation au sein même de l'école, gagnant à son projet global les scènes et les acteurs différenciés de l'art contemporain, du cinéma, du design et de la mode. Pour prendre une image, le prisme d'un diamant a un éclat tout autre que celui qu'aurait chacune de ses facettes séparément.

Pouvez-vous nous décrire quelques mandats et partenariats locaux et internationaux ?

Nous réalisons de trente à cinquante mandats chaque année.

Certains sont locaux, comme le Prix du commerce de l'économie genevoise et la réalisation de vitrines originales pour les commerces genevois. D'autres sont d'une complexité et d'une envergure peu communes pour une école, comme la création de la signalétique de l'OMC, puis de la Maison de la Paix.

Depuis quelques années, nous développons le design horloger, avec, par exemple, un concours Piaget qui plonge les étudiants dans le métier et ses exigences, et offre aux lauréats la possibilité de faire un stage en horlogerie et un autre en joaillerie dans cette maison de prestige. Cette orientation horlogère se prolonge avec d'autres mandats comme celui du Grand Prix d'Horlogerie de Genève. Nous lançons d'ailleurs dès l'automne 2015 une chaire horlogère. Elle représente une opportunité exceptionnelle pour former la relève du design horloger tout en renforçant la position de Genève en tant que centre international pour le design horloger contemporain.

Au niveau international, plusieurs mandats ont fait rayonner l'école, comme celui de la RATP pour la réalisation d'animations pour les écrans digitaux du métro parisien ou encore la mise en place d'un espace doté d'animations interactives dans la Maison suisse lors des Jeux olympiques de Londres.

Que dire des derniers défilés de la HEAD à la Halle Sécheron ?

Ce dernier défilé a été d'une qualité inédite. Quelque chose d'un peu magique s'est produit. Cinq ou six des projets de diplôme présentés étaient d'une qualité exceptionnelle, que confirment les prix internationaux pour lesquels ils sont aujourd'hui retenus. Magdalena Brozda, diplômée Master, est actuellement finaliste des H&M Design Awards. Mais cette « magie » tient pour une large part à un progrès fantastique des qualités techniques, de construction des vêtements et de leurs finitions. Le niveau de professionnalisme a ►►



BELLONI

du gros œuvre au second œuvre

esprit
bâtitseur
depuis
1872

entreprise belloni sa rue des moraines 1 1227 carouge t +41 22 307 97 97 belloni-sa.ch

SUITE DE L'INTERVIEW DE JEAN-PIERRE GREFF
DIRECTEUR DE LA HEAD – GENÈVE

impressionné. Enfin, nous sommes soutenus par la marque Mercedes-Benz, très impliquée dans les grands événements mondiaux de la mode, comme la Fashion Week de New York.

Qui sont les futurs employeurs des étudiants ayant obtenu un Bachelor ou un Master dans votre école ?

Ils sont très divers, de la marque prestigieuse (à l'exemple de grandes marques horlogères) jusqu'à la micro-entreprise, en passant par l'agence de communication et le cabinet d'architectes. Cela dépend également beaucoup du champ d'activité; la notion d'employeur ne peut s'envisager semblablement pour un artiste, un cinéaste ou un designer. Nous encourageons fortement, notamment à travers notre Design Incubator, la création d'entreprises. Nos diplômés trouvent aussi à s'employer dans l'ensemble du champ culturel, dans la presse par exemple, mais également dans des entreprises, institutions, ONG et même les banques... où l'acuité critique et la singularité de regard qu'ils ont développées sont perçues comme précieuses.

En quoi l'implication d'un directeur pour une telle institution est-elle fondamentale ?

C'est une activité passionnante qui ne peut être menée que sur un mode passionné. Pour ce qui me concerne, j'y mets un enthousiasme et une énergie qui n'ont d'égal que mon insatisfaction obstinée. Et cela peut devenir contagieux, dans le cadre d'une direction qui devient de plus en plus collégiale. C'est un peu éprouvant pour les équipes... Le directeur est fondamentalement un catalyseur infatigable et le plus fervent supporter des équipes qui font la réalité de l'école. Porteur d'un projet d'école, il doit être attentif à cent détails quotidiens. Il est, à distance, le garant de l'intégrité et de la cohérence d'un projet. Ce qui relève de la gageure, tant il est vrai que lorsqu'on a choisi une école d'art, c'est qu'on a choisi de ne pas faire chorale... ■



Une gamme de prestations pour préserver votre patrimoine

Spécialisé dans la prévention et la lutte contre toutes formes d'infestations et de contamination, Anticimex offre des solutions adaptées à la particularité de vos besoins.



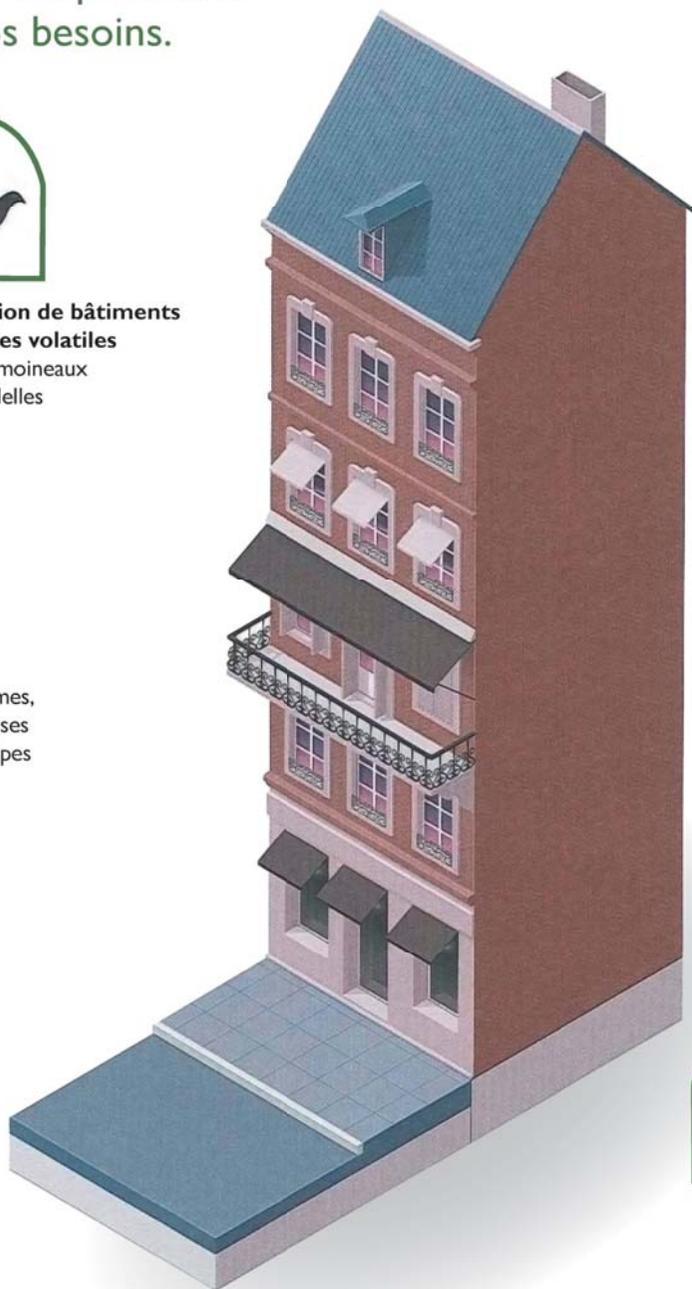
Protection de bâtiments contre les volatiles
Pigeons, moineaux et hirondelles



Désinfestation
Blattes, fourmis, lépismes, mites, mouches, punaises des lits et nids de guêpes



Lutte contre les rongeurs
Rats, souris



Fouines
Pose de protection contre les intrusions



Araignées
Traitement contre les araignées

Anticimex SA VAUD
Mont-de-Faux 4
1029 Villars-Sainte-Croix
Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55
info@anticimex.ch

Anticimex est une société internationale de services fondée en 1934. Nous créons des environnements intérieurs sains grâce à des inspections, des garanties et des contrats d'assurance. Nous opérons dans les secteurs de la lutte contre les nuisibles, des services d'hygiène et du soin des bâtiments.

www.anticimex.ch

Anticimex SA GENÈVE
9b avenue Louis-Pictet
1214 Vernier
Tél.: 058 387 75 50 - Fax: 058 387 75 55

 **Anticimex®**



© HEAD – Genève, Baptiste Coulon

▲
«**Paper Clock**». Œuvre de Benjamin Ben Kemoun, l'un des quatre lauréats du Prix d'Excellence Hans Wilsdorf remis fin 2014.



© HEAD – Genève, Baptiste Coulon

▲
Design Bijou. Projet de Bachelor d'Erica Rosati.

Johana a pu développer sa passion à Genève: « En école d'art, l'accent est souvent mis sur l'installation ou la vidéo, d'autant plus qu'en France la peinture est volontiers considérée comme une forme d'expression dépassée... Il n'est pas toujours évident d'avoir des interlocuteurs peintres... » Concernant l'enseignement, l'artiste explique à quel point celui-ci est passionnant, varié et soutenu. Très encadrés par des artistes enseignants, les élèves s'enrichissent mutuellement et disposent de nombreuses opportunités de rencontres pendant leur formation. Par ailleurs, cette « ancienne » étudiante rapporte que l'infrastructure et les équipements mis à la disposition des élèves sont remarquables. La HEAD possède de nombreux ateliers et dans chacun d'eux « l'étudiant est guidé par des spécialistes et peut acheter du matériel comme le bois, le métal ou encore le papier à prix d'usine. Il est possible

également d'emprunter à l'école toutes sortes d'instruments de travail: caméras, micros, téléviseurs, spots, etc. »

Lauréate du Prix Théodore Strawinsky la même année, Johana Blanc loue également les nombreux partenariats et échanges que la HEAD entretient avec des institutions et entreprises locales comme internationales. Le Prix Strawinsky est destiné à récompenser chaque année, sur concours et au sein de la HEAD, un(e) étudiant(e) en peinture ayant fini son cycle d'études et obtenu son diplôme. Plusieurs bourses et bien d'autres prix viennent également distinguer les meilleurs travaux de diplôme des étudiants, par exemple le Prix Caran d'Ache HEAD, les New Heads Fondation BNP Paribas Art Awards, le Prix Teo Jakob, le Prix de l'Association Suisse des Architectes d'intérieur (VSI-ASAI), le Prix Neumann de la ►►



Installations sanitaires et industrielles
Ferblanterie • Dépannage



A. Schneider S.A. • Fondée en 1877

44, route de Saint-Julien
1227 Carouge

T. 022 827 10 10
F. 022 827 10 20

www.aschneider.ch
assa@aschneider.ch

EXPO CUISINES
SHIFFINI • ZEYKO

RHÔNE ELECTRA

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

L'ESPRIT DE SERVICE



RHÔNE-ELECTRA S.A.

Av. Rosemont 12 bis 1208 Genève

Tél. +41 22 787 22 22 • info@rhone-electra.com

www.rhone-electra.com



▲ **Défilé HEAD 2014.** La collection de la lauréate Bachelor, Julie Montaurier, « -33°C sous le soleil de midi » montre une femme prise dans le climat extrême des glaciers, qui devient un animal...

Ville de Genève. Des prix d'excellence de la Fondation Hans Wilsdorf sont également remis pour couronner des projets personnels jugés particulièrement prometteurs.

Événements et partenariats

La myriade de manifestations organisées par l'école est impressionnante. Lectures, tables rondes, expositions, projections, concerts se succèdent ici à un rythme effréné. Les étudiants ont également le privilège de prendre part à des échanges enrichissants avec des artistes de tous horizons dans le cadre du cycle de conférences « Talking Heads ». Pour ne citer qu'eux, l'artiste suisse Gianni Motti, l'architecte

d'intérieur Sevil Peach, l'écrivain Bruce Sterling ou encore le réalisateur Béla Tarr sont venus expliquer leur propre démarche dans des domaines aussi variés que l'art, la réalisation de film ou l'architecture.

Les expositions sont évidemment l'une des priorités pour la HEAD, ainsi l'espace « LiveInYourHead ». Les projets en partenariat et les mandats menés par la HEAD en font également une école attractive. Quelques grands noms comme L'Oréal, Mercedes-Benz, l'OMC ou Vacheron Constantin sont désormais associés à la HEAD. L'exposition « PIAGET Jeunes Talents » expose par exemple les travaux des jeunes designers que l'enseigne horlogère récompense chaque année. ►►



© Adrien Buchet



© Adrien Buchet

▲
Défilé HEAD 2014. Les deux lauréats de la collection Bachelor recevant leur prix, Julie Montaurier et Mikael Vilchez.

▲
Défilé HEAD 2014. La collection Bachelor de Mikael Vilchez, « Mon modèle masculin est une femme », ravit le public et fut lauréate ex æquo du prix HEAD – Bongénie.

Concernant les projets, la filière Communication visuelle est chargée de travailler sur l'identité visuelle du Paléo Festival de Nyon depuis 2005. On lui doit notamment les fameux posters du festival ou encore l'affiche du Salon de l'auto de Genève 2014. En outre, depuis trois ans, la HEAD participe à la scénographie de la cérémonie de remise du Grand Prix d'Horlogerie de Genève, au Grand Théâtre.

Défilés HEAD 2014

Tension et excitation sont à leur comble en cette soirée du 9 octobre 2014. Et pour cause : deux défilés organisés par la HEAD sont programmés pour la troisième fois dans la grande Halle Sécheron. Dans une salle pleine à craquer : plus de 2 200 personnes tirées à quatre épingles avaient réservé leur place pour cet événement haut en couleur. La présentation, exécutée avec rythme et minutie sous les baguettes artistiques de Bertrand Maréchal, professeur de la filière Design

Mode, et de Ying Gao, responsable de la filière Design Mode et accessoires, est une réussite. Elle rend hommage aux collections Bachelor et Master des créateurs par l'entremise du Prix HEAD – Bongénie et de son jury à la tête duquel Jean-Pierre Blanc, directeur du Festival international de Mode et de Photographie de Hyères, assure la présidence. Ce sont deux collections Bachelor qui se placent ex æquo à cette occasion. La première lauréate est Julie Montaurier avec sa collection « -33°C sous le soleil de midi. » Selon ses propres termes, elle a voulu montrer « une femme prise dans le climat extrême des glaciers, qui devient un animal, le corps couvert de poils métalliques, de franges de glace ». Son camarade Mikael Vilchez, également lauréat avec sa collection « Mon modèle masculin est une femme », offre des œuvres déroutantes, décalées et puissantes, inspirées par l'image de la combinaison de satin de sa grand-mère. Enfin, Jennifer Burdet, la lauréate Master, se distingue avec des variations sur le freeride et ses héros de l'extrême. ▶▶

Vente
Service après-vente
Toutes marques



MIELE | FORS | LIEBHERR | SUB-ZERO | GAGGENAU | SIEMENS | DE DIETRICH

022 300 58 58

 **PHILIPPE MARECHAL**
ELECTROMENAGER - CUISINE - CHAUFFAGE

Rue Eugène-Marziano 23 A - 1227 Les Acacias/Genève - Tél. +41 22 300 58 58 - info@philippemarechal.ch

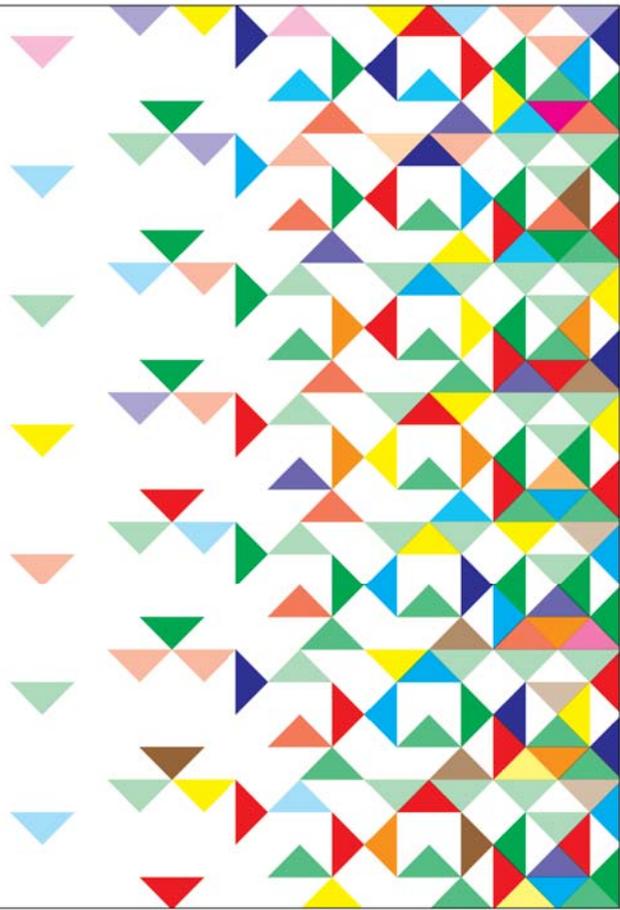
GATTO

Gatto SA
15, rue des Grottes
CH-1201 Genève

Tél. 022 733 84 00
Fax 022 734 09 14
www.gatto-sa.ch

Carrelages
Revêtements
Mosaïques
Marbres

Membre de la
Chambre Genevoise
du Carrelage et
de la Céramique



En tôlerie

industrielle,

l'expérience

et le savoir-faire

sont irremplaçables.

R. GRANDVAUX S.A.

Tôlerie industrielle
Construction métallique
Serrurerie

... c'est notre réponse à la

- ☒ créativité des architectes
- ☒ précision des ingénieurs
- ☒ variété de l'artisanat

Route de Cartigny 9
1236 Cartigny
Tél. 022 756 90 70

www.grandvaux-sa.ch - info@grandvaux-sa.ch

Et ce sont loin d'être les seules réussites de la soirée, d'autres réalisations de diplômés ont défilé, comme les créations d'Alexia Haralabopoulos et son « Insoutenable légèreté », de Maïlys Leung Cheng Soo avec son « 803 U - Le jaune brûle », de Ludovic Bourrilly et « Dear Sea Hunter » ou encore de Lucille Mosimann avec « Me & my girls packing for holidays ». A la sortie, malgré des trombes d'eau, l'enthousiasme et les sourires sont la preuve du succès de l'événement.

Grâce à chacune de ces filières et à la nouvelle dimension du département Design Mode, bijou et accessoires de la HEAD,

la ville de Genève peut désormais se targuer d'être un important vivier de jeunes créateurs en Europe. L'école, qui totalise cinq bâtiments au cœur de la cité, présente un contexte propice au développement et à la réussite artistique de l'étudiant.

Le souffle nouveau et l'ambition d'une chaire en Design horloger offrent à Genève une opportunité unique en Suisse. Elle sera conduite par le designer milanais Marco Borraccino, qui sera épaulé par de grandes figures du monde horloger. Que la HEAD – Genève aille de succès en succès! ■

Master Arts visuels – Work.Master. Œuvre de l'étudiant Yoan Mudry qui présente son travail en présence du directeur Jean-Pierre Greff.



EAUX-SECOURS

VON ALLMEN SA

INSTALLATIONS SANITAIRES

022

771

40 00



MENUISERIES INTERIEURES • AGENCEMENT • CUISINE • MENUISERIES EXTERIEURES

Partenaire d'INTERNORM Fenêtres en PVC et bois-métal
Tous petits et grands travaux d'entretien pour villas et immeubles
Interventions d'urgence suite à :
INCENDIE – DÉGÂTS DES EAUX – TEMPÊTE – EFFRACTION



CHRISTIAN BONALDI SA

11, chemin de la Pallanterie – 1252 MEINIER Genève
www.bonaldi.ch – info@bonaldi.ch – T 022 784 16 44 – F 022 784 16 50





Camper Traveling Pavilion à Alicante en Espagne.

Un café est aménagé sous le toit du pavillon. Les meubles ont été dessinés par Shigeru Ban.



SHIGERU BAN À L’AFFÛT DE L’ESSENTIEL

PAR PHILIP JODIDIO

LAURÉAT DU PRESTIGIEUX PRITZKER PRIZE EN 2014, AUTEUR DU CENTRE POMPIDOU-METZ, L’ARCHITECTE JAPONAIS SHIGERU BAN S’INTÉRESSE ACTIVEMENT AU SORT DES VICTIMES DES CATASTROPHES NATURELLES DANS SON PAYS ET AILLEURS. IL EST UN PIONNIER DANS L’UTILISATION DU PAPIER EN ARCHITECTURE ET SURTOUT UN INNOVATEUR DANS LE DOMAINE DE LA STRUCTURE.



◀ **Cardboard Cathedral à Christchurch, en Nouvelle-Zélande.**
Sous la nef de la cathédrale, les verres triangulaires font écho à la forme du bâtiment. Le mobilier a aussi été dessiné par Shigeru Ban.

© Bridgit Anderson



Cardboard Cathedral à Christchurch en Nouvelle-Zélande. Au-dessus de la croix, la structure en tubes de papier du toit est complètement visible, ce qui met un accent sur le caractère éphémère du bâtiment, mais qui ne nuit nullement à sa solennité.

Né en 1957 à Tokyo, Shigeru Ban a suivi un parcours plutôt inattendu. Après des études à SCI-Arc (Southern California Institute of Architecture, Los Angeles, 1977–1980), il a passé deux années à la Cooper Union School of Architecture (New York, 1980–1982) où il a eu le célèbre architecte John Hejduk comme professeur. Ensuite, il est rentré au Japon où il a travaillé auprès d'Arata Isozaki (Tokyo, 1982–1983), avant de créer sa propre agence dans la capitale nipponne en 1985. Une première œuvre internationale, le Pavillon du Japon à Expo 2000 (Hanovre), fut remarquée, non seulement en raison de la collaboration de Shigeru Ban avec le grand ingénieur allemand Frei Otto, auteur du Stade olympique de Munich (1972), mais aussi, et surtout, à cause de son utilisation de tubes en papier

recyclé comme matière de base de la structure, avec du bois. L'emploi du papier à des fins structurelles dans son architecture est certainement l'une des originalités de Shigeru Ban, tout comme sa participation fréquente aux efforts d'aide humanitaire et de relogement après des catastrophes naturelles, au Japon et ailleurs. C'est ainsi qu'il a réalisé vingt-sept maisons pour des réfugiés vietnamiens touchés de plein fouet par le séisme du 17 janvier 1995 à Kobe (Paper Log Houses), ou encore une église pour la même communauté (Paper Church).

Comme il l'a démontré avec Frei Otto sur la scène internationale à Hanovre, Shigeru Ban se distingue également de ses confrères architectes par son intérêt pour les bâtiments innovants, tant dans le domaine des matériaux que dans l'expression structurelle pure. ►►

Sa Wall-less House (Karuizawa, Nagano, Japon, 1996–1997) en est un exemple saisissant. Cette maison de seulement 60 mètres carrés n'est faite que d'une seule surface, un sol qui se courbe pour en devenir le toit. Seules trois colonnes en acier d'un diamètre de 55 millimètres soutiennent le toit. Les murs et même les meneaux sont supprimés afin de réduire l'architecture à son expression la plus simple.

Approche créative et capacité d'innovation

La citation du jury du prix Pritzker souligne précisément que, depuis vingt ans, Shigeru Ban «répond avec créativité et avec des solutions architecturales de qualité à des situations

extrêmes engendrées par des catastrophes naturelles. Ses bâtiments constituent des abris, mais aussi des centres d'accueil, et des espaces spirituels... Son approche créative et sa capacité d'innovation surtout en rapport avec les matériaux et les structures ne sont pas seulement l'expression d'une bonne volonté, mais sont présents dans l'ensemble de son œuvre.»

Sans doute prédestiné à parcourir la planète en raison de son éducation aux USA et d'un vrai goût du voyage, Shigeru Ban en est arrivé à la Suisse par un premier projet à Tokyo réalisé en 2007 pour Swatch Group, le Nicolas G. Hayek Center, une petite tour de quatorze étages à Ginza, un des quartiers chics de Tokyo. L'architecte travaille actuellement sur le siège ►►

Paper Pavilion à Madrid en Espagne. Avec son toit en pente, ce petit pavillon s'ouvre largement. Un geste de l'architecte qui convient au climat local, mais qui a aussi un rapport avec la tradition japonaise.





Fenêtres



Charpentes



Entretiens

Nos ateliers
à Carouge
Genève

Les
Sens
Du
Bois



barro & cie sa - Fontenette 20 - CP 1136 - CH-1227 Carouge - Genève
Tél. +41 22 308 16 16 - Fax. +41 22 342 05 16 - info@barro.ch - www.barro.ch

traitair s.a.

VENTILATION CLIMATISATION



Traitair S.A. contribue à votre confort...

Chemin du Foron 14

Case postale 216 CH - 1226 Thônex

T +41(0) 22 827 36 80

F +41(0) 22 827 36 86

traitair@bluewin.ch



fondée en 1871

t. 022 703 40 90
f. 022 703 40 98
107, avenue de Thônex
1231 Conches
duret.sa@duret.ch
www.duret.ch



Atel STORE

L'ATELIER du STORE
et du VERRE

11, chemin des Bois-Jacquet
CP 6 - 1219 Aire
Tél. 022 797 02 20
Fax 022 349 53 89
atelstore@bluewin.ch



Entreprise générale travaillant dans l'esprit du développement durable



▲
**Une vue générale du gymnase de Fukushima en 2011, suite
au tremblement de terre et au tsunami. Le Paper Partition System
de Shigeru Ban offre des espaces privés aux sans-abris.**

de Swatch Group et le nouveau centre de production et de logistique Omega (Bienne) et a aussi construit le QG de Tamedia à Zurich. Mais c'est en France que l'architecte a signé son plus prestigieux projet jusqu'à présent, le Centre Pompidou-Metz (2010). Le toit ondulant de ce musée est inspiré par la forme d'un chapeau chinois que Shigeru Ban a acheté à Paris en 1998, alors qu'il participait au concours pour le Pavillon de Hanovre. «Sa forme si architectonique fut pour moi une surprise, dit-il. Il y avait une couche de papier huilé pour l'imperméabiliser et aussi une couche de feuilles séchées qui lui servaient d'isolation thermique. C'est exactement comme l'architecture d'un bâtiment. Depuis le moment où j'ai acheté ce chapeau, j'ai eu envie de créer un toit de manière similaire.»

A l'aide des victimes de catastrophes naturelles

Même si ce ne sont pas ses réalisations les plus spectaculaires sur le plan formel, les travaux récents de Shigeru Ban en matière d'aide humanitaire sont une excellente indication de son caractère et de la nature de ses recherches. C'est à la suite d'un tremblement de terre dans la préfecture de Niigata,

le 23 octobre 2004, que l'architecte s'est rendu compte que les espaces tels que les gymnases mis à la disposition des populations déplacées souffraient d'un inconvénient majeur, l'absence d'espaces privés pour les familles. Travaillant comme à son habitude au Japon avec des étudiants de l'Université Keio, Shigeru Ban a proposé un système de petits enclos construits avec des tubes carrés en papier. Suite à un autre tremblement de terre à Fukuoka, le 20 mars 2005, l'architecte a affiné son idée, en proposant des cloisons en carton. Enfin, il en est arrivé à ce qu'il appelle le Paper Partition System 3, en 2006 : des tubes en papier servent de colonnes et de poutres et peuvent être assemblés en trente minutes sans l'utilisation de clous. Pas moins de 1 800 enclos de ce type ont été employés dans la préfecture de Miyagi suite au tremblement de terre et au tsunami du 13 mars 2011.

En dehors de ses tubes en papier, Shigeru Ban se sert également souvent de conteneurs d'expédition dans certaines de ses réalisations comme le montre une autre initiative à Onagawa (Miyagi) en 2011. Le Container Temporary Housing est un assemblage en damier de trois étages constitué de ►►

conteneurs superposés destiné à ce village de 12 000 personnes détruit par le tsunami. La disposition en damier offre des espaces ouverts entre les conteneurs et, avec l'aide de volontaires, l'architecte a pu faire installer des armoires et des étagères dans chaque appartement.

Les interventions humanitaires de Shigeru Ban ne se sont pas limitées au Japon, loin s'en faut. Suite à un autre tremblement de terre, cette fois à Christchurch, en Nouvelle-Zélande, en février 2011, l'architecte a créé une cathédrale temporaire (Cardboard Cathedral). Travaillant comme dans les autres projets caritatifs sans percevoir d'honoraires, il a dessiné une église en bois, tubes en papier, polycarbonate et verre coloré pour 700 fidèles. Basée sur la forme de la cathédrale endommagée par le tremblement de terre, cette église de 770 mètres carrés emploie également des conteneurs industriels de 20 pieds (9,1 mètres). Pour ce projet, Shigeru Ban a aussi

dessiné une quinzaine de meubles, y compris des chaises, bureaux ou meubles liturgiques en bois et en papier.

Pavillons éphémères et une maison à Tokyo

Les structures humanitaires de Shigeru Ban sont une extension logique de son travail fréquent sur l'architecture éphémère conçue pour des foires ou pour la publicité de certaines sociétés. Ainsi, son pavillon Hermès Maison (Milan, Italie, 2011) était destiné à l'exposition de meubles par Enzo Mari, Antonio Citterio, Denis Montel et Eric Benqué faisant partie d'une collection créée par la maison parisienne. Constitué d'une structure faite avec des tubes en papier de quatre diamètres différents, ce pavillon avait une superficie de 214 mètres carrés et une hauteur sous plafond allant de 2,8 à 5 mètres. Destiné à une utilisation itinérante, il était facile à démonter et susceptible d'être utilisé dans plusieurs configurations ▶▶



© Hiroyuki Hirai

◀ **Container Temporary Housing, Onagawa, Miyagi, Japon, 2011.**
 Une vue générale des logements temporaires créés par Shigeru Ban dans le village d'Onagawa sur un terrain de sport.



MINERGAPPELSA
CHAUFFAGE - VENTILATION - CLIMATISATION

L'esprit de service

Le partenaire de
tous vos projets
énergétiques pour
les bâtiments.

Etudes, conception, travaux,
assainissement et maintenance,
nous vous proposons des
solutions sur mesure pour
répondre à vos besoins.



Pavillon Hermès Maison, à Milan en Italie. Vu de l'intérieur, le pavillon est spacieux et bénéficie d'une hauteur sous plafond allant jusqu'à 5 mètres. A Milan, le pavillon était meublé par Enzo Mari, Antonio Citterio, Donis Montol et Eric Bonquó. Comme la majorité de ses projets en Europe, cette structure a été réalisée par Shigeru Ban en collaboration avec Jean de Gastines.

internes sans en changer l'apparence extérieure. De façon similaire, Shigeru Ban a réalisé le Camper Traveling Pavilion (Alicante, Espagne; Sanya, Chine; Miami, Floride, USA; Lorient, France, 2011) pour la marque espagnole de chaussures. Doté d'une structure de 250 mètres carrés, essentiellement en tubes de papier, ce pavillon était destiné à suivre les étapes du Volvo Ocean Race. Par sa forme, il pourrait être comparé à une tente de cirque. Avec quatre diamètres de tubes en papier, la structure était conçue pour être montée en trois jours et démontée de même.

Le lien entre architecture éphémère et une présence plus permanente dans l'œuvre de Shigeru Ban est visible dans son Madrid Paper Pavilion (Espagne, 2013) conçu pour l'IE (Instituto de Empresa Business School). 173 tubes en papier recyclé sont employés pour les murs, sans compter le toit du

pavillon, érigés en partie par des étudiants de l'école d'architecture de l'IE. Selon le président de cette université: «L'université et l'œuvre de Shigeru Ban ont en commun un engagement en faveur du développement durable, un esprit humaniste et le mélange de cultures différentes. Ce pavillon (...) servira pour l'échange d'idées dans un espace lumineux, ouvert, élégant et fonctionnel, tandis que sa nature éphémère nous rappelle la nécessité de l'avancée permanente du savoir.»

Shigeru Ban est aussi l'auteur de nombreuses maisons privées, dont la House at Hanegi Park (2010), située dans le quartier résidentiel de Setagaya à Tokyo. Dans ce cas, l'architecte s'est intéressé surtout à la vue sur la petite forêt urbaine d'un côté, et à une vue moins agréable du voisinage de l'autre. Une barre transversale coupe en deux la percée vers la ►►



Tech Building S.A.

Aménagement locaux informatiques
« clé en main »

Climatisation - Ventilation - Chauffage

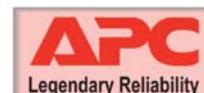
Energie renouvelable

Réfrigération

Onduleur + Rack APC

Thermographie

Service 24h sur 24h



www.tech-building.com



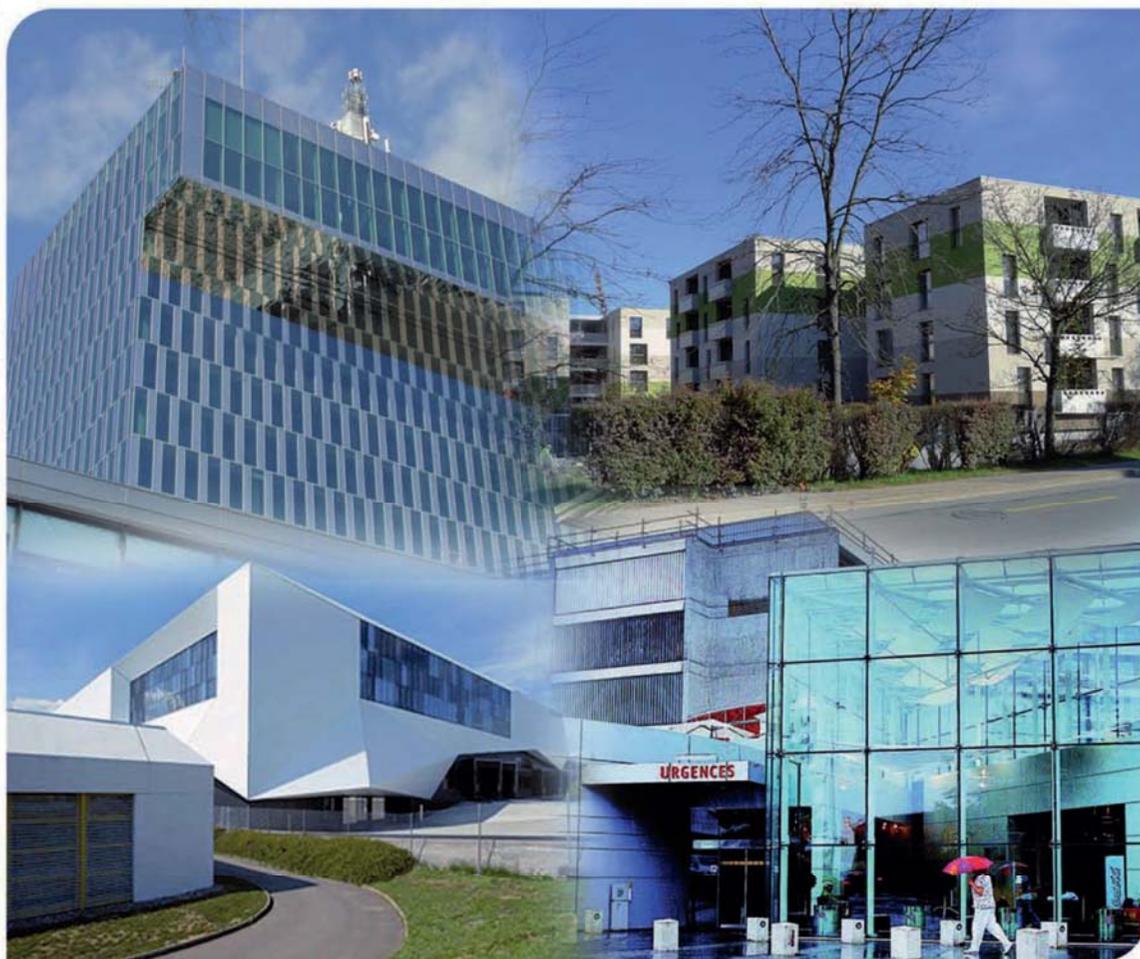
ASCENSEURS.SA

**VENTE, MONTAGE, MODERNISATION,
ENTRETIEN ET DÉPANNAGE 7J/7, 24H/24**

AVENUE WENDT, 36 - 1203 GENÈVE

TÉL : 022.340.57.94 FAX : 022.344.27.88

WWW.GF-ASCENSEURS.CH contact@gf-ascenseurs.ch

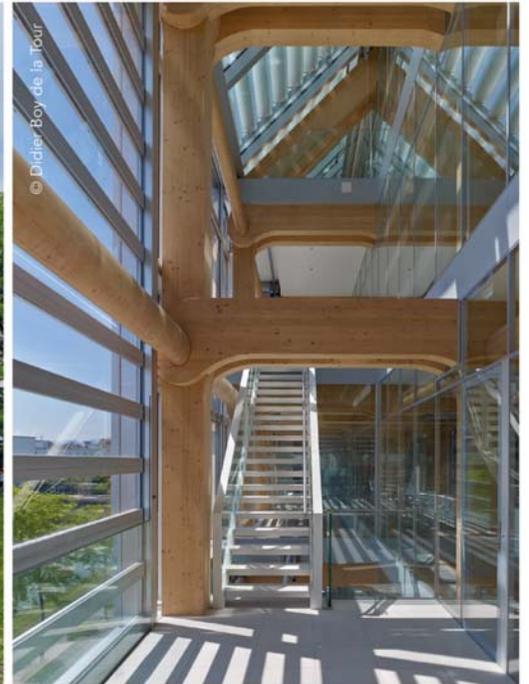


Implantée à Genève depuis 1956,
Fanac & Robas SA propose une large gamme de services de qualité
sur les marchés Electricité et Télécom.

Nous contacter

Rue de Lyon 107 ● 1203 Genève ● Tél. : 022 339 77 30 ● info@fanac-robas.ch ● www.fanac-robas.ch





Immeuble de Tamedia à Zurich, construit en 2013. Au bord de la Sihl, le siège du groupe Tamedia à Zurich se présente comme un bâtiment en verre. Sa transparence laisse néanmoins apparaître une structure interne en bois.

rue, offrant surtout un large aperçu du ciel. Côté forêt, « la fenêtre face à l'ouest, dit Shigeru Ban, est conçue comme une ouverture abstraite, pour donner à voir la forêt comme si elle faisait partie d'un collage sur un mur de la maison ». De forme triangulaire sur sa partie supérieure, cette grande baie est opposée à la fenêtre qui forme un quart de cercle. Si l'attention focalisée sur ces vues cadrées rappelle certains aspects de l'architecture traditionnelle du Japon, le vocabulaire de Shigeru Ban reste « moderne » sans être limité à la géométrie euclidienne.

En Suisse aussi

La dernière œuvre de Shigeru Ban en Suisse est le siège du groupe Tamedia à Zurich (2013). Haut de sept étages, ce bâtiment est la plus grande réalisation en bois au monde. « En effet, l'utilisation de colonnes structurelles en bois à la place du béton était l'un de mes objectifs essentiels pour ce projet, déclare l'architecte. Je voulais également réaliser les poutres et l'assemblage en bois chevillé, sans recourir au métal. Les

formes spéciales des poutres ne pouvaient qu'être réalisées en bois, en raison du caractère souple propre à ce matériau. » La charpente en bois est recouverte de surfaces vitrées, confirmant l'image d'ouverture voulue par le client pour ce site de 1 000 mètres carrés situé sur la Sihl dans le Werdareal. Bien que l'utilisation du bâtiment et sa structure même soient manifestement modernes, l'observateur notera que, jusqu'en 1998, la plus grande structure en bois au monde était le temple de Tōdai-ji à Nara. Non pas que Shigeru Ban s'inspire pour autant de l'architecture religieuse de son pays, mais il cherche sans doute à renouveler l'utilisation à grande échelle d'un matériau on ne peut plus traditionnel.

Malgré l'envergure du projet Tamedia ou encore les futures structures du Swatch Group à Bienne, c'est en France que Shigeru Ban risque encore de faire parler de lui. Lauréat d'un concours international, il travaille actuellement sur la Cité musicale de l'île Seguin, tout près de Paris, sur la Seine. Cette structure de 36 500 mètres carrés occupera un site de 2,35 hectares au bout de l'île qui accueillait, jusqu'en 1992, les usines ►►



© Shigeru Ban Architects Europe - Jean de Castines Architectes

Cité musicale de l'île Seguin à Boulogne-Billancourt en France, ouverture prévue en 2016. Vue depuis la Seine, la Cité musicale offre des promenades le long du fleuve. Le dôme en bois recouvre la salle de musique classique.

Renault, qui furent rasées en 2005. Un auditorium de 1 100 places et un autre espace pour les musiques amplifiées d'une capacité de 6 000 personnes font partie du programme, tout comme des salles de répétition et d'enregistrement, un restaurant et une librairie. Un mur en béton marquera le périmètre du site, avec à l'intérieur un jardin verdoyant autour de la structure « gridshell » hexagonale en bois qui abrite la salle de musique classique. Shigeru Ban est le deuxième architecte japonais à avoir proposé pour l'île Seguin un équipement culturel d'envergure, après le projet non réalisé de Tadao Ando pour la Fondation Pinault d'art contemporain (2001–2003). Les premiers travaux pour la Cité musicale de l'île Seguin ont commencé en décembre 2013, pour une ouverture prévue en 2016.

Une contribution consistante et significative

L'attribution du Pritzker Prize à Shigeru Ban est significative à plusieurs égards. D'abord, n'ayant pas atteint la soixantaine, il

est encore « jeune » pour recevoir une telle récompense. En effet, l'architecture, surtout pour des projets aussi ambitieux que le Centre Pompidou-Metz ou la future Cité musicale de l'île Seguin, demande du temps à se réaliser, et on ne confie pas ce genre de programme à des architectes trop peu expérimentés. Ainsi, Shigeru Ban n'est pas le plus « typique » des lauréats Pritzker souvent choisis pour l'aspect formel ou, pourrait-on dire, l'apparence de leur architecture, ou leur style à l'instar d'un Richard Meier ou d'un Frank Gehry. Shigeru Ban n'a pas de « style » en tant que tel, mais il rassemble plusieurs critères dans son architecture qui font de lui une figure à part. Sa préoccupation pour l'architecture humanitaire est un exemple de cette « différence ». Selon le jury qui a choisi Shigeru Ban en 2014 : « Depuis sa création, il y a trente-cinq ans, le but du Pritzker Architecture Prize est de reconnaître des architectes vivant pour l'excellence dans l'œuvre bâtie et qui offrent une contribution significative et consistante à l'humanité. Shigeru Ban, lauréat 2014, incarne pleinement l'esprit du prix. » Il sait épouser des formes inattendues, comme ce ►►



Durlermann sa

Installations thermiques & Energie renouvelable

• 36, rue Peillonex
1225 Chêne-Bourg

• T: 022 348 18 03

• F: 022 348 69 81

• E: info@durlermann.ch

• www.durlermann.ch

Installation

Rénovation

Entretien

Dépannage
24h/24



Energie renouvelable | Pompe à chaleur | Energie solaire

...pour la protection de l'environnement

verre • miroir • store

bativersa
On va vous plaire !

Store abîmé ou verre cassé ?

Des professionnels à votre service

Intervention rapide au 022 735 56 60

33, rue de la Mairie - 1207 Genève - Fax : 022 735 56 46

Entreprise Générale de Nettoyage

MANU

 Sàrl

29, rue Voltaire
1201 Genève

Tél. 022 345 90 12

Fax 022 345 90 15

Natel 079 206 67 66



DISTRIBAT

DONNEZ VIE À VOS PROJETS !
CONTACT: DISTRIBAT@BLUEWIN.CH
WWW.DISTRIBAT.CH
1293 BELLEVUE



Perrotin S.A.

INSTALLATIONS SANITAIRES - DÉPANNAGE RAPIDE

305, route de Saint-Julien - 1258 Perly

T 022 343 14 12 - N 079 301 20 45

F 022 343 40 19 - perrotinsa@bluewin.ch

S3S S.A.

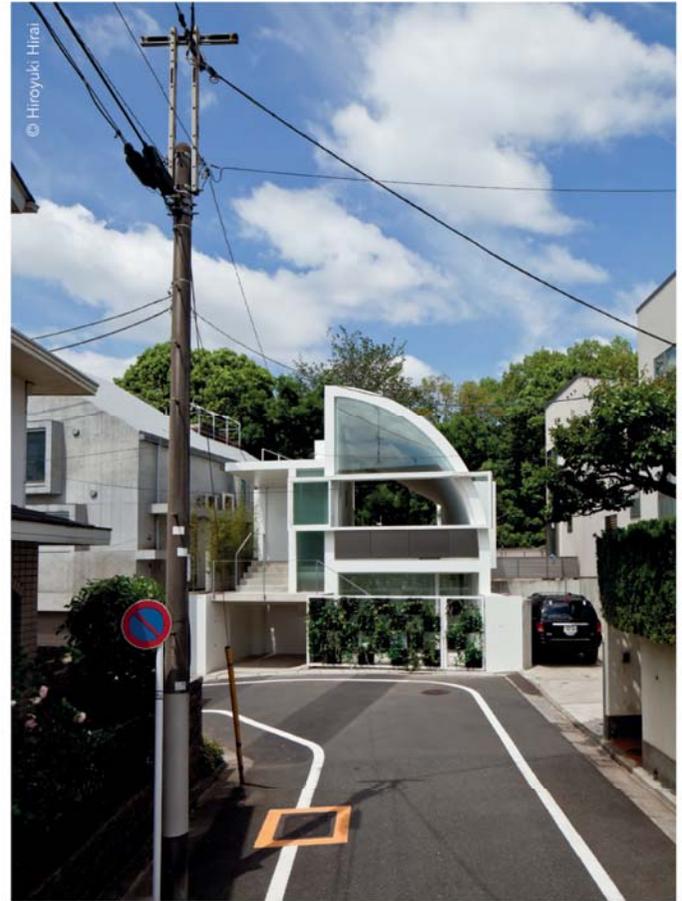
Serrurerie et construction métallique

29. RUE DU XXXI DÉCEMBRE
CH-1207 GENÈVE
s3s@bluewin.ch
www.s3s.ch

Tél. +41 22 735 50 05
Fax +41 22 735 50 06
Mobile +41 76 533 36 15



House at Hanegi Park à Tokyo au Japon, 2010. A l'intérieur de la maison, une grande bibliothèque, à droite, est éclairée par une fenêtre qui cadre la verdure. De l'extérieur, la maison semble presque vide, ou en tout cas transparente.



fut le cas à Metz, ou encore une apparence plus « carrée » recouvrant une recherche pointue à l'exemple du siège de Tamedia. Ni l'humanitaire, ni l'utilisation de tubes en papier et conteneurs recyclés ne semblaient prédestiner Shigeru Ban à la reconnaissance d'une profession souvent à la recherche de stars médiatiques. S'il ne rejette pas systématiquement le spectaculaire, Shigeru Ban semble davantage à l'affût de ce que l'on pourrait appeler l'essentiel de l'architecture. Aider les gens en détresse peut certes conférer un degré de notoriété, mais en impliquant des étudiants dans ses recherches et en essayant encore et encore d'améliorer ce qu'il propose à l'image du Paper Partition System, Shigeru Ban confirme qu'il a autre chose à l'esprit que la célébrité. Son association avec des ingénieurs tels que l'Allemand Frei Otto ou le Japonais Gengo Matsui montre aussi qu'il a la volonté de remettre en

cause les aspects les plus fondamentaux de l'architecture. Pourquoi pas une maison sans murs et, surtout, à quoi servent les murs et comment définir les limites et les contours d'une structure? Shigeru Ban est bien né au Japon et une partie de ses idées trouve sans doute sa source dans les longues traditions de son pays. Mais de là à dire qu'il est un architecte purement japonais semblerait ne pas tenir compte de son parcours ni de son activité professionnelle d'envergure internationale. Ses efforts humanitaires ont porté sur le Japon, pays des séismes, bien entendu, mais il a fait de même au Rwanda, en Turquie, en Inde et en Chine, comme en Italie et à Haïti. Bâtitteur à Tokyo, New York, Paris ou Zurich, Shigeru Ban a su s'affranchir des frontières, tout comme il continue inlassablement à tester les limites des matériaux et des formes de l'architecture. ■

Prolongez le rêve...



Prestige
IMMOBILIER

Plurality Presse SA
8, rue Jacques-Grosselin • 1227 Carouge
Email: info@prestigeimmobilier.ch
Tél. 022 307 02 20 • Fax: 022 307 02 22

Prestige

I M M O B I L I E R 



En vente actuellement chez Naville au prix de Fr. 9.50
Abonnements: 4 numéros par an Fr. 30.-
Email: abonnements@dynapresse.ch



© Gardens by the Bay



SINGAPOUR LA VERTE OBSESSION

PAR FLORENCE DECAMP

AVANT DE MONTRER LES GRIFFES POUR DEVENIR L'UN DES QUATRE DRAGONS ASIATIQUES À LA FLAMBOYANTE ÉCONOMIE, SINGAPOUR FUT UN GOURBI DE FUMERIES D'OPIUM, DE MARÉCAGES ET DE BICOQUES CHANCELANTES. AUJOURD'HUI, LA VILLE N'A PAS PERDU TOUTES SES SAVEURS. SES HABITANTS AIMENT LA NATURE, LES ARBRES ET LES FLEURS, LES BUISSONS ET LES FRONDAISONS, LES POTAGERS EN BALCON ET LES JARDINS SUSPENDUS. SES ARCHITECTES RIVALISENT POUR CONSTRUIRE DES EXTRAVAGANCES, DES IMMEUBLES TOUT EN CREUX ET EN COURBES, INCRUSTÉS DE MOUSSES ET DE FOUGÈRES. SINGAPOUR A L'OBSESSION DU VERT.



© Ben Marshall

▲
L'immeuble Solaris, imaginé par les Malaisiens Ken Yeang et Tengku Hamzah. Un des bâtiments emblématiques de Singapour, édifié par des pionniers de l'architecture bioclimatique.



Le plus souvent, on conseille aux visiteurs de partir vers les sommets à la nuit tombée quand la ville n'est plus qu'une toile de lumières qui vont bien au-delà du rivage, jusqu'à la guirlande des cargos qui attendent, en file indienne, l'autorisation d'entrer au port pour y décharger leurs marchandises. Mais à l'aube, quand la ville peine encore à émerger d'une brume qui assourdit les rumeurs des voitures, des camions et des bus, sur ces collines des Southern Ridges on pourrait presque imaginer l'époque, pas si éloignée, où Singapour était une île de mangroves et de jungles seulement habitées par les singes et les tigres. Dans ce résidu de forêt, ont été construits tout un réseau de passerelles nichées dans une épaisse canopée, des ponts comme des tapis volants, des sentiers de lattes de bois qui ondulent sous les pieds et connectent différents parcs entre eux. On se promène sans difficulté à travers

le feuillage avec, dans le lointain, le bleuté des immeubles, puis celui de la mer. Ce matin, sur une des plateformes, dans un même rythme de balancier, un groupe de vieillards, aux mouvements impeccables, enchaînent des exercices de tai-chi, indifférents aux exclamations des premiers touristes qui découvrent le spectacle de la ville et du détroit de Singapour. Quelques minutes suffisent pour échapper au tumulte de la cité et gagner le refuge de cette oasis.

La « ville jardin »

Dans les années 60, dès l'indépendance acquise, le premier ministre Lee Kuan Yew avait lancé le programme de la « ville jardin », auquel a succédé, il y a trois ans, celui de la « ville dans un jardin ». Une même idée, escortée au fil des années ►►

► **Par-delà les conventions.** Comme un étrange échassier, le Park Royal est perché sur des colonnes qui laissent passer la lumière.





▲ **Singapour, la ville jardin.** Tout empanaché de végétation, le Park Royal est un des hôtels les plus « verts » de Singapour.

d'une technologie de plus en plus performante et de moyens financiers de plus en plus importants, pour éviter que Singapour, accrochée à la tête de la péninsule malaise, ne soit qu'un œil d'acier, de béton et de verre. Avec une des densités urbaines les plus élevées de la planète – cinq millions d'habitants coincés sur un territoire plus petit que le canton de Neuchâtel –, le pari était improbable.

Pour trouver de l'espace, Singapour est partie dans tous les sens. Elle s'étire vers le ciel, en entassant le plus possible d'étages et en intégrant, dans chaque bâtiment, autant de fonctions possibles pour réduire les déplacements inutiles. Singapour s'enfonce en sous-sol. Chaque niveau souterrain a son usage avec des galeries commerciales, des piscines, des patinoires, des casinos, des parkings, des métros, des réseaux d'égouts et des réservoirs de pétrole.

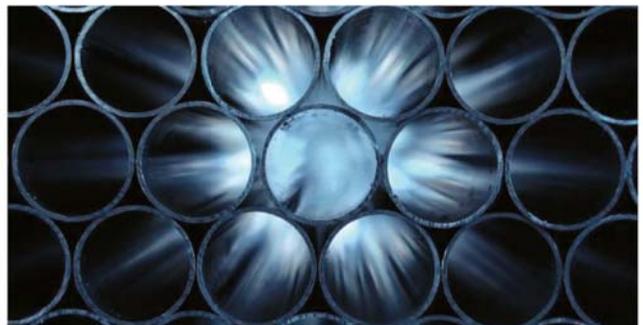
Enfin, Singapour se jette à la mer en remblayant un rivage dont le profil ne cesse de se modifier avec des travaux d'expansion permanents qui ont déjà donné, en quarante ans, 20% de superficie supplémentaire à la ville. Mais la consigne est de s'agrandir sans réduire les espaces verts, au contraire.

« A Singapour, architectes et horticulteurs travaillent ensemble en permanence. Il ne s'agit pas juste d'apporter un peu de verdure sous forme de quelques jardinières à la base d'un immeuble, il faut vraiment concevoir un projet en totale coordination », explique Susan qui étudie l'architecture à la National University of Singapore. « De toute façon, aucun plan n'est accepté s'il n'est pas accompagné d'un jardin digne de ce nom. » Des jardins qui escaladent les murs et dévorent les toits, des jardins qui ne sont plus des accessoires mais un des pivots de l'architecture telle qu'elle se pratique aujourd'hui à Singapour. ►►



Muller Service SA, votre partenaire en maintenance d'installations techniques de chauffage - ventilation - climatisation, et en gestion d'énergie à Genève.

muller-services.ch ★ 022 722 19 10



Détartrage Services SA, entretien et protection de vos réseaux hydrauliques.
Détartrage ★ Désoxydation ★ Ébouage ★ Traitement d'eau

Contactez-nous pour un diagnostic complet sur l'état de vos tuyauteries :

022 300 43 40

MARDECO S.A.

Marbres • Granits • Pierres naturelles et artificielles
Taille de pierre • Hydrogommage • Béton lavé
Terrazzo • Agencement de cuisines • Salles de bains
Terrasses



Chemin des Artisans 9, 1263 Crassier • Tél. 022 367 19 70
www.mardeco.ch

SANITAIRES - FERBLANTERIE

**INSTALLATIONS, DEPANNAGES
ET ETUDES DE PROJETS**

DALLAIS SA

Depuis 1978... "Au delà d'un nom, une famille, une signature..."



26, av. Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg

T : 022 348 61 91 - F : 022 348 20 28

www.dallais.ch





© Lucinda Davis



School of the Arts. La construction évoque d'immenses livres conçus pour laisser passer le vent entre les bâtiments.

« LES JARDINS SONT DEVENUS
LES NOUVEAUX ÉTENDARDS
DE SINGAPOUR. »

Susan a un faible pour celle de la Nanyang Technological University qui a du gazon sur ses toits taillés en trois arcs de cercle qui s'emboîtent les uns dans les autres pour former un large anneau de verdure. L'herbe absorbe une partie de l'énergie du soleil qui, à Singapour, peut être implacable, et rejette de la vapeur d'eau. La température sur ces toits végétalisés est inférieure à ce qu'elle serait avec une couverture en tuiles, en béton ou en tôle ondulée. Susan compte également le Solaris parmi ses bâtiments préférés à Singapour. « C'est un bateau, une île, une oasis... Dès qu'on y entre, on se sent apaisé. » Les quinze étages de cet immeuble blanc sont empanachés, de bas en haut, d'une coulée de verdure qui enroule une spirale ininterrompue de jardins, 8 000 mètres carrés au total. Avec son très long ruban vert accroché autour de la taille, Solaris est un des bâtiments les plus gracieux de Singapour, il est aussi considéré comme l'un des plus respectueux de l'environnement, un immeuble donc doublement vert...

Dans le domaine de la protection de l'environnement, Singapour a créé, en 2005, son propre système d'évaluation appelé Green Mark. Le bâtiment qui veut recevoir un certificat est jugé sur cinq paramètres: performance ►►

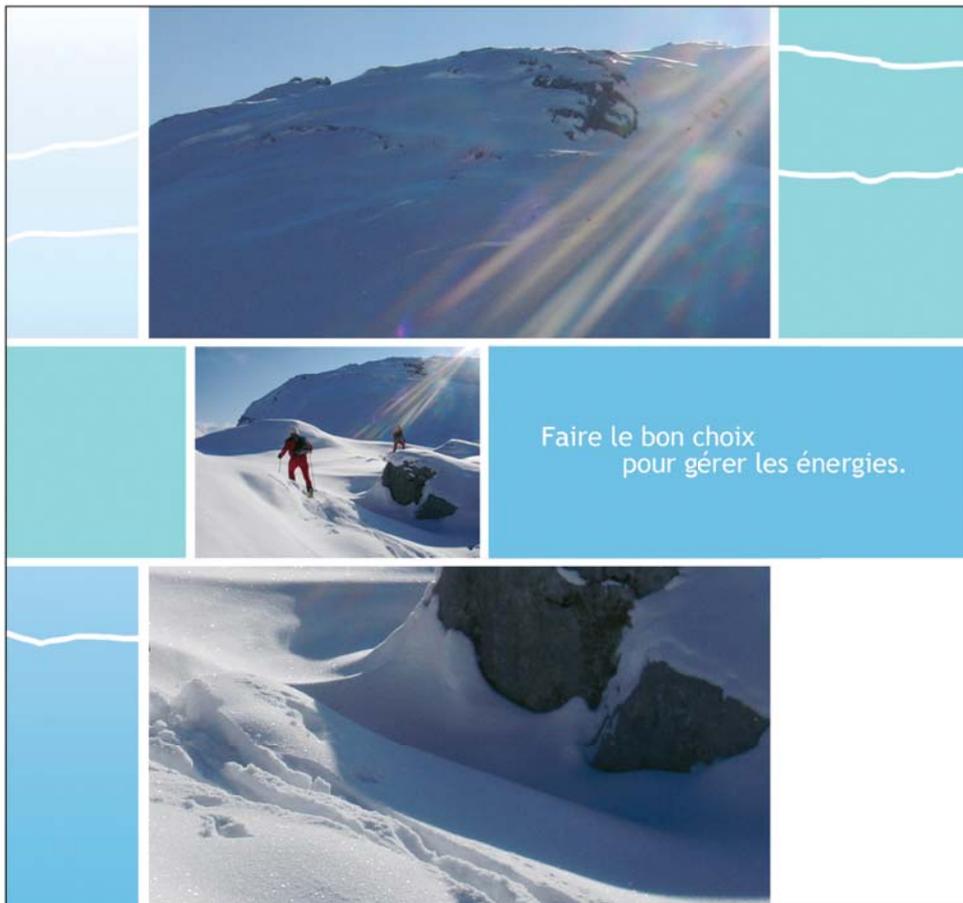
Polyvalent, tout simplement. Votre partenaire pour toutes les marques.



Il y a beaucoup de fabricants d'ascenseurs. Il y a encore plus de types d'ascenseurs. Mais lorsqu'il s'agit de trouver le bon partenaire pour l'entretien et la modernisation de votre ascenseur, le choix est vite fait. AS Ascenseurs est né du regroupement de plusieurs fabricants de renom. C'est sur ce socle que s'appuient nos compétences multimarques qui font de nous votre partenaire idéal pour toutes les marques d'ascenseurs. www.lift.ch

 **AS Ascenseurs**

*simplement
plus proche*



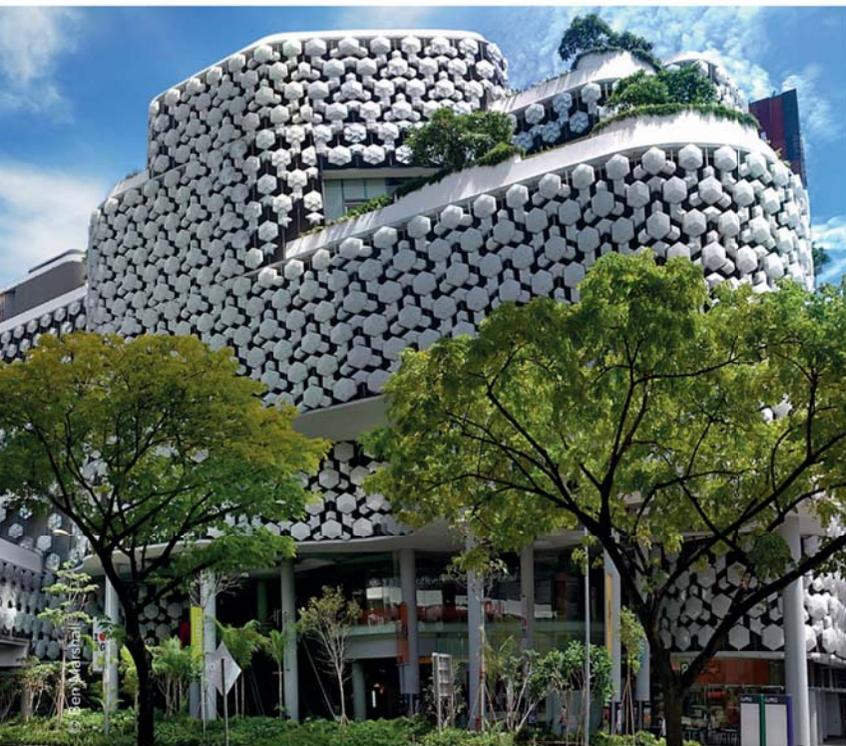
Faire le bon choix
pour gérer les énergies.



CHAUFFAGE - VENTILATION

Services Plus Energies
Route de Pré-Marais 22
1233 Bernex / GE

T 022 793 24 34
F 022 793 24 36
info@spenergies.ch



▲ **Les bijoux de l'architecture.** Taillées comme les facettes d'un diamant, les façades du centre commercial Ilima étincellent le jour et brillent la nuit.

« **DES JARDINS QUI NE SONT PLUS DES ACCESSOIRES MAIS UN DES PIVOTS DE L'ARCHITECTURE TELLE QU'ELLE SE PRATIQUE AUJOURD'HUI À SINGAPOUR.** »

énergétique, usage parcimonieux de l'eau, intégration dans l'environnement extérieur, qualité de l'environnement intérieur et caractère innovant. Selon ses performances, le bâtiment recevra un étiquetage qui va crescendo: simplement certifié ou Gold, Gold Plus, voire même, récompense suprême, Platinum. En 2012, Singapour a franchi la barre symbolique des mille bâtiments certifiés Green Mark.

Les subventions pour l'excellence environnementale des autorités ont aidé à convaincre les promoteurs immobiliers de s'engager sur une voie de plus en plus verte. Un corset juridique contraignant a fait le reste: depuis 2008, toutes les nouvelles constructions de plus de 2 000 mètres carrés doivent être au moins certifiées. Dans certaines zones luxueuses de Singapour, la certification Platinum est obligatoire. « Mais pour

montrer l'exemple, tous les nouveaux et grands bâtiments publics seront Platinum dans les cinq ans qui viennent », explique Susan, ravie de l'engagement écologique des autorités.

« **Verte de la tête aux pieds** »

Peut-être que Singapour était prédestinée à être verte de la tête aux pieds. Son artère principale, celle où s'enchaînent les uns aux autres des centres commerciaux à la climatisation polaire, les enseignes des grands couturiers et les boutiques en tout genre, s'appelle Orchard Road, la route du verger. A l'époque de Sir Thomas Stamford Raffles, qui avait acheté l'île au sultan de Johor en 1819, ce sentier menait aux plantations de muscadiers et de poivriers, aux champs de bananiers et d'ananas. Aujourd'hui, tout ce qui se mange à ►►



▲ **Comme des champignons.** Les nouvelles vedettes des Gardens by the Bay, des arbres de métal dans lesquels poussent des milliers de plantes.

Singapour, que ce soit dans les restaurants étoilés ou dans les bars à nouilles, est importé ou presque.

Sur le toit de l'immeuble où elle habite, la famille Chong au complet est alignée le long des jardinières où se serrent radis blancs, oignons verts, choux et salades. Mrs. Chong et ses voisines arrosent chaque jour ce petit potager que se partagent tous les habitants de l'immeuble. A voix forte, pour couvrir le bruit des avions qui décollent et atterrissent de l'aéroport international de Changi, Mr. Chong explique le plaisir de manger des produits frais et non pas venus d'ailleurs. Il pointe son doigt vers un horizon toujours encombré de centaines de bateaux qui apportent des vivres frais à cette ville-état, si petite et si riche, qui ne fabrique rien. Comptoir des temps modernes, plantée à la croisée des mers, Singapour fait des affaires.

Jack Ng a compris qu'il pouvait en faire en transformant les toits de Singapour en serres à légumes. Rien à voir avec les jardinières de la famille Chong. En 2012, sa société, Sky Greens, a construit la première ferme verticale de Singapour : cent cinquante tours en aluminium de 9 mètres de haut où s'accrochent des bacs qui montent et descendent le long d'une crémaillère pour que tous les plants soient, à tour de rôle, exposés au soleil. Les légumes sont vendus dans des supermarchés de la ville où ils s'arrachent à un prix à peine supérieur aux produits d'importation.

Dimanche, les Chong iront à HortPark, un centre consacré à l'horticulture et un jardin où les Singapouriens – industriels ou privés – trouvent toutes les informations nécessaires pour installer un toit végétalisé sur une usine, un potager sur un ►►



© L'INFORMATION IMMOBILIERE

*« Depuis 29 ans,
vous protégez du temps »*

29 ANS



SIMON BORGA TOITURES SA
étanchéité | couverture | ferblanterie | isolation

Rue François-Dussaud 17 | 1227 Les Acacias | Tél. 022 797 47 87 | Fax 022 797 47 26 | www.borga.ch

balcon ou un mur de plantes vertes dans un salon. Les adultes peuvent s'inscrire à des stages, devenir volontaires dans les parcs de la ville ou envoyer leurs enfants apprendre à planter des graines de courge.

Un immeuble fruit

A Singapour, les bâtiments ont parfois des rondeurs de fruits ou s'ouvrent comme des fleurs. La corolle blanche de l'ArtScience Museum, construit il y a trois ans par l'architecte Moshe Safdie, évoque celle du lotus. Mais la nature n'est pas toujours facile à imiter. « Je voulais que le musée flotte », explique l'architecte qui reconnaît que le projet a fait s'arracher les cheveux de ceux qui eurent pour mission d'exécuter sa vision. Non seulement le musée repose sur une base beaucoup plus étroite que le corps du bâtiment mais il a aussi un côté beaucoup plus grand que l'autre. Le bureau

d'ingénieurs ARUP, qui compte à son palmarès l'Opéra de Sydney et le Centre Pompidou à Paris, trouva le moyen d'équilibrer la structure dans l'espace. Aujourd'hui, le musée glisse sur un étang de 4 000 mètres carrés dont l'eau, collectée par un oculus installé au centre de ses pétales, vient du ciel avant d'être recyclée dans les toilettes du bâtiment.

L'architecture spectacle

En face du musée, les spectaculaires jardins des Gardens by the Bay et les trois tours de l'hôtel Marina Bay Sands, coiffées par une piscine, sont les dernières excentricités de Singapour qui a, en permanence, dix projets d'avance. « Vous partez quelques semaines et la ville change. Vous partez quelques mois et vous ne reconnaissez plus du tout Singapour quand vous rentrez », plaisante Daniel dont la société de location de limousines promène les plus fortunés. ▶▶



◀ **Entre art et architecture.** La fleur de l'ArtScience Museum abrite parmi les plus belles expositions de la ville.



Une palette de style, un éventail de solutions. SABAG, le choix du cœur et de la raison.

Née de la fusion entre CM Cuisines et Sabag, entreprise familiale suisse fondée en 1913, **Sabag Romandie est aujourd'hui votre spécialiste de l'agencement de cuisines en suisse romande.** Alliant savoir-faire et expertise, SABAG propose des solutions innovantes et respectueuses de l'environnement, en s'appuyant sur des fournisseurs suisses et européens de premier ordre. La passion et l'enthousiasme sont au cœur de notre métier. Notre engagement vous donne la garantie de faire le bon choix!

≡ SABAG ≡

Cuisines

romandie@sabag.ch · sabag.ch

SABAG ROMANDIE SA Siège
Rte d'Ulteret 1 · 1260 Nyon
T +41 22 994 77 40

Cuisines Genève
Bvd Carl-Vogt 30
T +41 22 322 00 20

Cuisines Lausanne
Av. d'Ouchy 27
T +41 21 612 61 00

Cuisines Sion
Rue du Rawil 3
T +41 27 322 41 36

| AEG | BAUKNECHT | BOSCH | ELECTROLUX | SIEMENS | SUTER INOX | V-ZUG



RENOVASOL SA

REVÊTEMENTS DE SOLS

Rue du Pré-Salomon 18
1242 Satigny
www.renovasol.ch

T +41 (0)22 300 65 30
F +41 (0)22 300 65 32
info@renovasol.ch

SHOWROOM
Rue Maunoir 19
1207 Genève

BUREAUX
Route de la Repentance 13
1222 Vézenaz

Dépannage
Réparation
Éclairage de jardin
Tableaux électriques
Remise en conformité
Système domestique
Electroménager
Contrôle OIBT
Interphone
Téléphone
Télévision
Informatique
Manifestations
Eclairage LED
Domotique



L'Électricité vue par Frauchiger

Devis
Gratuit

022 752 62 42
info@electricien-geneve.ch
www.dfrauchiger.ch

CDS



Cheneval Dépannage Serrurerie

Port : 079 873 44 80 – Fax : 022 300 42 55 – E-mail : p.cheneval@bluewin.ch
Route des Jeunes 4 bis – 1227 les Acacias

« Mais nous sommes tous à la course ici. Les gens, les choses... Avec ce sentiment qu'il nous faut aller toujours plus vite, repousser sans cesse nos limites, faire des immeubles plus hauts, plus écologiques, plus spectaculaires. » Ce matin, bien avant que Singapour ne se réveille, les jardiniers qui entretiennent les rues et les jardins de la ville sont déjà à l'œuvre. Aussi furtifs que des ombres, ils viennent pour la plupart du continent indien, sans avoir le droit d'amener leur famille avec eux. Ce sont eux qui taillent les bougainvilliers, ramassent les feuilles tombées des palmiers et accrochent des fougères dans les arbres à pluie, ces arbres immenses qui bordent les avenues de Singapour.

Daniel a garé sa voiture devant le Park Royal on Pickering, un hôtel qui a plus d'espaces verts que d'espaces qui ne le sont pas. Construit à la frontière du quartier des affaires et de celui de la ville chinoise dont les bâtiments de l'époque

coloniale ont des couleurs de dragées, le bâtiment semble taillé dans la roche. Aussi minéral qu'une falaise qui aurait été érodée par des millénaires de pluie et de vent, il est frangé à tous les étages d'une jungle exubérante. Amener la nature au cœur de la ville pour rééquilibrer les erreurs d'une trop rapide modernisation qui a enlaidi et stérilisé les villes asiatiques demeure l'objectif du cabinet d'architecture international WOHA basé à Singapour.

Quand ses architectes ne transforment pas les hôtels, les écoles ou les immeubles d'habitation en foisonnement végétal, ils font des stations du métro singapourien des lieux lumineux, des failles de verre comme si la terre s'était ouverte pour aspirer le soleil en sous-sol. Et ils se régalent, ces architectes, à pourfendre de nouveaux défis, à inventer d'ingénieuses solutions pour embellir Singapour, cette ville qui se prend pour un jardin. ■

L'architecture spectaculaire. Les tours du Marina Bay Sands soutiennent un jardin suspendu.



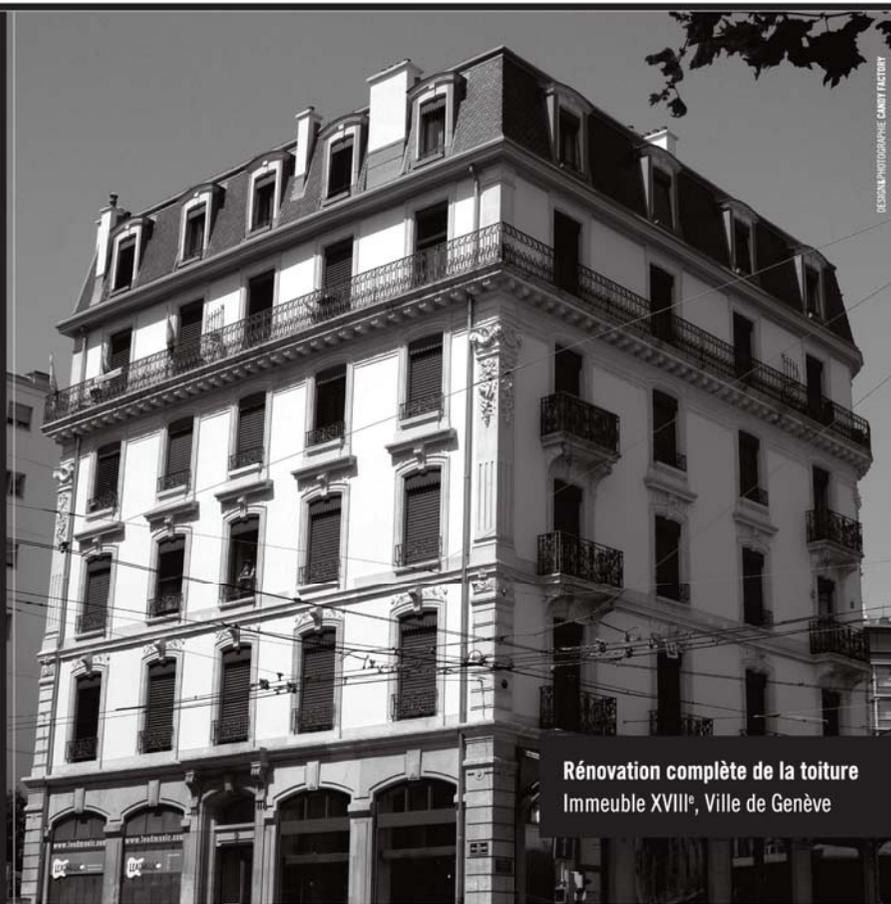
Benjamin Etanchéité Sàrl

Plus de 20 ans d'expérience
au service de tous vos projets

ÉTANCHÉITÉ
◆
COUVERTURE
◆
FERBLANTERIE
◆
TOITURE
◆
ENTRETIEN

022 796 24 14

www.etancheite-geneve.ch

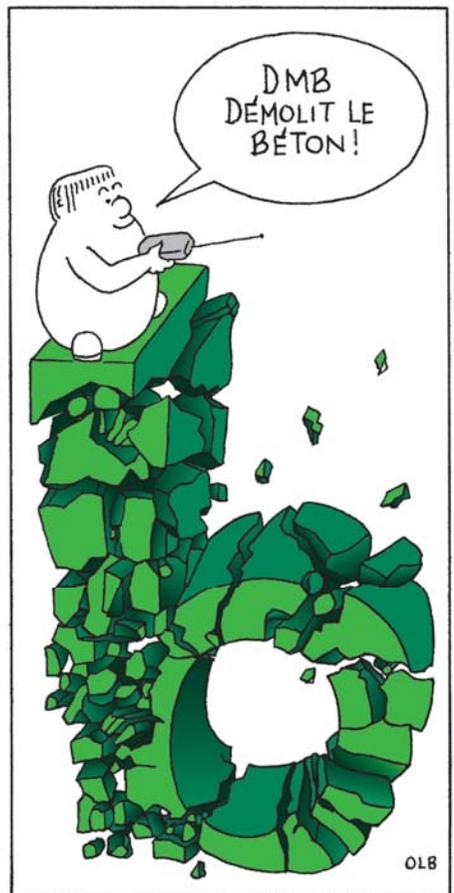
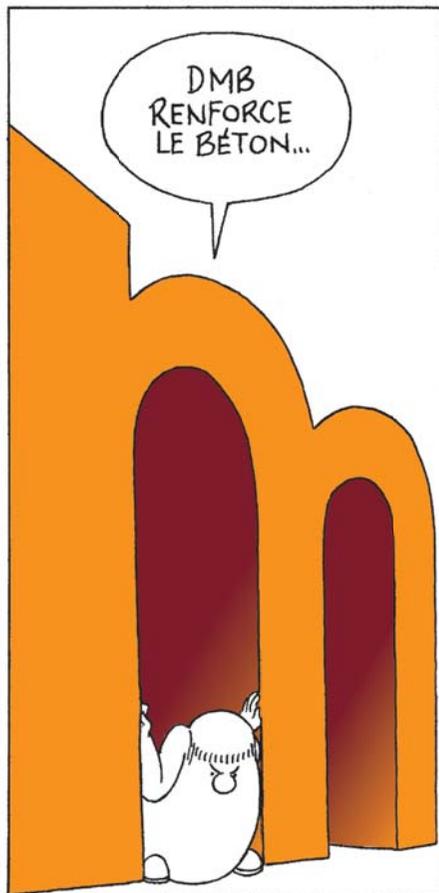
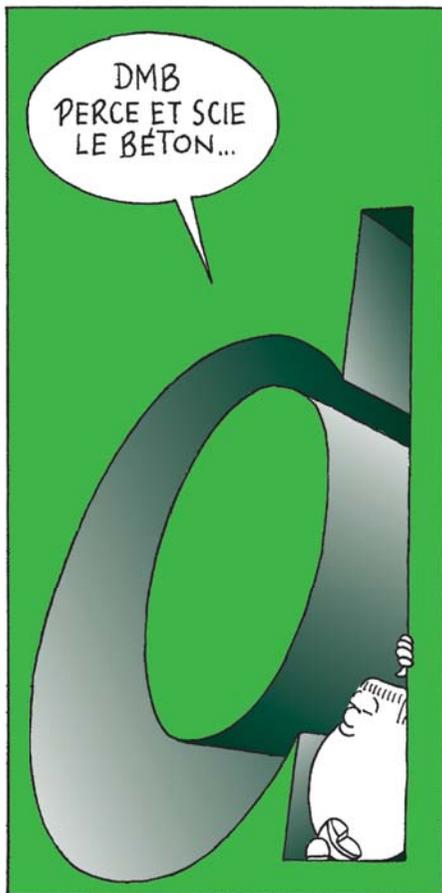


Rénovation complète de la toiture
Immeuble XVIII^e, Ville de Genève

CRÉATION - ENTRETIEN
ÉLAGAGE - ABATTAGE
ARROSAGE AUTOMATIQUE

Boschung & Fils
JARDINIERS - PAYSAGISTES Sàrl

14, rue R.-A. Stierlin - 1217 Meyrin/Genève
Téléphone: 022 782 77 35 - Fax: 022 785 61 43



DMB SA • Travaux du bâtiment • Ch. de la Muraille 12 • CH 1219 Le Lignon Genève • Tél. 022 797 55 77 • E-mail: info@dmba.ch • www.dmba.ch



BUTTY SA
ALAIN MENU SUCC.

peinture – décoration – papiers-peints

Tél : 022 786 66 00 – Fax : 022 786 66 20 – 26, Rue des Vollandes – 1207 Genève

www.buttysa.ch

My name is Baud, Edmond Baud !



l'exigence de la qualité



QUINCAILLERIE EDMOND BAUD S.A.
EAUX-VIVES · CAROUGE · GRAND-PRÉ · CARL-VOGT

MEXIQUE – SIERRA GORDA

LA RENAISSANCE DE MISSIONS ÉPHÉMÈRES

TEXTE ET PHOTOS: PATRICK JOHN BUFFE

▲
A l'exemple de celle de Conca, les cinq missions franciscaines de la Sierra Gorda continuent à être fréquentées par les habitants des villages où elles ont été édifiées au XVIII^e siècle.



© Wendy Cornett / Alamy



AU CŒUR DE LA RÉSERVE NATURELLE DE LA SIERRA GORDA, CINQ MISSIONS FONDÉES AU XVIII^e SIÈCLE PAR LES FRANCISCAINS FORMENT AUJOURD'HUI ENCORE UN CHAPELET D'ÉGLISES, DONT LES FAÇADES CONSTITUENT LES PAGES ENLUMINÉES D'UN GRAND LIVRE BAROQUE.

Rencontre de deux mondes que tout opposait. Expériences de contacts difficiles, de luttes sanguinaires et de soumissions feintes. Histoires de réussites apparentes et d'échecs définitifs. Les missions franciscaines de la Sierra Gorda n'offrent plus que les vestiges de ce que fut l'aventure de ces prêtres catholiques en quête d'évangélisation.

Non seulement ces indigènes – les Chichimèques, qui vivaient au centre du Mexique – n'ont été que tardivement soumis, mais, en plus, leur conversion ne s'est faite que progressivement. Et dans un périmètre restreint : celui de cinq missions, où l'art baroque s'est converti en manuel d'enseignement et de persuasion, à l'intention de ces indigènes cantonnés dans des complexes conventuels situés loin de tout.

Un voyage aux accents initiatiques

Pour prendre la mesure de ce que furent les expéditions de ces curés aux pieds nus, il suffit d'emprunter la route qui conduit de San Juan del Río à Jalpan, porte d'entrée des missions

franciscaines. Une route longue et sinueuse qui réserve plein de surprises au voyageur impénitent.

Elle commence par serpenter à travers un désert qui déroule ses dunes au gré des montagnes bleutées de la Sierra Gorda. De part et d'autre de cette voie de communication, des cactus somnolent, impassibles. Toutes épines dehors, ils absorbent les rayons implacables d'un soleil vertical qui traversent à contre-jour des nuages de poussière, derrière lesquels se cachent de petites chapelles en quête de paroissiens.

Subitement et comme par miracle, le panorama change : le désert laisse place à une végétation que l'on dirait alpine tant abondent les forêts de pins. On monte à 3000 mètres d'altitude, pour ►►

►
Sierra Gorda, Tancoyol. Le complexe religieux de Tancoyol se compose d'un atrium entouré d'un mur surmonté de chapiteaux... colorés.





▲ **Sierra Gorda.** *Au long de la route qui s'enfonce dans la Sierra Gorda ont été édifiées des chapelles en quête de paroissiens.*

redescendre à tombeau ouvert dans des cañons sans fond où se succèdent des bananiers aux frondaisons aériennes, des yuccas à la barbe velue et des cyprès prenant des bains de pied.

Même s'ils donnent le vertige, les hauts et les bas de ce voyage aux accents initiatiques permettent de suivre l'histoire de cette région. C'est ainsi qu'avant de s'approcher des missions, on découvre au gré de vallées transversales des sites archéologiques comme ceux de Ranas et de Toluquilla, habités entre les IV^e et XI^e siècles de notre ère par divers groupes d'Indiens, les uns nomades, les autres sédentaires.

La mission des franciscains

Quant aux Espagnols, pour pouvoir suivre leurs traces, il faut attendre la Conquête, lorsqu'ils pénètrent dans la Sierra

Gorda, attirés par ses ressources minières. La présence de ces étrangers en terres indigènes n'est d'ailleurs pas du goût des farouches Indiens qui se lancent dans une guerre meurtrière contre les envahisseurs entre 1550 et 1600.

A l'issue de ce conflit sanglant qu'ils perdent, leur évangélisation est confiée aux ordres mendiants. Mais les premières missions qu'ils fondent, à cheval sur les XVI^e et XVII^e siècles, ne rencontrent pas le succès escompté. Jusqu'en 1700, cette zone ressemble, au dire même des Espagnols, à une « grande tache de paganisme et de barbarie ».

En 1735, l'arrivée dans la Sierra Gorda du capitaine général José de Escandón permet de pacifier cette zone en continuant la rébellion. C'est lui également qui propose la réorganisation des missions embryonnaires de Jalpan, Landa, Tilaco, ►►



STOECKLI-CUHAT-JOURDAN SA

Entreprise agréée par l'Etat de Genève - Fondée en 1927

- > *Révision de citernes*
- > *Revêtements et Etanchéité des bacs de rétention*
- > *Réfection d'anciennes citernes en polyester*
- > *Installation de citernes, stations services, chimie, ...*



Avenue Blanc 42 bis
CH-1202 Genève

Tél. 022 732 15 40



ENTREPRISE CAPOBIANCO

GYPSE - PEINTURE
PAPIERS-PEINTS - DECORATION

9, AVENUE DE LA GRENADE / 1207 GENÈVE
FAX 022 700 43 29 NATEL 079 213 50 16
giuseppe.capobianco@wanadoo.fr



A votre service
depuis 1960

PARQUETS NETTOYAGES VALLOTTO & Cie



74, rue de Montchoisy - 1207 Genève
Tél. 022 735 73 13 - Fax 022 786 96 52
contact@vallotto.ch - www.vallotto.ch



OLIVIER MURNER

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERRURERIE GÉNÉRALE
TOUS TRAVAUX INOX ALU ACIER
SERRURES ET PORTES DE HAUTE SÉCURITÉ

19, rue Le Royer · 1227 Acacias/Genève
Téléphone: 022 342 28 72
Dépannage: 079 346 28 46
www.murner.ch

Tancoyol et Concá. Jusqu'alors dirigées tant bien que mal par l'ordre des augustins, elles sont alors confiées aux franciscains. Plus précisément à un groupe de missionnaires parti en 1750 à la conquête spirituelle de la Sierra Gorda.

Après une pérégrination de 270 kilomètres et deux semaines de marche dans cette montagne inhospitalière, ils arrivent enfin à Jalpan. C'est là qu'ils vont commencer leur œuvre évangélisatrice sous les ordres du frère Junipero Serra, qui va prendre la direction de ces cinq missions. Fort de son expérience, celui-ci fondera plus tard dix autres missions en Haute-Californie, aujourd'hui territoire américain.

Des façades à livre ouvert

Ce prêtre franciscain, qui va passer neuf ans parmi les indigènes, commence par apprendre leur langue dans laquelle il traduit la Bible. Une fois surmontée la barrière linguistique, il commence à leur inculquer la religion chrétienne. Mais pour parvenir à les évangéliser, il ne se contente pas de leur apprendre les rudiments de la Bible. Il décide de leur mettre sous les yeux des images qu'ils verront quotidiennement.

Il fait ainsi décorer comme un livre enluminé chacune des façades des cinq églises édifiées par les indigènes et dont ►►

Sierra Gorda, Landa. Dernière à avoir été construite, l'église de la mission de Landa est consacrée à la Vierge de l'Immaculée Conception.





▲ **Sierra Gorda, Jalpan.** A l'intérieur de l'église, cette fresque montrant l'apparition de la Vierge de Guadalupe à Juan Diego est de l'époque néoclassique.

Il supervise la construction, à commencer par celle de Jalpan. Sur chacune d'elles, on croirait voir une bande dessinée en trois dimensions, rehaussée de phylactères religieux sur fond de végétation baroque, que soutiennent des angelots éthérés qui dévoilent impudiquement leurs rondeurs enfantines.

L'exemple le plus représentatif est celui de l'église de Landa de Matamoros. Sur sa façade, assez semblable à celle de Jalpan, apparaissent des niches dans lesquelles trônent des martyrs et les saints de l'ordre, symboles de la conversion. Et sur des écussons sont immortalisées les scènes d'un spectacle liturgique. Elles permettent aux indigènes d'assister à la descente du Christ en croix d'un côté, et à la flagellation de l'autre.

A mi-hauteur, le regard ne peut éviter une représentation au réalisme extraordinaire et totalement inattendu : le face-à-face de deux religieux défenseurs de l'Immaculée Conception – Duns Escoto et la mère Agreda – armés d'une plume, prêts à écrire dans leur livre posé à même le bureau devant lequel ils sont assis... au bord du vide !

La façade de Tancoyol n'a rien à envier aux autres églises. La scène de la stigmatisation de saint François qui y figure est aussi fascinante que surréaliste. Sur le bas-relief, le fondateur de l'ordre, dont la tête a été décapitée par les tourments de l'histoire, semble voler dans les airs. Face à lui, un Christ crucifié pourvu d'ailes de séraphin envoie des rayons pour lui transmettre ses plaies. ►►



Gino Ciccarone
 gypserie
 peinture
 papiers peints



- 2, ch. Saladin
 1224 Chêne-Bougeries
- tél. 022 349 99 51
 fax 022 348 24 49
 natel 079 202 48 23
 ginoc@swissonline.ch
- Succursale:
 9, ch. des Tulipiers
 1208 Genève

électricité télécom installation dépannage



connect

Rue de la Fontenette 23
 1227 Carouge
 E-mail: lconnect@bluewin.ch

T 022 301 17 70
 F 022 301 17 72
 M 079 883 17 27



▲ **Sierra Gorda, Tilaco.** En dessous de la fenêtre du chœur apparaissent, de chaque côté, deux anges qui tiennent dans leurs mains des feuilles de vigne et se situent au-dessus d'une corniche circulaire dont la clef est ornée de la colombe du Saint-Esprit, et au centre de laquelle ressort l'emblème franciscain des deux bras croisés.

A Tilaco, un village situé au fond d'une vallée entourée de montagnes, la façade est dédiée à saint François dont l'image se trouve dans une niche surmontée d'un arc polygonal flanqué de deux anges musiciens. Plus haut, deux autres chérubins mettent en valeur la fenêtre du chœur en forme de losange ébrasé. Pour ce faire, ils entrouvrent des rideaux de stuc placés de chaque côté de la fenêtre, en un drapé destiné à dévoiler la scène d'un théâtre... sacré !

Quant à San Miguel Concá, la plus petite des missions, elle se distingue par sa décoration et se caractérise par ses dessins polychromes. Avec ses sculptures rustiques, ses grandes

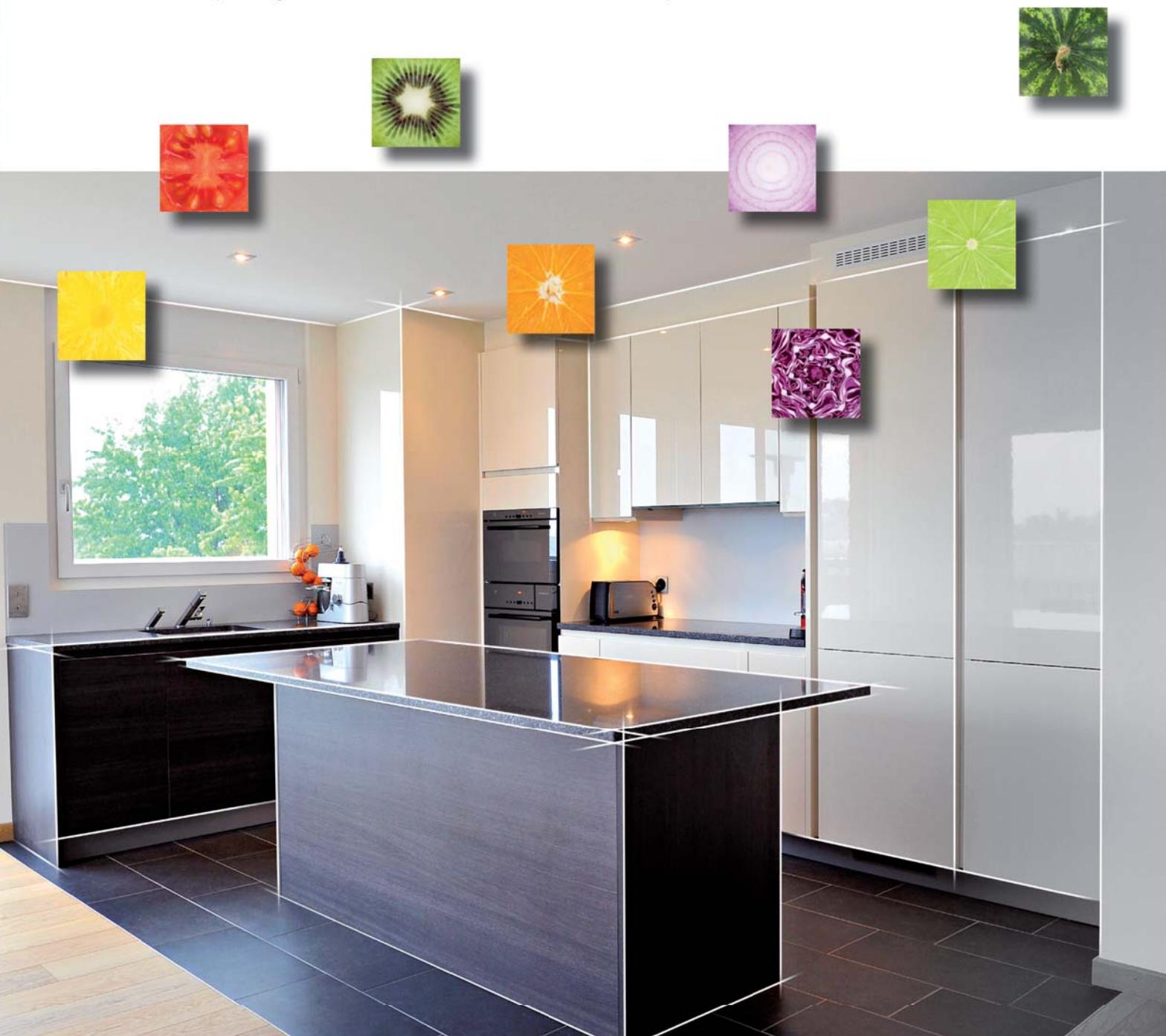
fleurs au feuillage abondant et son dragon naïf – mi-diable, mi-animal – sur lequel s'appuie l'archange saint Michel, c'est probablement la construction la plus populaire et la plus métissée des cinq églises.

Une expérience éphémère

En mettant sur pied ces cinq missions, les frères franciscains reprirent certains aspects pédagogiques et rituels du projet d'évangélisation de la Nouvelle-Espagne du XVI^e siècle, probablement parce qu'ils se trouvaient dans les mêmes conditions d'isolement que deux siècles auparavant. Voilà pourquoi ils ►►

UNE CUISINE À VOTRE GOÛT

Réalisez vos rêves grâce à Cuisinelle, la Générale du Bâtiment SA. Au-delà de vos projets **d'agencement de cuisine**, nous répondons présents à tous les travaux **d'installations sanitaires, menuiserie, carrelage, peinture, électricité, chauffage, parquet, nettoyage...** Avec l'assurance du professionnalisme qui nous caractérise, nous mettons à votre service des entreprises genevoises et vous assurons un résultat de qualité.





▲ **Sierra Gorda, Concá.** Consacrée à l'archange saint Michel, la mission de Concá, dont la construction a été probablement terminée en 1754, est la plus petite des cinq missions de la Sierra Gorda.

obligèrent les indigènes à une discipline religieuse très stricte : dès les premiers rayons du soleil, les nouveaux convertis devaient se rendre à l'église pour apprendre les prières et la doctrine chrétiennes ; en fin d'après-midi, ils y retournaient pour parfaire leur instruction religieuse ou recevoir un sacrement. Et chaque dimanche, ils devaient assister à la messe, qu'ils le veuillent ou non.

Ils n'avaient d'ailleurs pas d'autre choix que d'obéir face à la présence des soldats qui jouèrent un rôle très actif au cours de cette étape avancée de la conquête spirituelle ! Si les prêtres détenaient l'autorité, ils n'exerçaient leur contrôle qu'avec l'appui musclé des militaires.

En plus, dans chaque mission, les représentants de l'Eglise avaient organisé un gouvernement indigène. En cas de fautes ou de péchés, les Indiens étaient punis par le fouet. Un châtiement administré par les autorités indigènes elles-mêmes !

Mais cette œuvre évangélisatrice, qui a duré moins de cinquante ans, a finalement abouti à un échec. En 1770, l'archevêché a ordonné la sécularisation des missions. Après le départ du dernier missionnaire, le silence a recouvert les églises désertes. Les terres communales et autres propriétés productives ont été privatisées et les indigènes obligés de payer une dîme à l'Eglise. ►►

Depuis 50 ans à votre service



FOURNITURE ET POSE - PARQUETS - MOQUETTES
SOLS PLASTIQUES - PLINTHES - PONÇAGE - IMPRÉGNATION

154, route d'Aire - C.P. 53 | Tél.: 022 796 83 22
1219 Aire - Genève | Fax: 022 796 83 69
murner.sa@bluewin.ch

Produits d'entretien durables



- Détergents certifiés biodégradables
- Accessoires et machines
- Outillage et jardin
- Consommables électriques

*Au service des régions
depuis 1980!*

Lausanne: 021 661 17 17 • Genève: 022 940 18 40 • www.menegalli.ch

DURAFFOURD

« L'ARTISAN DE VOS TOITURES »

FERBLANTERIE

COUVERTURE

ENTRETIEN TOITURE

ÉTANCHÉITÉ

Robert Duraffourd

32, route des Acacias • 1227 Les Acacias

Tél.: 022 794 82 93 • Fax.: 022 342 42 80 • Natel: 079 637 84 22

e-mail: duraffourd@dfinet.ch



VENTILATION CLIMATISATION RÉFRIGÉRATION CHAUFFAGE

MAINTAIR SA

13 BIS, RUE LE ROYER
1211 GENÈVE 26
TÉL.: 022 307 12 80
FAX: 022 343 93 78
E-MAIL: info@maintair.ch

ÉTUDE ET RÉALISATION D'INSTALLATIONS
MAINTENANCE - TÉLÉGESTION
DÉPANNAGE 24 HEURES SUR 24

MAINTAIR SA

261, RTE DE LA CONVERSION
1093 LA CONVERSION
TÉL.: 021 617 45 92
FAX: 021 616 65 88

GENÈVE LAUSANNE SION NEUCHÂTEL BERNE ZURICH LUGANO

N³ Nettoyage sarl

Entretien - Conciergerie - Travaux divers

Chemin du Repos 6 / CH - 1213 Petit Lancy
T +41 0 22 796 53 47 / F +41 0 22 796 53 28
n3nettoyage@gmail.com



AGENCEMENT
CUISINE
& BAINS

CG Cuisines et Bains SA
1, place du Lignon CP266
1219 Le Lignon
T 022 796 66 77
www.cg-agencement.ch



▲ **Sierra Gorda, Concá.** Pour les habitants de Concá et des autres missions, l'existence de ces centres missionnaires autour desquels se sont développés des villages ou des bourgs demeure un élément important de leur identité.

Une année après ce changement de statut, les populations autochtones récemment évangélisées quittaient les lieux, retournant à leurs anciennes communautés, dans la forêt. Les missions, quant à elles, sont rapidement tombées dans l'abandon. Les révolutions, les incendies, les pillages et le temps ont partiellement détruit ces bâtiments sacrés.

Une ultime tentative a été faite à Bucareli. Cette fois par les augustins. Située au fond d'un imposant cañon, cette mission construite à la fin du XVIII^e siècle n'a pas non plus prospéré. Et de ce qui fut une imposante construction – inachevée il est

vrai –, il ne subsiste aujourd'hui que des ruines. Contrairement aux cinq autres missions franciscaines.

Il y a une trentaine d'années, celles-ci ont en effet été l'objet d'un remarquable travail de restauration qui leur a permis de retrouver leur éclat d'antan et de s'inscrire enfin dans les circuits touristiques mexicains. Et l'effort des autorités a porté ses fruits puisque, en 2003, l'UNESCO déclarait ce chapelet de missions Patrimoine de l'humanité. Ce qui leur a conféré une nouvelle patine et une présence qu'elles avaient perdue après une existence pour le moins... éphémère. ■



Plomberie
Couverture
Ferblanterie

alex burtin
michel burtin successeur

DE JOUR



022 320 42 02



Service de
Dépannage
Sanitaire

alex burtin



Etudes techniques et expertises
installations sanitaires
et ferblanterie

bureau d'études techniques
michel burtin

Rue Micheli-du-Crest 11bis
1205 Genève
Tél. 022 320 42 02
Fax 022 781 29 31

GROUPE SPG-RYTZ



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Frontenex 41 A | Route de Chêne 36
 CH – 1207 Genève | CH – 1208 Genève
 T +41 58 810 30 20 | T +41 58 810 30 00
 info@spg.ch
 www.spg.ch



RYTZ & CIE S.A.

Place de la Navigation 14 | Avenue Alfred-Cortot 7
 CH – 1006 Lausanne | CH – 1260 Nyon
 T +41 58 810 35 00 | T +41 58 810 36 00
 info@rytz.com
 www.rytz.com



SPG FINEST PROPERTIES

Route de Frontenex 41 A
 CH – 1207 Genève
 T +41 58 810 30 30
 Place de la Navigation 14 | Avenue Alfred-Cortot 7
 CH – 1006 Lausanne | CH – 1260 Nyon
 T +41 58 810 35 50 | T +41 58 810 36 50
 info@spgfinestproperties.ch
 www.spgfinestproperties.ch



ZÜRICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

SPG INTERCITY

Place de la Navigation 14 | Rte de Frontenex 41 A
 CH – 1006 Lausanne | CH – 1207 Genève
 T +41 21 318 46 00 | T +41 22 707 46 00
 lausanne@spgintercity.ch | geneva@spgintercity.ch
 www.spgintercity.ch

Les offres contenues dans les PAGES IMMOBILIÈRES ne constituent pas des documents contractuels. © SPG-RYTZ tous droits réservés

PAGES IMMOBILIÈRES

Une sélection des offres du Groupe SPG-RYTZ à la vente et à la location en Suisse et dans le monde

Voir toutes les offres du Groupe SPG-RYTZ



www.spg.ch



www.rytz.com



Version mobile – Alertes e-mails –

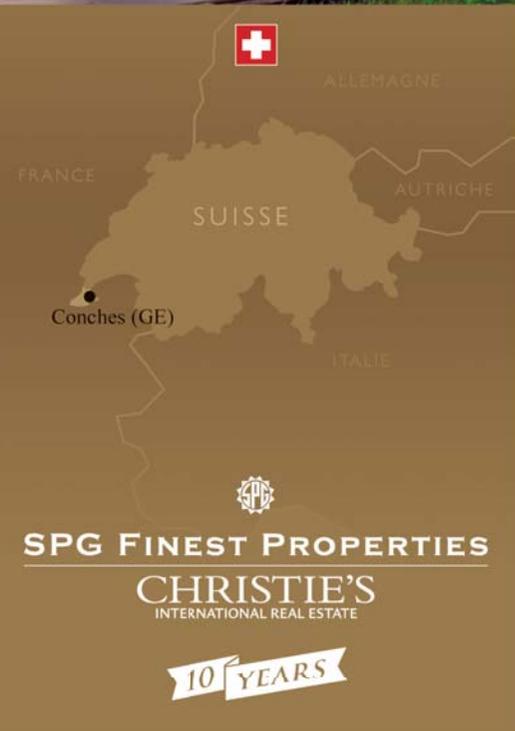


SOMMAIRE PAGES IMMOBILIÈRES

- SPG Finest Properties, Genève et Valais: résidences d'exception à vendre 142
- SPG, Genève et France: promotions, villas et appartements à vendre..... 146
- SPG, Genève: immeubles, bureaux et locaux commerciaux à vendre 155
- SPG, Genève: villas et appartements à louer 164
- SPG, Genève: parkings à louer 169
- SPG, Genève: locaux commerciaux à louer 170
- SPG Intercity, Genève et Vaud: locaux commerciaux à louer 173
- SPG Finest Properties, Vaud: résidences d'exception à vendre..... 182
- RYTZ & Cie S.A., Vaud: villas et appartements à vendre 188
- RYTZ & Cie S.A., Vaud: villas, appartements et surfaces commerciales à louer..... 197
- Faites une folie! Châteaux à vendre en France 205
- ... Une autre folie! Ile à vendre 207

Splendide propriété contemporaine

Splendid modern property



GENÈVE - Conches

Cette belle propriété d'architecture contemporaine, aux finitions haut de gamme et d'une surface utile d'environ 500 m², se situe dans un quartier sécurisé et verdoyant sur une parcelle de 1334 m².

Les pièces à vivre et la cuisine de cette villa sont baignées de lumière grâce à de grandes baies vitrées. La véranda fait face à une splendide piscine chauffée et à un magnifique jardin. Le premier étage offre une suite parentale avec une terrasse, un dressing et une salle de bains, 2 chambres et une autre salle de bains. Le rez inférieur offre une chambre avec une salle de douches, une très belle bibliothèque avec un home-cinéma, une buanderie, une cave à vins, de nombreux rangements et un local technique. Un abri pour 2 voitures et une cour pouvant accueillir 8 voitures complètent ce bien exceptionnel.

This fine modern property which benefits from high-end finishings and 500 sq. m. of useful surface area, stands on a 1334 sq. m. treed plot in a fully-secured neighbourhood.

The large living areas, the exceptional kitchen and the fully-glazed dining room are bathed in natural light from large bay windows. A veranda looks onto a splendid heated swimming pool and the beautiful garden. The first floor comprises a parental suite with a large terrace, a dressing room and a bath/shower room, 2 bedrooms and a second bathroom. The lower ground floor features a bedroom with shower room, a very beautiful library with a home cinema, a laundry room, a wine cellar, numerous cupboards and the technical room. A shelter for 2 cars and a courtyard with space for 8 cars round off this exceptional property.

Prix / Price: CHF

CHF 4-8 millions 8-12 m. 12-15 m. 15-20 m. > 20 m.

Elégance et sobriété

Elegancy and sobriety



GENÈVE - Conches

Très belle villa de plain-pied entièrement rénovée d'une surface utile d'environ 350 m² sur une parcelle de 2 829 m², dans un cadre verdoyant.

Construite en forme de «L» et entourée de terrasses donnant sur le jardin et la piscine, elle bénéficie d'une partie jour et d'une partie nuit distinctes reliées par une lumineuse entrée. Le rez offre des pièces à vivre en enfilade, une grande cuisine, un vestiaire avec w.-c. visiteurs, 4 chambres à coucher et 2 salles de bains. Le rez inférieur propose un salon avec coin cuisine et une chambre avec salle de douches. Le magnifique jardin est agrémenté d'une belle piscine. Un garage fermé pour 2 voitures et 4/6 places de parking extérieures complètent ce bien. Un agrandissement de la villa est envisageable.

A very beautiful single-villa, fully renovated, with a useful area of approx. 350 sq. m. standing on an 2 829 sq. m. plot in an exceptional setting of greenery.

Built in an "L" shape with terraces giving onto the garden and swimming pool, it benefits from separate daytime and sleeping quarters linked by a bright hall. The ground floor offers interlinked living areas, a modern kitchen, a large cloakroom with a visitors' toilet, 4 bedrooms with access to the terrace and 2 bathrooms. On the lower ground floor, we find a large lounge with a kitchen corner, a bedroom with shower room. The beautiful garden is graced with a fine swimming pool. A lock-up, 2-car garage and a 4- to 6-space car park round off this property. The villa can be enlarged.

Prix / Price: CHF 

 CHF 4-8 millions  8-12 m.  12-15 m.  15-20 m.  > 20 m.




SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
 INTERNATIONAL REAL ESTATE

10 YEARS

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Frontenex 41 A CH-1207 Genève
 T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
 www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties

Belle propriété de maître

Beautiful mansion



FRANCE ALLEMAGNE AUTRICHE SUISSE ITALIE

Conches (GE)

SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
 INTERNATIONAL REAL ESTATE

10 YEARS

GENÈVE - Conches

Cette élégante et lumineuse propriété de maître genevoise construite en 1880 et minutieusement restaurée en 2000, d'environ 700 m² habitables, est implantée dans un parc de 7003 m² splendiblement arboré.

La demeure principale, bâtie sur 3 niveaux, offre une vaste salle à manger ouverte sur une cuisine contemporaine entièrement équipée, un séjour avec double cheminée donnant accès à une magnifique véranda «Art déco», 6 chambres, 4 salles d'eau et un sous-sol. Une piscine chauffée, un double pool house avec une cuisine et un fitness complètent les prestations de cette sublime propriété. Elle offre aussi une dépendance pour le logement du personnel et un garage pour 3 voitures.

This elegant and bright Genevan mansion built in 1880 and meticulously restored in 2000, with a living area of approx. 700 sq. m., stands in a 7003 sq. m. park full of splendid trees.

The main residence, built on 3 floors, offers a vast dining room that opens onto an entirely equipped and modern kitchen, a living room with a double fireplace giving access to a splendid "Art Deco" veranda, 6 bedrooms, 4 bath-/shower rooms and a fitted-out basement. A heated swimming pool, a double pool house with a kitchen and fitness round off the amenities of this sublime property. The outbuilding houses the staff accommodation and a 3-car garage.

Prix / Price: CHF

CHF 4-8 millions 8-12 m. 12-15 m. 15-20 m. > 20 m.

Chalet d'exception

Exceptional chalet



SUISSE - Verbier (Valais)

Ce splendide chalet familial de construction récente, entièrement en vieux bois et au pied des remontées mécaniques offre une surface habitable de 450 m² et une vue imprenable sur le Grand Combin. Une ambiance chaleureuse s'étend sur les 4 étages de ce luxueux chalet.

Composé d'un vaste espace à vivre, d'une luxueuse cuisine, d'un bureau et de 5 chambres, chacune équipée de leur salle de bains, ce chalet dispose aussi d'un grand studio avec entrée séparée. De plus, le chalet jouit, en copropriété, d'un appartement indépendant pour le personnel d'environ 70 m², d'un espace détente avec une splendide piscine intérieure, une salle de fitness, un hammam, un sauna et un jacuzzi extérieur. Un garage souterrain pour 4 voitures complète ces prestations exceptionnelles.

This gorgeous and recently built chalet out of old wood with a useful area of 450 sq. m. is located walking distance from the ski-lifts. The chalet extends its warm atmosphere over four floors of luxury and enjoys a unique position with panoramic view of the Grand-Combin.

The property benefits from spacious living areas, a luxurious kitchen, an office, 5 bedrooms with their own bathroom and a large studio with a separate entrance. As part of a joint ownership, the chalet comes with an independent apartment for the staff of approx 70 sq. m., a relaxation area with an interior swimming pool, fitness room, steam room, sauna and an outside jacuzzi. A four-car garage is part of the amazing features.

Prix / Price: CHF 

 CHF 4-8 millions  8-12 m.  12-15 m.  15-20 m.  > 20 m.




SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
 INTERNATIONAL REAL ESTATE

10 YEARS

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Frontenex 41 A CH-1207 Genève
 T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
 www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties



Ventes Résidentielles

VENTES SUR PLAN

NOS DERNIÈRES PROMOTIONS COMMERCIALISÉES

LES PLAGES DE DARDAGNY - DARDAGNY



LES VERGERS - MEYRIN



PEILLONNEX - CHÊNE-BOURG



NE RATEZ PAS NOS FUTURES PROMOTIONS, INSCRIVEZ-VOUS DÈS À PRÉSENT !

Contactez-nous au 058 810 30 20 / vente@spg.ch



SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Frontenex 41 A | CH - 1207 Genève | www.spg.ch
Tél.: +41 58 810 30 20 | Fax: +41 58 810 30 35

Application SPG
Version mobile
Alertes e-mails

Le Clos Ladame - Rive Gauche (Genève)

4 villas déjà vendues



Au cœur du quartier résidentiel, familial et bucolique à deux pas de Vandœuvres

11 villas contemporaines à vendre sur plan

- ▶ Design épuré
- ▶ Facilité d'accès, proximité des écoles et commerces
- ▶ Surface habitable de 123 m² à 126 m², Haut Standard Energétique (pompe à chaleur et capteurs solaires)
- ▶ Orientation idéale sud-ouest, luminosité généreuse et optimisation des espaces
- ▶ Cuisine ouverte sur un large séjour, 3 chambres, une terrasse, un jardin privé et un sous-sol



De CHF 1 390 000.- à CHF 1 650 000.-

L'autorisation de construire est en cours et sera délivrée prochainement

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Frontenex 41A – 1207 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch





VOUS BOUGEZ ?

www.spg.ch



À LOUER - À VENDRE

Tous nos biens disponibles sur www.spg.ch

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE | Route de Chêne 36 - 1208 Genève | T +41 (0)58 810 30 30 | info@spg.ch



GESTION FIABLE ET DE QUALITÉ

INTERLOCUTEUR UNIQUE

CONNAISSANCE DU MARCHÉ

SAVOIR-FAIRE

MAÎTRISE DES PROCÉDURES

OUTILS PERFORMANTS

ÉQUIPE FORMÉE



LA PPE A 50 ANS, NOTRE EXPÉRIENCE AUSSI

Contactez-nous pour expertiser ou pour gérer votre bien immobilier

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE | Route de Chêne 36 - 1208 Genève | T +41 (0)58 810 31 80 | ppe@spg.ch



Villa Verdi - Cranves-Sales (France)

17 appartements
déjà vendus

Travaux en cours



À 20 minutes de Genève et à 5 minutes de l'autoroute A41

4 derniers appartements T3 et T4, soit 4 et 5 pièces genevois à vendre sur plan

- ▶ Architecture élégante et contemporaine
- ▶ Logements traversants exposés sud-ouest
- ▶ Agencement fonctionnel, généreux volumes
- ▶ Label BBC (Bâtiment Basse Consommation énergétique)
- ▶ Surfaces allant de 65 m² à 125 m²
- ▶ Jardins de 50 m² à 120 m² ou terrasses de 14 m² à 40 m²

Livraison 1^{er} trimestre 2015. De € 295 000.- à € 450 000.-

Pour tous renseignements, ligne directe : +33 6 89 93 72 81

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Frontenex 41A – 1207 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – vente@spg.ch





1. VEYRIER (GENÈVE) – Villa individuelle de 190 m² habitables sur une parcelle de 800 m². La cuisine équipée s'ouvre sur le salon et la salle à manger. Les 4 chambres, dont une parentale, se trouvent à l'étage. Le sous-sol aménagé abrite notamment une chambre, une salle de douches et une buanderie. Le box peut accueillir 2 voitures.

CHF 2 495 000.–



2. CORSIER (GENÈVE) – Villa de plain-pied de 180 m² habitables avec surface identique en sous-sol, érigée sur une parcelle d'environ 1 500 m². Le vaste séjour, agrémenté d'une cheminée, constitue une pièce à vivre agréable. La villa compte également une cuisine équipée, 4 chambres, un atelier et une dépendance transformable en studio. Rafraîchissement à prévoir. Fort potentiel.

CHF 2 450 000.–



3. COLLONGE-BELLERIVE (GENÈVE) – Villa individuelle de 140 m² habitables, bâtie sur une parcelle de 3 185 m², dont 1 432 m² en zone villa et 1 753 m² en zone bois et forêts. Le bien dispose notamment d'un grand séjour, de 3 chambres et de 2 salles d'eau. Cette propriété présente un fort potentiel pour un promoteur ou pour la construction d'une grande villa individuelle.

CHF 2 390 000.–



4. CHÈNE-BOUGERIES (GENÈVE) – Villa traditionnelle de 184 m² habitables avec piscine, érigée sur une parcelle de 805 m². Les sols du hall et du séjour sont en marbre. À l'étage se trouvent 3 chambres et une suite parentale. Une salle de jeu, un sauna, une cave à vins et une chambre ont été aménagés au sous-sol.

CHF 3 250 000.–



5. COLLONGE-BELLERIVE (GENÈVE) – Villa contiguë bien entretenue de 164 m² habitables répartis sur 2 niveaux. Le rez-de-chaussée se compose d'un séjour et d'une cuisine équipée fermée. L'étage comprend 3 chambres dont une chambre avec dressing et 2 salles d'eau. 2 chambres supplémentaires sont aménagées dans les combles et au sous-sol. Un couvert à voiture complète ce bien.

CHF 1 950 000.–



6. CORSIER (GENÈVE) – Villa familiale individuelle de 230 m² habitables, édifée sur une parcelle de 1 215 m². Située à 5 minutes du lac et rénovée avec des matériaux haut de gamme, elle dispose d'un spacieux salon/salle à manger avec cheminée, d'une cuisine neuve équipée, de 5 chambres et de 3 salles d'eau. 2 garages, une buanderie et un abri complètent cette propriété.

CHF 2 250 000.–



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Frontenex 41A – 1207 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails



CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE



7. PLAN-LES-OUATES (GENÈVE) – Villa jumelée contemporaine de 200 m² utiles offrant de belles prestations. La cuisine équipée s'ouvre sur le séjour, avec accès à la véranda. Ce bien dispose de 4 chambres et de 2 salles d'eau. Au sous-sol, une salle de cinéma a été aménagée. Un box est également à disposition.

CHF 1 820 000.–



8. GENTOD (GENÈVE) – Villa d'une surface de 189 m² au sol, organisée avec un étage et un sous-sol. Elle est bâtie sur une parcelle de 1 545 m², avec 2 terrasses surplombant une piscine et offrant une vue dégagée sur les Alpes. Ce bien dispose de 4 chambres et d'une surface partiellement aménagée, permettant d'envisager la création de chambres supplémentaires.

CHF 1 850 000.–



9. BERNEX (GENÈVE) – Agréable villa de 2008 en plein cœur de Bernex avec jardin exposé plein sud. D'une surface de 205 m² habitables, elle bénéficie de 4 chambres et de 2 salles d'eau au 1^{er} et 2^e étage. Villa parfaite pour une vie de famille, à proximité des transports en communs, écoles et commerces.

CHF 1 640 000.–



10. VANDŒUVRES (GENÈVE) – Villa jumelle de 170 m² habitables érigée sur une parcelle de 650 m². Elle comprend une cuisine ouverte sur le salon, une salle à manger, 3 chambres et 3 salles d'eau, avec une répartition optimale des espaces. Le sous-sol est aménagé et un couvert pour 2 voitures complète l'ensemble.

CHF 1 980 000.–



11. CORSIER (GENÈVE) – Villa individuelle de 208 m² sur parcelle de 1 100 m². Un séjour avec cheminée, une cuisine équipée, 4 chambres dont une parentale et 2 salles d'eau occupent le niveau principal. Le sous-sol comprend, outre la partie garage, une salle de jeu et une chambre avec salle de bains.

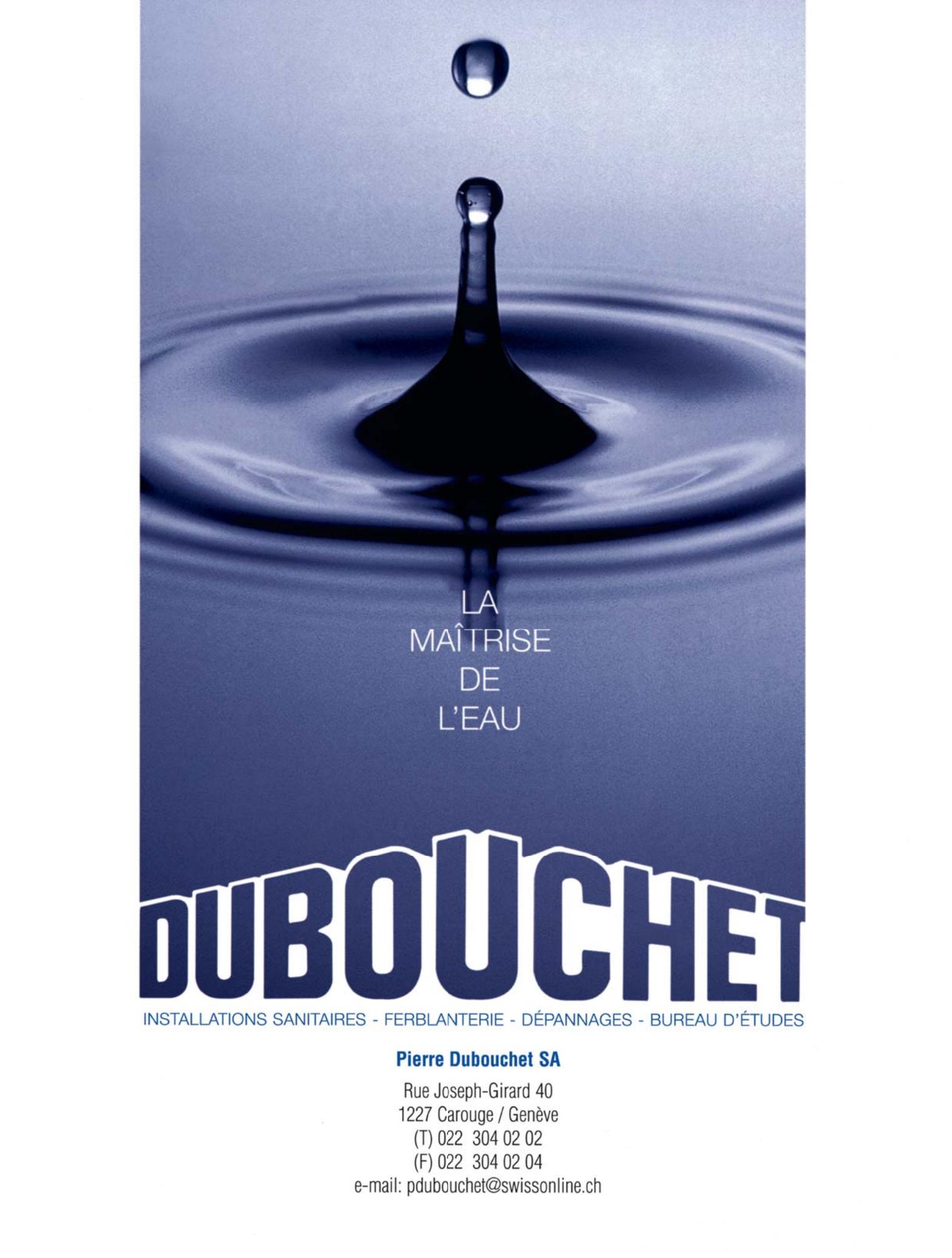
CHF 2 995 000.–



12. VEYRIER (GENÈVE) – Belle villa individuelle très bien entretenue sur une parcelle de 1 025 m² avec piscine. Elle dispose d'une cuisine équipée haut de gamme, d'une salle à manger, d'un séjour avec cheminée et d'une bibliothèque. Le 1^{er} étage compte 4 chambres dont une suite parentale.

CHF 3 400 000.–





LA
MAÎTRISE
DE
L'EAU

DUBOUCHET

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE - DÉPANNAGES - BUREAU D'ÉTUDES

Pierre Dubouchet SA

Rue Joseph-Girard 40

1227 Carouge / Genève

(T) 022 304 02 02

(F) 022 304 02 04

e-mail: pdubouchet@swissonline.ch



1. LANCY (GENÈVE) – Attique de 5 pièces de 157 m² avec terrasse de 31 m² bénéficiant d'une vue sur le Salève. Il comprend une cuisine ouverte sur le séjour et un coin salle à manger, 3 chambres dont une parentale avec salle de douches et w.-c., et une salle de bains. Une cave et un garage complètent ce bien.
CHF 1 390 000.–



2. CHÊNE-BOUGERIES (GENÈVE) – Bien agencé, cet appartement se compose d'un hall d'entrée desservant un séjour et une cuisine ouverte sur la salle à manger, avec accès au balcon. L'espace nuit se compose de 3 chambres, agrémentées d'une salle de bains et d'un w.-c. Une cave complète l'ensemble.
CHF 1 300 000.–



3. MALAGNOU (GENÈVE) – Agréable 6-pièces de 148 m² situé dans une résidence de standing, parfaitement entretenue. Le hall d'entrée dessert un séjour avec balcon et une cuisine équipée. 3 chambres, 2 salles d'eau et de nombreux rangements sont à disposition. Une cave, un box, et un parking complètent ce bien.
CHF 1 990 000.–



4. PETIT-SACONNEX (GENÈVE) – Beau 6-pièces de 154 m² avec balcons, bénéficiant d'un bel ensoleillement. L'appartement comprend une cuisine équipée, un grand salon, une salle à manger et un w.-c. visiteurs. La partie nuit accueille 3 chambres et 2 salles d'eau. Ce bien est vendu avec un garage et une cave.
CHF 1 650 000.–



5. MEINIER (GENÈVE) – Charmant appartement au dernier étage d'une petite résidence. Ce 4-pièces de 100 m² dispose aussi d'une mezzanine et d'un balcon. Dans un bon état d'entretien, il se compose d'un séjour avec cuisine semi-ouverte et de 2 chambres. Une cave et un box complètent le tout.
CHF 750 000.–



6. COLLEX-BOSSY (GENÈVE) – Duplex de 171 m² alliant le charme de l'ancien à la modernité. Le 1^{er} niveau comprend un séjour, une salle à manger, une cuisine équipée récente et un w.-c. visiteurs. 3 chambres et 2 salles d'eau occupent l'étage supérieur. Ce bien est vendu avec une cave, un box et 2 parkings extérieurs.
CHF 1 350 000.–





7. CHAMPEL (GENÈVE) – Spacieux 6-pièces de 163 m², bénéficiant d'une situation de premier ordre. Il comprend un vaste séjour avec accès au balcon de 14 m², une cuisine équipée fermée, 3 chambres dont une avec une salle de douches, une salle de bains et un hammam. Ce bien est vendu avec une cave et un box.

CHF 2390000.-



8. QUAI DU RHÔNE (GENÈVE) – Au bord du Rhône, bel attique mansardé de 170 m² PPE et environ 100 m² habitables. La terrasse de 30 m² sur le toit profite d'une vue sur le Jet d'eau. L'appartement, avec poutres apparentes, compte une cuisine équipée ouverte, 2 chambres et une salle de bains. Une cave complète ce bien.

CHF 1450000.-

Exclusivité



9. MALAGNOU (GENÈVE) – 3-pièces de 67 m² habitables avec terrasse de 49 m² et doté d'une situation de premier ordre. Le hall dessert un séjour avec cheminée et une cuisine équipée. La partie nuit comprend une grande chambre avec rangements ainsi qu'une salle de bains. Ce bien est vendu avec une cave et un garage en sous-sol.

CHF 1100000.-

Exclusivité



10. THÔNEX (GENÈVE) – Appartement traversant au 2^e étage d'un immeuble des années 1970, d'une surface de 96 m² + balcon de 9 m². Cet objet se compose d'une cuisine ouverte sur le séjour, de 3 chambres, d'une salle d'eau avec baignoire et douche, et d'un w.-c. séparé. Une cave complète l'ensemble.

CHF 890000.-



11. ANIÈRES (GENÈVE) – Magnifique 6-pièces de 175 m² de style contemporain réalisé avec des matériaux haut de gamme et aux finitions soignées. Cuisine ouverte sur le séjour avec cheminée et terrasse de 30 m², 3 chambres, un bureau et 2 salles de bains. Cave, dépôt et 2 parkings intérieurs.

CHF 1880000.-



12. VÉSENAZ (GENÈVE) – Beau duplex de 277 m² avec jardin de 250 m² au sein d'une résidence de standing. Il comprend un vaste séjour, une salle à manger, une cuisine équipée, 4 chambres dont une parentale avec salle d'eau, et 2 salles de bains supplémentaires. Ce bien est vendu avec un box double et une cave.

CHF 2750000.-



SPG VENTES RÉSIDENTIELLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Frontenex 41A – 1207 Genève – Tél. 058 810 3020 – Fax 058 810 3035
www.spg.ch – vente@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails



CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

CÉDRIC
PIDOUXCHRISTOPHE
DE SENARCLENS

SPG VENTES & EVALUATIONS D'IMMEUBLES, votre partenaire idéal !

Une vision de l'immobilier à 360°

- ▶ L'évaluation de tous types d'immeubles,
- ▶ L'élaboration et la mise en œuvre de stratégies de commercialisation sur mesure,
- ▶ L'optimisation de portefeuilles immobiliers.

Un service global à haute valeur ajoutée

- ▶ Le dynamisme et la proactivité d'une équipe polyglotte à votre écoute,
- ▶ Des courtiers experts en immobilier et en évaluations avec des compétences multidisciplinaires (techniques, financières, juridiques, fiscales, successorales),
- ▶ L'accompagnement d'acheteurs et de vendeurs dans des transactions très diversifiées.

La satisfaction d'une clientèle exigeante

- ▶ La gestion réussie de transactions portant sur des biens de CHF 1'000'000.- à plus de CHF 100'000'000.-,
- ▶ La recherche de biens non référencés à la vente pour des acheteurs aux exigences spécifiques,
- ▶ La concrétisation de transactions complexes portant sur des immeubles détenus par des sociétés immobilières.

**La force et le réseau du Groupe SPG-RYTZ,
acteur majeur du marché immobilier romand
depuis plus de 50 ans sur tout le bassin lémanique.**

Parce que la gestion d'un patrimoine immobilier nécessite un large champ de compétences, la SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE met à votre disposition une équipe dédiée.



Ventes-Evaluations
d'immeubles



version mobile
alertes e-mails

T. +41 (0)58 810 30 10 – immeubles@spg.ch – www.spg.ch

Lausanne centre (Vaud)

Immeuble administratif



Immeuble administratif de caractère

Remarquablement bien situé au cœur de Lausanne

- ▶ Ce bien datant du début du XX^e siècle jouit d'une position stratégique et rare à proximité de la gare CFF
- ▶ Régulièrement entretenu, il bénéficie d'un bon état général et dispose de 1 750 m² de surface de plancher nette
- ▶ Son environnement est calme et offre une vue sur le lac depuis les étages supérieurs
- ▶ 10 places de parking complètent ce bien qui est vendu libre ou partiellement occupé

CHF 13 500 000.–



SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
www.spg.ch – immeubles@spg.ch – Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

 www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

À VENDRE - Vieille ville (Genève)

Immeuble de patrimoine



Bel immeuble de prestige datant du XVIII^e siècle
Un emplacement de choix au cœur de la Vieille ville

- ▶ Près de 1 500 m² de surface de plancher brute
- ▶ Enveloppe extérieure et appartements entièrement rénovés
- ▶ Appartements spacieux et luxueux bénéficiant d'une belle hauteur de plafond
- ▶ Pour investisseur ou occupant/utilisateur

Prix et informations complémentaires sur demande

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – immeubles@spg.ch



Immeuble mixte



1. CARTIGNY (GE) – Immeuble de charme construit au XIX^e siècle situé au cœur de la campagne genevoise. Le bien est composé de 5 appartements et 2 surfaces commerciales, tous libres d'habitants. 7 places de parking et un magnifique jardin privatif complètent ce bien. Potentiel important après rénovation.
CHF 2 000 000.–

Immeuble mixte



2. CONFIGNON (GE) – Cet immeuble de village est composé d'un appartement en triplex de 200 m² et de 290 m² de bureaux. La partie administrative peut être convertie en 2 logements de 164 m² et 116 m². Ce bien dispose également d'un généreux espace vert sans vis-à-vis, de 4 boxes et d'un parking couvert pour 9 voitures. Configuration idéale pour habiter et exercer une activité tertiaire.
CHF 3 800 000.–



SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
www.spg.ch – immeubles@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

Immeubles résidentiels

Pour investisseurs



3. DARDAGNY (GE) – Érigés sur une magnifique parcelle au bord du Rhône et à flanc des vignes de la Champagne genevoise, ces 2 immeubles locatifs labellisés Minergie® bénéficieront d'un cadre verdoyant et d'un accès rapide au centre-ville (excellente desserte par les transports publics et proximité de l'autoroute de contournement). Vendus ensemble ou séparément, il totalisent 24 appartements de 4 à 5 pièces. Rendement brut : 4,62 % - Livraison prévue au 3^e trimestre 2016.
Immeuble B3 (loyers HM) : CHF 6 762 000.– Immeuble B4 (loyers HM-LUP) : CHF 6 762 000.–

EMS

Propriétaires vendeurs



4. SUISSE ROMANDE (GE) – Mandatés par un investisseur, nous cherchons à acquérir des EMS en Suisse romande. Décision rapide. Discretion assurée.
Informations complémentaires sur demande

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ



www.spg.ch
 version mobile
 application SPG
 alertes e-mails

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
 Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
 Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – immeubles@spg.ch





Arcade commerciale

1. GRAND-SACONNEX (GE) – Bureaux d'une surface de 175 m² situés au 2^e étage d'un immeuble d'architecture moderne au cœur de la commune du Grand-Saconnex, à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Une terrasse privative et 2 places de parking complètent ce bien. Ces locaux sont vendus loués à une compagnie d'assurance. Bail de 5 ans - Rendement brut : 5 %.

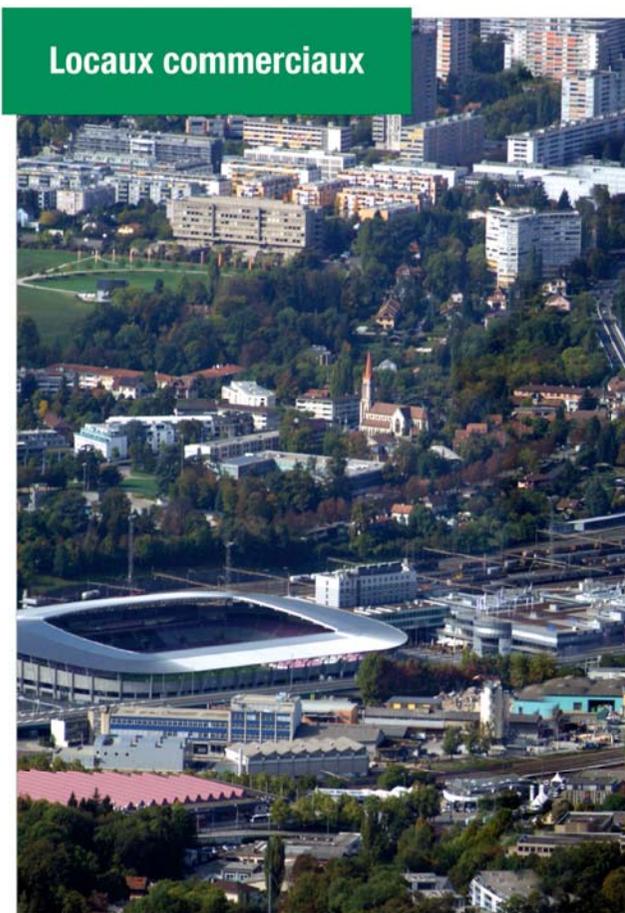
CHF 1 360 000.-



Arcade commerciale

2. ANTOINE-CARTERET (GE) – Belle arcade sur deux niveaux comprenant un rez-de-chaussée et un sous-sol de 84 m² chacun. Locaux entièrement rénovés disposant d'une belle hauteur sous plafond. Situés dans un environnement urbain au cœur du quartier de la Servette. À proximité immédiate de la gare Cornavin et de toutes les commodités. Locaux vendus loués à un salon de beauté – Bail de 10 ans - Rendement brut : 4.98 %

CHF 1 350 000.-



Locaux commerciaux

3. LA PRAILLE-ACACIAS (GE) – Lumineux et agréables locaux commerciaux situés au cœur d'un quartier en plein essor. Plus de 200 m² de surface de plancher ainsi qu'une grande mezzanine et une belle hauteur sous plafond. 4 places de parking intérieures complètent ce bien. Ces locaux sont actuellement libres d'occupants. Vente en droit de superficie.

CHF 620 000.-



Arcade commerciale

4. GRAND-SACONNEX (GE) – Arcade de 145 m² située au rez-de-chaussée d'un immeuble d'architecture moderne au cœur du village du Grand-Saconnex. Un emplacement de choix, à proximité immédiate de tous les commerces et réseaux de transport. Locaux vendus loués à un salon de coiffure – Bail de 10 ans - Rendement brut : 3.96 %.

CHF 820 000.-



SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019

www.spg.ch – immeubles@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ

Bureaux



5. QUAI DU SEUJET (GE) – Beaux bureaux aménagés avec goût et situés à proximité immédiate de la Place Bel-Air et du centre-ville. Surface totale de plus de 600 m² composée de 3 lots distincts qui peuvent être vendus séparément. Parfaitement adaptés à toute activité nécessitant des bureaux de standing. Parkings disponibles dans l'immeuble. Disponibilité à convenir.

Prix pour la surface totale: CHF 6 200 000.–

Prix par lot: sur demande

Locaux commerciaux



6. VIEILLE VILLE (GE) – Arcade de 158 m² située au cœur de la Vieille ville de Genève, à deux pas de la place du Bourg-de-Four et de la cathédrale Saint-Pierre. Ces murs abritent un restaurant qui est un haut lieu de la restauration genevoise et qui bénéficie d'une visibilité et d'un passage exceptionnels.

CHF 1 920 000.–

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – immeubles@spg.ch



Longévité !

Avec le soutien de la raffinerie de Cressier (NE) et la souplesse de sa structure romande, HM Huiles Minérales est l'unique distributeur à vous proposer le mazout de qualité supérieure Neoflam issu de la recherche.

L'énergie Neoflam®: c'est se soucier de l'environnement, faire des économies, préserver ses installations et s'assurer d'un meilleur rendement.

Mettez du power dans votre mazout!



Passez commande :

0800 63 63 52
www.neoflam.ch

Locaux commerciaux



7. PRÉ-BOUVIER (GE) – Situés au cœur de la zone ZIMEYSA, au 3^e étage d'un immeuble à usage artisanal et industriel, ces locaux offrent une surface totale de 323 m². Cette surface est composée de deux lots distincts de 156 m² et 167 m² qui peuvent être vendus séparément, libres ou occupés. Un dépôt de 74 m² ainsi que 11 places de parking complètent ce bien. Vente en droit de superficie. **De CHF 480 000.– à CHF 950 000.–**

Locaux commerciaux



8. CAROUGE (GE) – Situés au 3^e étage d'un immeuble datant de 1990, ces locaux commerciaux de 425 m² bénéficient d'une situation intéressante dans une zone en plein développement et de places de parking en sous-sol. Locaux vendus loués – Bail de 7 ans. Rendement brut : 6.5%.
CHF 3 200 000.–

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG VENTES & ÉVALUATIONS D'IMMEUBLES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3010 – Fax 058 810 3019
Suivez-nous sur  SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – immeubles@spg.ch



Eaux-Vives (Genève)

Duplex exceptionnel au
centre-ville

Splendide appartement de 8 pièces en duplex au 1^{er} étage
Surface d'environ 202 m² et terrasse d'environ 20 m²

- ▶ Le premier niveau dispose d'un hall avec placards, d'une cuisine entièrement équipée et ouverte sur une salle à manger et un grand séjour, d'un bureau et d'un w.-c. visiteurs
- ▶ À l'étage, on trouve 3 chambres, une masterbedroom avec une salle de bains complète et un dressing, une salle de douches complète et une salle de bains
- ▶ Construit en 2010 et bénéficiant du label écologique Minergie®, ce bien propose une architecture distinguée et des finitions de qualité

Disponible. **Loyer : CHF** 🌿🌿🌿

Fourchette de prix / mois : CHF 🌿 1-5.000.- 🌿🌿 5-10.000.- 🌿🌿🌿 10-15.000.- 🌿🌿🌿🌿 > 15.000.-



SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3110 – Fax 058 810 3119
www.spg.ch – locresid@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails



CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Cologny (Genève)

Villa rénovée avec piscine

Belle demeure de 170 m²

Située dans la commune de Cologny et à proximité du centre-ville

- ▶ Récemment rénovée, cette demeure est implantée sur une parcelle de 2 000 m²
- ▶ La villa, bâtie sur 2 étages, offre 3 pièces à vivre en enfilade, une cuisine équipée, 3 chambres, 3 salles d'eau et un spacieux sous-sol
- ▶ La dépendance bordant la piscine propose un espace d'environ 20 m² et accueille un garage pour une voiture

Disponible. Loyer: CHF ↓↓↓↓

Fourchette de prix / mois: CHF ↓ 1-5.000.- ↓↓ 5-10.000.- ↓↓↓ 10-15.000.- ↓↓↓↓ > 15.000.-

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE
www.spg.ch
 version mobile
 application SPG
 alertes e-mails

 SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
 Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3110 – Fax 058 810 3119
 Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – locresid@spg.ch




Beaucoup de cachet

1. CROIX-DE-ROZON – Splendide maison de village du XVIII^e siècle de 6 pièces, pour une surface d'environ 165 m². Bâtie sur 3 niveaux, elle est entièrement rénovée. Au rez on trouve une cuisine équipée ouverte sur le séjour/salle à manger et un w.-c. Au 1^{er} étage, on compte une masterbedroom et sa salle de bains, une autre chambre, un espace bureau ainsi qu'une agréable terrasse. Une spacieuse pièce à vivre mansardée et une salle de bains sous les combles forment le dernier niveau. Dépendance : une place de parking couverte. **Loyer: CHF** ↓



Beau meublé à Champel

2. CHAMPEL – Dans un quartier résidentiel, appartement meublé avec goût de 3.5 pièces pour une surface d'environ 80 m² comprenant un hall avec armoire, un spacieux salon avec une bibliothèque intégrée, une cuisine toute équipée, une chambre donnant sur le parc et une grande salle de bains. Un box. **Loyer: CHF** ↓



Appartement de standing

3. MALAGNOU – Dans un immeuble de standing avec piscine sur le toit, appartement de 5.5 pièces au 1^{er} étage d'environ 165 m² dominant sur un parc calme. La cuisine équipée ultra moderne s'ouvre sur un beau séjour et un accès au balcon. Les 3 chambres avec dressing dont une avec salle de bains offrent de beaux volumes. Les salles d'eau sont équipées d'un hammam ou d'une baignoire jacuzzi. Dépendances : 2 places de parking extérieures et un box au sous-sol. **Loyer: CHF** ↓↓



Lumineux

4. AÏRE – À 10 minutes du centre-ville et de l'aéroport, charmante villa contiguë de 6.5 pièces pour 175 m², sur 3 niveaux. Elle propose au rez une cuisine ouverte sur le salon/salle à manger et un accès à un jardin privé. Le 1^{er} étage comporte 2 chambres, une salle de douches, un w.-c. et une chambre parentale avec sa salle de bains. Le 2^e étage dispose d'une pièce lumineuse. Une chambre, une buanderie et une cave constituent le sous-sol. **Loyer: CHF** ↓



Au calme

5. TROINEX – À proximité de Carouge, charmante villa de 154 m² avec jardin d'environ 520 m². Tout juste rénovée, elle propose au rez une cuisine refaite à neuf et ouverte sur la salle à manger suivie d'un beau salon avec sa cheminée. Au 1^{er} étage on compte 3 chambres dont 2 avec balcon, une salle de douches ainsi qu'une chambre parentale avec sa salle de bains. Au sous-sol, elle offre une salle de jeu, une cave, un abri PC ainsi qu'une buanderie. Dépendances : une place de parking couverte et une place extérieure. **Loyer: CHF** ↓↓



Proche des Organisations Internationales

6. GRAND-SACONNEX – Dans un immeuble de standing, appartement meublé de 3.5 pièces d'environ 77 m² avec une terrasse de 29 m². Cet objet comprend un grand salon/salle à manger, une terrasse, une cuisine entièrement équipée semi-ouverte et une salle de bains. La chambre donne également sur la terrasse. L'immeuble offre la possibilité d'utiliser le parc ainsi que la piscine aux résidents. Dépendances : une cabine de piscine, une place de parking au sous-sol et une cave. **Loyer: CHF** ↓

Fourchette de prix / mois: CHF ↓ 1-5.000.- ↓↓ 5-10.000.- ↓↓↓ 10-15.000.- ↓↓↓↓ > 15.000.-



SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3110 – Fax 058 810 3119
www.spg.ch – locresid@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails



CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Champel (Genève)

Meublé de standing



Champel, à deux pas du centre-ville

Appartement luxueux de 7 pièces pour une surface d'environ 180 m²

- ▶ Style contemporain, entièrement meublé et traversant
- ▶ Cuisine moderne toute équipée, spacieux séjour avec salle à manger (balcon), 3 chambres, 2 salles d'eau, un bureau
- ▶ Equipement haut de gamme
- ▶ Une place de parking en sous-sol

Disponible. Loyer: CHF 🍷🍷🍷

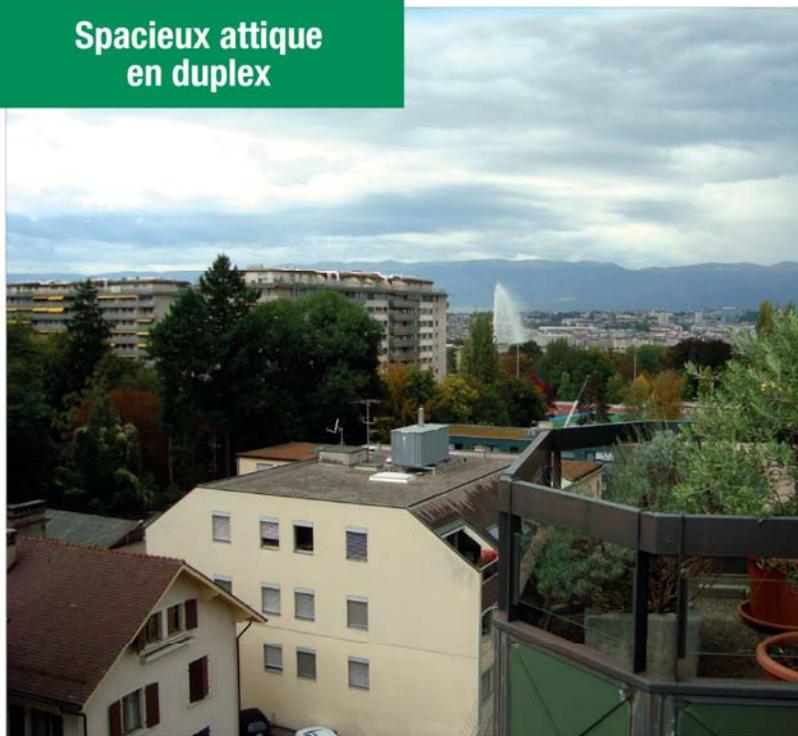
Fourchette de prix / mois : CHF 🍷 1-5.000.- 🍷🍷 5-10.000.- 🍷🍷🍷 10-15.000.- 🍷🍷🍷🍷 > 15.000.-

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE
www.spg.ch
 version mobile
 application SPG
 alertes e-mails

 SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
 Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3110 – Fax 058 810 3119
 Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – locresid@spg.ch


Rive gauche (Genève)

Spacieux attique
en duplex



Bel appartement duplex de 7 pièces en attique situé au 7^e étage
Surface d'environ 250 m²

- ▶ Lumineux, il dispose d'un grand séjour avec une cheminée et accès terrasse avec une vue exceptionnelle et d'une cuisine équipée ouverte sur une salle à manger
- ▶ L'étage inférieur est composé d'un grand dressing, de 2 chambres, d'une salle d'eau et d'une grande suite parentale avec une bibliothèque, d'un balcon, d'un dressing et d'une salle d'eau
- ▶ Possibilité de louer en sus d'autres dépendances : parking, studios et cave à vins

Disponible. **Loyer : CHF** 🌿🌿

Fourchette de prix / mois : CHF 🌿 1-5.000.- 🌿🌿 5-10.000.- 🌿🌿🌿 10-15.000.- 🌿🌿🌿🌿 > 15.000.-



SPG LOCATIONS RÉSIDENTIELLES ET GÉRANCE – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3110 – Fax 058 810 3119
www.spg.ch – locresid@spg.ch – Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails



CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

**Locations
Générales**

Vous cherchez une place de parc
extérieure ou **intérieure** ?

Consultez nos offres sur

► www.spg.ch

Faites appel à nos conseillers!

Contactez-nous au 058 810 30 01

ou location@spg.ch

Ouvert sans interruption de 8h30 à 17h

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch

Tél.: +41 58 810 30 01 | Fax: +41 58 810 30 09

Groupe SPG-RYTZ

Trouvez votre parking perso
pour le prix d'une contravention! *



* Loyer mensuel à partir de CHF 50.-

P
libre

Parking extérieur

- M. Braillard 36-40 / Sécheron
- Rue de Lyon 106-108 / St Jean-Chamilles
- Chemin de la Menuiserie 29-33 / Bellevue
- Route de Vandœuvres 110 / Vandœuvres

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch

Tél.: +41 58 810 30 01 | Fax: +41 58 810 30 09

Groupe SPG-RYTZ

Parking intérieur

- Chemin de Maisonneuve / Châtelaine
- Parking des Rois / Centre-ville
- Rue du Tir 1-3-4 / Centre-ville
- Av. Eugène-Pittard 28, 30, 32, 34, 36 / Eaux-Vives

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch

Tél.: +41 58 810 30 01 | Fax: +41 58 810 30 09

Groupe SPG-RYTZ

P
libre

Parking intérieur

- Rue Prévost-Martin 7 / Plainpalais
- Chemin des Poteaux 3, 5 et 7 / Petit-Lancy
- Promenade de l'Europe 19, 21 et 23 / St-Jean-Charmilles

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch

Tél.: +41 58 810 30 01 | Fax: +41 58 810 30 09

Groupe SPG-RYTZ

Parking intérieur

- Chemin des Deux-Communes 7-9 / Thônex
- Rue des Sources 15 / Jonction
- Avenue Industrielle 12 / Carouge

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 | CH - 1208 Genève | www.spg.ch

Tél.: +41 58 810 30 01 | Fax: +41 58 810 30 09

Groupe SPG-RYTZ

Redefining business space for high technology and innovation



charmilles new tech center

Rue de Lyon 105 à 111 — 1203 Genève

Surfaces

- surfaces disponibles de 154 m² à 6857 m²
- possibilité de disposer de plateaux de 1000 ou 2000 m²
- prix dès 340.- / m²

SURFACES DISPONIBLES DE 250 m² À 1 000 m²

Domaines d'activités

- électronique
- mécatronique
- médical
- arts graphiques
- agro-alimentaire
- technologies de l'information
- construction
- pharma et chimie
- horlogerie

Spécifications techniques

- contrôle d'accès
- ascenseurs et monte-charges
- faux plancher technique
- air rafraîchi
- fibre optique
- tunnel accès camion
- dépôts en sous-sol

Commercialisation

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
 Locations commerciales
 Route de Chêne 36
 1208 Genève

+41 58 810 31 71
 +41 58 810 32 32 (fax)
 locom@spg.ch
 www.spg.ch



**Locations
Commerciales**



1. GENÈVE - MEYRIN 300 – Bel immeuble Minergie® ultra moderne de 368 m² environ proche de l'Hôpital de la Tour. Idéalement desservi par le tram, cet objet facilement cloisonnable et divisible est idéal pour activité de type médicale ou paramédicale.
CHF 323.-/m²/an



2. GENÈVE - COURS DE RIVE 10 – Dans l'hyper centre de Genève, deux plateaux à choix. Au 2^e étage, surface de 450 m² PPE environ, 11 bureaux cloisonnés, salle de conférence totalement rénovée. En attique, 340 m² PPE en open space ainsi qu'une terrasse de 110 m². Finitions haut de gamme.
Prix sur demande



3. GENÈVE - ROUTE DE FLORISSANT 13 – À deux pas du centre-ville et à trois minutes à pied de l'église russe dans un environnement privilégié, magnifiques bureaux de 2262 m² environ sur 2 niveaux, disponibles aussi par plateau de 1 131 m² et petits lots de 134 m².
Prix sur demande



4. GENÈVE - RUE FRANÇOIS-BELLOT 4 – Dans un splendide immeuble du XIX^e siècle, magnifiques bureaux de 404 m² environ au rez supérieur et inférieur d'un hôtel particulier. Hauts plafonds et finitions de luxe (marbre, boiserie).
CHF 520.-/m²/an

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SPG LOCATIONS COMMERCIALES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3170 – Fax 058 810 3232
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – locom@spg.ch





5. GENÈVE - RUE DE HESSE 7 – Bureaux de 135 m² environ au 2^e étage en open space, salle de conférence et bureau privatif. Duplex de 173 m² environ au 5/6^e étage. Belles finitions, local IT et kitchenette.

Prix sur demande



6. GENÈVE - ROUTE DE FERNEY 207 – À 3 minutes de l'aéroport et de l'autoroute. Magnifique plateau de 587 m² environ, dont une réception commune de 30 m² environ, dans un bel immeuble. Mix open space et bureaux cloisonnés. Faux plancher, air rafraîchi, restaurant d'entreprise.

CHF 450.-/m²/an



7. GENÈVE - QUAI GUSTAVE-ADOR 30 – Magnifiques bureaux de 233 m² situés au 3^e étage d'un bel immeuble ancien avec vue sur le Jet d'eau. Accès direct dans les surfaces par ascenseur. Belle réception, 5 bureaux et une salle de conférence, deux sanitaires, cuisine, local IT, air rafraîchi.

CHF 800.-/m²/an



8. GENÈVE - AVENUE MIREMONT 27A – Surface lumineuse au rez-de-chaussée d'un immeuble de standing à Champel. L'objet se divise en trois bureaux fermés, ainsi qu'une salle de conférence et un bel open space. Petite terrasse donnant sur un jardin. Idéal pour cabinet médical.

Dès CHF 550.-/m²/an



SPG LOCATIONS COMMERCIALES – SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 3170 – Fax 058 810 3232

Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – www.spg.ch – locom@spg.ch

www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails



CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

ZÜRICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

LOCATION ■

QUARTIER DES NATIONS À LOUER | Nations Business Centre



Au cœur du quartier des Nations

Plateaux de 860 m²

- Immeuble entièrement rénové en 2013
- Niveau complet et élevé de prestations
- Contactez-nous pour plus de renseignements sur les disponibilités restantes

Retrouvez toutes nos offres sur www.spgintercity.ch



SPG INTERCITY GENÈVE
Eva Aureau
eva.aureau@spgintercity.ch

Route de Frontenex 41 A
1207 GENÈVE
Tél. : +41 22 707 46 74

SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

GENÈVE

À LOUER | Rue des Alpes 7



Belles surfaces administratives de 1'600 m²

Situation idéale en plein centre de Genève

- À 5 minutes de la gare Cornavin et du lac Léman
- Adresse de prestige, avec vue sur la rade
- Division possible, nous consulter
- Disponibilité immédiate

Retrouvez toutes nos offres sur www.spgintercity.ch



SPG INTERCITY GENÈVE
Virginie Bonin
virginie.bonin@spgintercity.ch

Route de Frontenex 41 A
1207 GENÈVE
Tél. : +41 22 707 46 78

CAROUGE

À LOUER | Rue Jacques Grosselin 8



Surfaces administratives PLUG & PLAY

Deux étages de 590 m² chacun à louer ensemble ou séparément

- Surfaces aménagées
- Excellente accessibilité
- Nombreuses places de parking intérieures à disposition
- Commodités à proximité
- Loyer dès CHF 367.-/m²/an

Retrouvez toutes nos offres sur www.spgintercity.ch



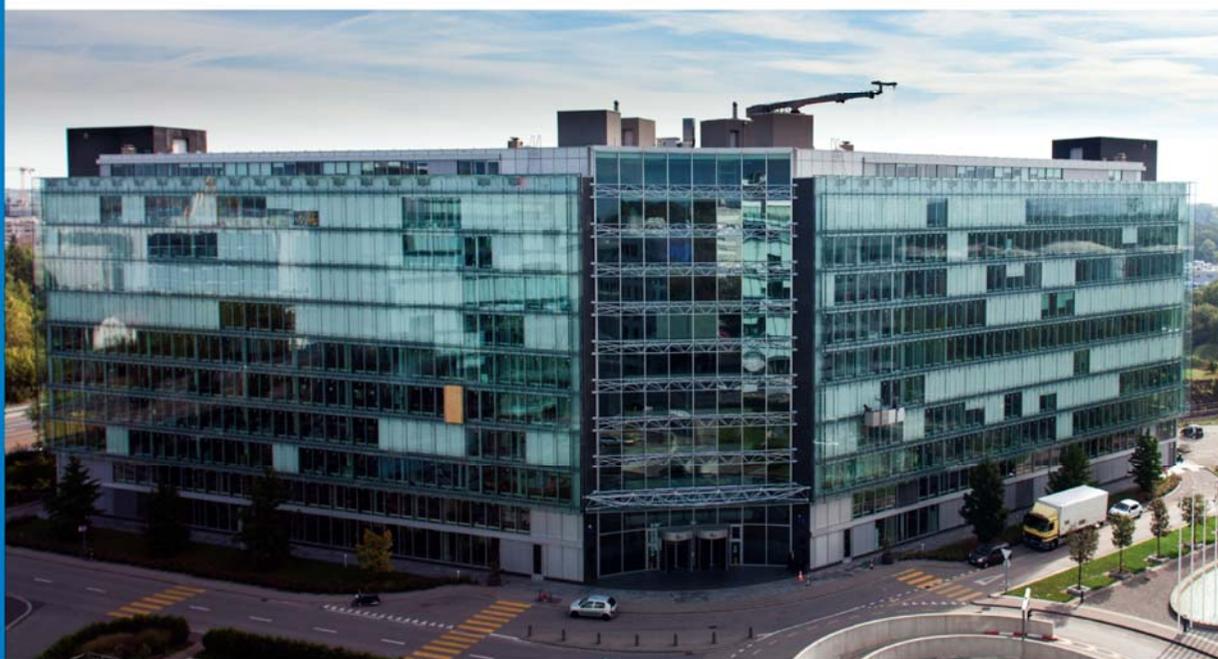
SPG INTERCITY GENÈVE
 Virginie Bonin
virginie.bonin@spgintercity.ch

Route de Frontenex 41 A
 1207 GENÈVE
 Tél. : +41 22 707 46 78

SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

GENÈVE AÉROPORT À LOUER | Blandonnet International Business Center



Complexe international de grand standing

Surfaces de bureaux de 4'300 m² bénéficiant d'un niveau de prestations complet et élevé

- Plateau de 2'872 m² divisibles à partir de 1'436 m²
- 3 restaurants d'entreprises avec cafétéria, 1 fitness
- Service accueil au rez-de-chaussée du bâtiment
- Accès sécurisé par badge
- Parking et stockage en sous-sol
- Disponibilité immédiate

Retrouvez toutes nos offres sur www.spgintercity.ch



SPG INTERCITY GENÈVE
Eva Aureau
eva.aureau@spgintercity.ch

Route de Frontenex 41 A
1207 GENÈVE
Tél. : +41 22 707 46 74

SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

ZÜRICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch



GENÈVE À LOUER | Rte des Jeunes

Bureaux - Ateliers

880 m² divisibles dès 340 m²

- 10 places de parking intérieures
- 10 places de parking extérieures
- Division possible pour :
RDC + 1^{er} étage : soit 338 m²
2^e étage + 3^e étage : soit 349 m²
- Disponibilité : de suite



PLAN-LES-OUATES À LOUER | Rte de St Julien

Surface administrative

828 m²

- Dépôt de 344 m² avec accès privatisé
- 13 places de parking en sous-sol
- Disponibilité : de suite

Retrouvez toutes nos offres sur www.spgintercity.ch



SPG INTERCITY GENÈVE
Karine Daguene
karine.daguene@spgintercity.ch

Route de Frontenex 41 A
1207 GENÈVE
Tél. : +41 22 707 46 07

SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

ZÜRICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

NYON

À LOUER | Terre Bonne Park



Complexe international de grand standing

7'600 m² divisibles dès 615 m²

- Extension possible de 5'500 m²
- Restaurant, crèche, service pressing sur site
- Parking et stockage en sous-sol
- Disponibilité immédiate

Retrouvez toutes nos offres sur www.spgintercity.ch



SPG INTERCITY LAUSANNE
Luana Vieira
luana.vieira@spgintercity.ch

Place de la Navigation 14
1006 LAUSANNE
Tél. : +41 21 318 46 00

SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

LOCATION ■

MORGES

À LOUER | Lake Geneva Park



Immeuble neuf de standing

Situation privilégiée entre Lausanne et Genève

- 8'500 m² de surfaces de bureaux
- Disponibilité immédiate
- À une minute de l'accès d'autoroute A1
- Projet d'aménagement sur mesure
- Loyer dès 307.-/m²/an

Retrouvez toutes nos offres sur www.spgintercity.ch



SPG INTERCITY LAUSANNE
Luana Vieira
luana.vieira@spgintercity.ch

Place de la Navigation 14
1006 LAUSANNE
Tél. : +41 21 318 46 00

MORGES

À LOUER | Centre de la Gottaz



Surfaces administratives à l'attique du centre commercial de la Gottaz

Plateau de 2'698 m² divisibles

- À la sortie de l'autoroute A1
- Nombreuses places de parking
- Disponibilité immédiate

Retrouvez toutes nos offres sur www.spgintercity.ch



SPG INTERCITY LAUSANNE
Jean-Sébastien Schenk
jean-sebastien.schenk@spgintercity.ch

Place de la Navigation 14
1006 LAUSANNE
Tél. : +41 21 318 46 00

SPG
INTERCITY | COMMERCIAL
PROPERTY
CONSULTANTS

ZURICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

LOCATION ■

LAUSANNE

À LOUER | «Brillancourt»



Immeuble administratif de haut standing

Proche de la gare et du métro M2

- Immeuble de standing bénéficiant d'une vue imprenable sur le lac
- Surfaces aménagées et prestations de qualité
- Places de parc disponibles

Retrouvez toutes nos offres sur www.spgintercity.ch

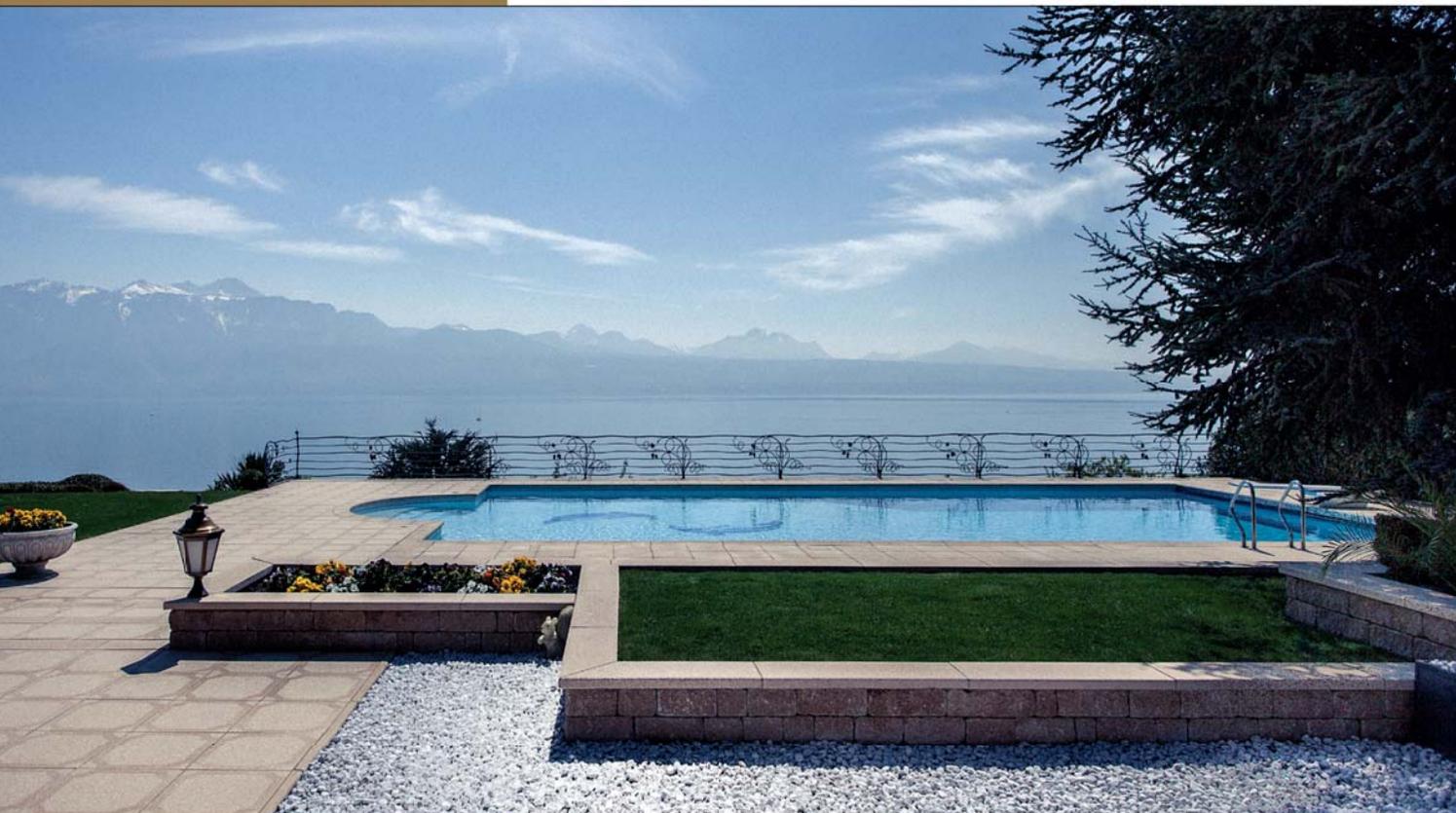


SPG INTERCITY LAUSANNE
Luana Vieira
luana.vieira@spgintercity.ch

Place de la Navigation 14
1006 LAUSANNE
Tél. : +41 22 318 46 00

Propriété avec vue panoramique

Property with panoramic view



ALLEMAGNE

FRANCE

SUISSE

AUTRICHE

Lutry (VD)

ITALIE



SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

10 YEARS

VAUD - Lutry

Propriété d'exception de 500 m² avec une vue à couper le souffle sur le lac Léman. La propriété offre de généreux espaces habitables répartis sur 3 niveaux.

Au rez-de-chaussée, on trouve des pièces de réception avec une cheminée centrale, une cuisine et une chambre avec dressing et salle de bains en suite. 4 chambres avec leurs salles de bains attenantes, un espace bureau et de nombreuses armoires intégrées se trouvent à l'étage. De vastes espaces au sous-sol, éclairés par de grandes fenêtres et des puits de lumière accueillent un salon, une cuisine, une cave climatisée, un fitness et une salle de home-cinéma/discothèque. La parcelle de 2 500 m² comprend une piscine extérieure chauffée, une terrasse abritée, un beau jardin qui assure discrétion et intimité, ainsi qu'un garage pour 4 voitures.

Exceptional 500 sq. m. property with a breathtaking view of lake Geneva. The property has plenty of room and is arranged on 3 levels.

On the ground floor, there are reception rooms with an open fireplace, a kitchen and a bedroom with dressing room and en suite bathroom. On the first floor, there are 4 bedrooms with adjoining bathrooms, an office area and numerous built-in wardrobes. Vast areas in the basement, perfectly lit by large windows and light wells comprises a lounge, a kitchen, an air-conditioned cellar, a fitness room and a home cinema room/discotheque. The 2,500 sq. m. parcel enjoys a heated outdoor swimming pool, a sheltered terrace and a beautiful garden, which provides seclusion and privacy, as well as a garage for 4 cars.

Prix / Price: CHF  

 CHF 4-8 millions  8-12 m.  12-15 m.  15-20 m.  > 20 m.

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Place de la Navigation 14 CH-1006 Lausanne-Ouchy
T. +41 (0)58 810 35 50 lausanne@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties

Appartement dans un cadre unique

Apartment in a unique setting



SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
 INTERNATIONAL REAL ESTATE

10 YEARS

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

VAUD - Montreux

On retrouve dans cet appartement d'environ 300 m², distribué sur 8 pièces, des parquets d'origine (début du XX^e siècle), des boiseries nobles et des stucs aux murs. Les hauts plafonds ornés de moulures confèrent à cet objet un charme unique. Les chambres de l'appartement donnent sur la cour intérieure alors que le grand séjour, la salle à manger, 3 autres pièces ainsi que la loggia vitrée regardent vers le lac et les majestueuses Dents du Midi.

Située à proximité des quais de Montreux, Riant-Château est une résidence de haut standing qui bénéficie d'un cadre unique. Cette prestigieuse bâtisse a été soigneusement rénovée entre 1998 et 2000. Son caractère historique a été préservé tout en y ajoutant le confort moderne.

This apartment of about 300 sq. m. with 8 rooms has its original parquet floors (beginning of the XXth century), fine panelling and stucco walls. The high ceilings, embellished with their mouldings, add a special charm to the property. The bedrooms of the apartment give onto the inner courtyard, while the large lounge, dining room, 3 other rooms and loggia face the lake and the majestic Dents du Midi mountains.

Situated near the Montreux lake front, Riant-Château is a luxury residence in a unique setting. This extraordinary building was entirely renovated between 1998 and 2000. It has retained its historical prestige, while acquiring modern comforts.

Prix / Price: CHF <

CHF 4-8 millions 8-12 m. 12-15 m. 15-20 m. > 20 m.

SPG Finest Properties Place de la Navigation 14 CH-1006 Lausanne-Ouchy
 T. +41 (0)58 810 35 50 lausanne@spgfinestproperties.ch
 www.spgfinestproperties.ch SPG Finest Properties

Splendide propriété de maître

Splendid mansion



ALLEMAGNE

FRANCE

AUTRICHE

SUISSE

ITALIE

Lausanne-Ouchy (VD)



SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

10 YEARS

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

VAUD - Lausanne-Ouchy

Splendide propriété de maître réalisée en 2007 dans un style classique des demeures françaises du XIX^e siècle, nichée dans un parc richement arboré de 3000 m², à proximité immédiate des quais d'Ouchy. La propriété offre un cadre de vie rêvé, au calme et à l'abri des regards, face au panorama du lac Léman.

La maison allie avec succès l'esthétique d'une bâtisse historique avec un confort sans concession et un luxe contemporain. Jouissant d'une atmosphère lumineuse et d'une généreuse surface habitable de 1400 m², la maison est distribuée sur quatre niveaux, tous reliés par un ascenseur. Il est possible d'acquérir une surface de terrain supplémentaire offrant une importante réserve constructible de plus de 1000 m² de surface brute de plancher.

Splendid mansion built in 2007 in a classic style of French residences of the XIXth century, nestling in a richly treed parkland of 3,000 sq. m., right next to the lakeside in Ouchy. The property offers a dream environment facing the panorama of Lake Geneva, quietly sheltered and secluded.

The house successfully blends the aesthetics of an historical building with absolute comfort and contemporary luxury. Enjoying a bright atmosphere and a generous living area of 1400 sq. m., it includes four levels all connected by a lift. It is possible to acquire an additional piece of land, with a building potential of more than 1000 sq. m. of total usable floor space.

Prix / Price: CHF 

 CHF 4-8 millions  8-12 m.  12-15 m.  15-20 m.  > 20 m.

SPG Finest Properties Place de la Navigation 14 CH-1006 Lausanne-Ouchy
T. +41 (0)58 810 35 50 lausanne@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties

Sublime propriété

Sublime property



VAUD- Lausanne

Cette sublime propriété d'environ 630 m² se distingue par une architecture unique et une grande luminosité naturelle. Une vertigineuse hauteur de plafond, une cheminée et une rotonde vitrée donnant sur la terrasse caractérisent ses espaces de réception.

La maison compte 6 belles chambres, 5 salles d'eau, une salle de cinéma, un fitness, un spa et un appartement indépendant, entre autres. La magnifique parcelle de 3000 m² avec une belle vue sur le Jura et les Alpes comprend un jardin et une piscine. Sa situation idéale dans un charmant village assure calme et tranquillité, tout en étant à proximité des écoles et des commerces, à 10 minutes de Lausanne et à 35 minutes de Genève.

A unique architecture and an abundance of natural light distinguish this sublime property of approximately 630 sq. m. A cathedral ceiling, an open fireplace and a glass rotunda leading onto the terrace lend character to its reception areas.

The property offers 6 beautiful bedrooms, 5 bathrooms, a cinema room, a fitness room, a spa and an independent two-roomed apartment, among other. The magnificent 3000 sq. m. parcel includes a garden and a swimming pool, with a beautiful view of the Jura and the Alps. Its ideal location in a charming village ensures calm, while still being close to schools and shops, only 10 minutes from Lausanne and 35 minutes from Geneva.

Prix / Price: CHF  

 CHF 4-8 millions  8-12 m.  12-15 m.  15-20 m.  > 20 m.

SPG Finest Properties Place de la Navigation 14 CH-1006 Lausanne-Ouchy
T. +41 (0)58 810 35 50 lausanne@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties

FRANCE ALLEMAGNE AUTRICHE SUISSE ITALIE

Lausanne (VD)



SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

10 YEARS

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

Propriété pieds dans l'eau

Waterfront property



VAUD - Prangins

Idéalement située à 25 minutes de l'aéroport de Genève et 5 minutes de Nyon, à proximité des principales écoles internationales, cette propriété de maître dispose d'un environnement d'exception avec son accès direct au lac Léman et sa vue imprenable sur le mont Blanc.

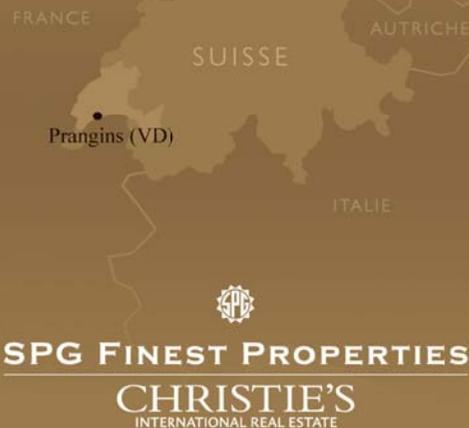
Érigée sur une parcelle de plus de 12000 m² disposant d'un ponton privé avec couvert à bateau, elle bénéficie d'une situation rare et d'un splendide parc avec essences centenaires. Une allée mène à la propriété principale offrant plus de 500 m² habitables. Elle dispose de magnifiques pièces de réception avec cheminée et hauts plafonds. Une belle terrasse abritée est accessible par le salon. La piscine extérieure comprend un pool house aménagé. Un pavillon de gardien, ainsi qu'un appartement pour le personnel avec accès indépendant complètent cette offre.

Ideally situated 25 minutes from Geneva Airport and 5 minutes from Nyon, close to all the main international schools, this lakeside mansion enjoys an exceptional environment with its own direct access to Lake Geneva and stunning view of Mont Blanc.

Built on a parcel of over 12000 sq. m., it has a private pontoon and boat-port adding to its rare location and splendid gardens. A driveway leads to the main building that offers a living area of more than 500 sq. m. It has magnificent reception rooms with open fireplaces and high ceilings. A beautiful, sheltered terrace can be reached from the lounge. The outside swimming pool has a fully equipped pool house. A warden's lodge and a staff apartment, with separate entrance, complete this property.

Prix / Price: CHF 

 CHF 4-8 millions  8-12 m.  12-15 m.  15-20 m.  > 20 m.



SPG FINEST PROPERTIES
CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

10 YEARS

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Avenue Alfred-Cortot 7 CH-1260 Nyon
T. +41 (0)58 810 36 50 nyon@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties

Propriété de haut standing

High standing property



SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

10 YEARS

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

VAUD - Coppet

Situation recherchée pour cette propriété d'exception située à Coppet, dans un environnement résidentiel proche des écoles internationales et de l'aéroport de Genève.

Une terrasse aménagée sur le toit avec jacuzzi et cuisine d'été, permet de profiter de la vue sur le lac. Cette récente propriété avec ascenseur offre des finitions haut de gamme. Le rez-de-chaussée est entièrement dédié aux pièces de réception. Il se compose d'un magnifique salon avec cheminée ainsi qu'un accès sur l'extérieur et une cuisine entièrement équipée offrant une cave à vins. Le premier étage accueille la partie nuit et dispose de 3 chambres avec salles de bains attenantes ainsi que la suite principale. Le dernier étage bénéficie d'un salon avec cheminée et espace bar.

This exceptional property at Coppet enjoys a much sought-after location, in a residential environment close to international schools and Geneva Airport.

The fitted roof terrace, with jacuzzi and summer kitchen, takes full advantage of the view over the lake. The recently built residence with lift is finished to the highest level of luxury. The ground floor is entirely devoted to the reception rooms. It comprises a magnificent living area with open fireplace and access to the outside and a fully-equipped and practical kitchen with wine cellar. The first floor consists of the sleeping quarters including 3 bedrooms with adjoining bathrooms as well as the ensuite master bedroom. The top floor has a large lounge room with open fireplace and bar area.

Prix / Price: CHF 

 CHF 4-8 millions  8-12 m.  12-15 m.  15-20 m.  > 20 m.

SPG Finest Properties Avenue Alfred-Cortot 7 CH-1260 Nyon
T. +41 (0)58 810 36 50 nyon@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON - LAUSANNE



Promotion à Villars-Sainte-Croix

À VENDRE

Magnifiques appartements de 3.5, 4.5 et 5.5 pièces dans des bâtiments modernes et confortables. Finitions de qualité supérieure au choix des acquéreurs.

Beau dégagement, transports publics, écoles et commerces à proximité, à 15 minutes de Lausanne-centre.

Livraison : décembre 2015. Prix de vente dès CHF 585'000.–



RYTZ & CIE S.A.

T. : 058 810 35 00 – vente@rytz.com

Place de la Navigation 14 – 1006 LAUSANNE

www.rytz.com

version mobile



alertes e-mails



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON - LAUSANNE

VENTE



PPE «Au Timonet d'En Haut» à Cheseaux-sur-Lausanne À VENDRE

~~19~~ 9 spacieux et lumineux appartements de 3, 4 et 5 pièces et demi avec jardins et terrasses ou balcons, répartis dans deux bâtiments avec vue dégagée.

Livraison : juin 2015

Opportunité à saisir dans une commune dynamique et attrayante aux dimensions familiales.

Prix de vente dès CHF 685'000.-



RYTZ & CIE S.A.

T. : 058 810 35 00 – vente@rytz.com

Place de la Navigation 14 – 1006 LAUSANNE

www.rytz.com

version mobile



alertes e-mails



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON - LAUSANNE



PROMOTION À FOUNEX À VENDRE

« Parc des Repingonnes »

Appartements de 3.5 et 4.5 pièces.
Au centre du village, dans un cadre de vie
bucolique propice à la détente.

Livraison : été 2016. Prix de vente dès CHF 920'000.- + places de parc



RYTZ & CIE S.A.

T. : 058 810 36 10 – vente@rytz.com

Avenue Alfred-Cortot 7 – 1260 NYON

www.rytz.com

version mobile



alertes e-mails



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON - LAUSANNE

VENTE

À VENDRE APPARTEMENTS

PROMOTION À DUILLIER RÉSIDENCE « LES ESSERTS »



À VENDRE – ~~11~~ 6 appartements
 Dans un environnement calme proche de Nyon
 Appartements de 3.5 et 4.5 pièces + cuisine
 Dès CHF 794'000.– + place de parc

PROMOTION À GILLY RÉSIDENCES « LE VIGNOLE »



À VENDRE – ~~16~~ 3 appartements
 2 petits immeubles de 8 appartements chacun situés au milieu du vignoble
 de La Côte et au centre du village de Gilly.
 Appartements de 3.5 et 5.5 pièces + cuisine. Dès CHF 850'000.– + place de parc

**RYTZ & CIE S.A.**

T.: 058 810 36 10 – vente@rytz.com
 Avenue Alfred-Cortot 7 – 1260 NYON
 www.rytz.com

version mobile



alertes e-mails



RYTZ & CIE S.A.

www.rytz.com

NYON - LAUSANNE



En construction
Livraison : été 2016



Promotion « Parallèle » au Mont-sur-Lausanne

À VENDRE

Appartements neufs de 2.5, 3.5 et 4.5 pièces (de 70 à 132 m²) +
espaces dédiés à des activités professionnelles ou
privées (de 28 m² à 75 m²).

À 10 minutes de Lausanne-centre, accessible en transports publics.

Prix de vente : appartements dès CHF 460'000.- Locaux dès CHF 65'000.-



RYTZ & CIE S.A.

T. : 058 810 35 00 – vente@rytz.com

Place de la Navigation 14 – 1006 LAUSANNE

www.rytz.com

version mobile



alertes e-mails



1. TANNAY – Située au cœur d'un quartier résidentiel prisé, à proximité du lac et du centre du village, cette propriété, construite en 2006, avec des matériaux de standing, bénéficie d'un environnement de qualité. Elle offre une surface habitable de plus de 200 m² et dispose également d'un sous-sol entièrement aménagé. Un joli jardin bien entretenu avec une piscine extérieure complètent agréablement cet objet. Garage et nombreuses places extérieures.

Prix sur demande



2. PRANGINS – Cette propriété individuelle de 5.5 pièces + véranda, bénéficie d'une situation centrée, à proximité de toutes les commodités. Elle offre une surface habitable d'environ 180 m² et est entièrement excavée. Un vaste jardin et 2 terrasses complètent agréablement ce bien. Garage et places de parc extérieures.

CHF 1 580 000.-



3. LUINS – Dans un quartier de villas mitoyennes construites en 2010, cette villa jumelle récente bénéficie d'une orientation plein Sud. La villa avec affectation mixte dispose d'environ 165 m² habitable + 66 m² de sous-sol et des finitions d'excellente qualité. Situé au cœur du vignoble, le charmant village de Luins offre un paysage viticole et naturel associant le charme des vignes et la tranquillité.

CHF 985 000.-



4. GENOLIER – Cette belle propriété à l'état neuf bénéficie d'une situation ensoleillée dans un charmant lotissement. D'une construction d'excellente qualité, elle offre une surface utile d'environ 200 m² + sous-sol d'environ 100 m². Sur une parcelle arborée et clôturée d'environ 1 130 m², cet objet est idéal pour une famille. Couvert à voiture, places de parc extérieures.

CHF 2 200 000.-



5. FOUNEX – Cette villa individuelle est située dans un ancien quartier de villas au cœur d'un environnement très agréable. Avec une orientation plein sud, l'objet offre un dégagement sur la campagne. Sur une parcelle d'environ 1 600 m², cette villa bénéficie d'un jardin particulièrement bien aménagé avec biotope. Possibilité d'agrandissement.

CHF 2 250 000.-



6. BASSINS – Belle propriété de 6.5 pièces située dans le charmant village de Bassins. Elle offre une vue panoramique sur le lac et les Alpes. Sur une parcelle d'environ 3 200 m², l'objet propose de généreux volumes ainsi qu'une surface utile d'environ 400 m². Possibilité d'agrandir la villa existante ou de construire une autre habitation.

CHF 2 490 000.-

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE S.A.

Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3610 – Fax 058 810 3611
Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com





7. BOURNENS – Ravissante maison familiale de 4.5 pièces avec une vue dégagée dans un quartier de villas, sans nuisances, à 10 minutes de Lausanne. La maison offre 3 chambres à coucher, un spacieux séjour, une cuisine fermée, une belle véranda, ainsi qu'une spacieuse terrasse orientée sud-ouest. Un garage double complète le bien.

CHF 1 035 000.-



8. VULLIERENS – Magnifique propriété idéale pour une famille. La maison de 300 m², érigée sur une parcelle de près de 2 000 m², compte 7 pièces dont 5 chambres. Rénovée en 2010, l'habitation est bien entretenue. Elle vous séduira par la qualité de ses matériaux, ses espaces et sa situation calme avec une vue dégagée, à 10 minutes de Morges et de Lausanne.

CHF 1 850 000.-



9. PERROY – Villa contemporaine de 270 m² habitables avec vue panoramique. Environnement verdoyant et calme. La bâtisse comprend un vaste espace de jour avec une cheminée, des baies vitrées et terrasse, 4 chambres à coucher, un sauna et un garage. Le jardin est aménagé en plusieurs terrasses avec une piscine et un jacuzzi.

CHF 2 950 000.-



10. LAUSANNE – Lumineuse villa individuelle de 6.5 pièces au calme, en lisière d'une forêt. Construite sur une parcelle de 1 747 m², la maison a été rénovée dans un style contemporain en 2010. Elle jouit d'une très belle terrasse et d'un jardin plat magnifiquement arboré avec un biotope. Proche des écoles et des bus TL.

CHF 2 490 000.-



11. MORGES – Magnifique villa individuelle avec piscine et 2 860 m² de terrain arboré dans un quartier sans aucune nuisance. L'habitation, lumineuse, comprend de beaux espaces de réception avec accès aux terrasses et au jardin, une cuisine, 5 chambres et plusieurs salles d'eau.

CHF 2 300 000.-



12. LONAY – Jolie villa de 3 logements, sise sur une parcelle arborée de 983 m². Elle est distribuée sur 3 étages accueillant chacun un appartement. Ces logements peuvent être réunis afin de disposer d'une spacieuse villa familiale. La situation dans un quartier résidentiel et calme permet de profiter pleinement du jardin avec une piscine et une cuisine d'été.

CHF 1 690 000.-



SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE S.A.

Place de la Navigation 14 – Lausanne Ouchy – Tél. 058 810 35 00

Suivez-nous sur  RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com

 www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



1. NYON – Situé à deux pas de la gare en plein centre-ville de Nyon dans le nouveau complexe immobilier Les Résidences du Parc, cet appartement de 3.5 pièces jouit d'une excellente situation. Orientation sud.

CHF 890 000.–



Neuf

2. GLAND – Cet appartement de 3.5 pièces situé en rez-de-jardin offre une surface habitable d'environ 81 m² comprenant 2 chambres, une cuisine ouverte sur le salon, une salle de bain et une cave. De plus, il bénéficie d'une terrasse d'environ 15 m² et d'un jardin d'environ 100 m². Livraison : automne 2015.

CHF 775 000.–



3. NYON – Ce magnifique appartement de 189 m² est réparti sur 4 pièces et offre 3 chambres avec chacune un balcon. De plus, il bénéficie d'un accès au SPA privé de la résidence avec piscine, jacuzzi, sauna, bain turc, salle de fitness et salle de repos.

CHF 2 800 000.–



Neuf

4. BEGNINS – Situé au centre du village de Begnins, cet appartement de 4.5 pièces + cuisine bénéficie d'un environnement calme et ensoleillé. D'une architecture moderne, il dispose d'une surface habitable d'environ 150 m² avec loggia d'environ 35 m². Les résidences offrent un cadre de vie convivial et familial. Disponible.

CHF 1 365 000.–



5. PRANGINS – Cet objet, en parfait état d'entretien, est situé dans un quartier calme et agréable. D'une construction de 2006, l'objet propose une surface PPE d'environ 125 m² + balcon. Il dispose de 3 chambres, d'une cuisine agencée ainsi que d'un salon avec cheminée à récupération à chaleur. 2 places de parc intérieures en sus.

CHF 1 030 000.–



6. BEGNINS – Attique de 6.5 pièces + grande mezzanine totalisant une surface de 200 m² PPE avec balcon de 15 m². Il est composé de 4 chambres, d'un salon donnant sur la terrasse, d'une cuisine, d'une salle à manger et d'une grande mezzanine. Toutes les pièces permettent d'admirer la vue sur le lac et les Alpes. 2 places de parc intérieures en sus.

CHF 1 330 000.–

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES VENTES – RYTZ & CIE S.A.

Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3610 – Fax 058 810 3611
Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com





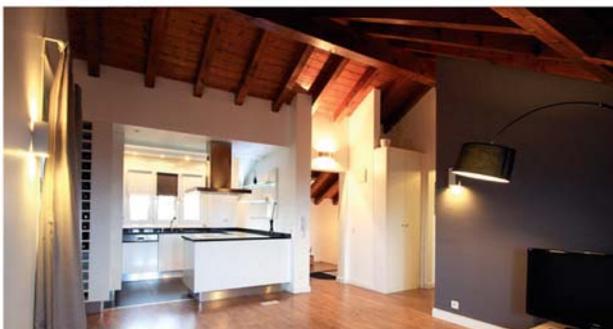
7. ECHALLENS – Spacieux appartement de 4.5 pièces situé au centre du village. Le logement est réparti sur 2 niveaux : vaste séjour avec poêle suédois, cuisine agencée, 2 terrasses, 3 chambres, salle de bains/douche/w.-c. + w.-c. séparé. Un box + une place de parc extérieure. Proche des écoles, commerces et LEB.
CHF 795 000.–



8. LONAY – Situé dans un quartier résidentiel, à 5 minutes de Morges et à 20 minutes de Lausanne, ce spacieux appartement offre de grandes et belles pièces chaleureusement aménagées. Il bénéficie d'un vaste séjour donnant sur la terrasse-jardin, d'une grande cuisine attenante et de 3 grandes chambres.
CHF 1 300 000.–



9. ST-SULPICE – Bel appartement de 4.5 pièces, dont 3 chambres, en attique d'une résidence MINERGIE® à la rue du Centre. Le logement bénéficie d'une surface PPE d'environ 165 m² avec une terrasse de 21 m² avec une vue sur le lac et 2 balcons. Finitions à choix de l'acquéreur. Commodités à proximité : jardin d'enfants, école primaire, divers commerces et 2 lignes de bus.
CHF 1910000.–



10. RENENS – Chaleureux appartement de 3.5 pièces de 83 m² sur les hauteurs de Renens profitant d'un magnifique dégagement. Entièrement rénové, il dispose d'une cuisine moderne et ouverte sur le séjour/salle à manger, de 2 chambres dont une avec salle de bain en suite, de 2 balcons et de 3 places de parc dont 2 dans le parking souterrain.
CHF 750000.–



11. LAUSANNE – Promotion de 3 appartement de 5 et 6 pièces, d'une surface PPE d'environ 280 m² chacun, dans un bâtiment historique au confort moderne (un logement par étage). Tous les appartements disposent de terrasses et jardins privatifs. Belle situation dans un quartier résidentiel et à l'abri des regards.
Dès CHF 2 290 000.–



12. PULLY – Magnifique appartement de 6.5 pièces d'environ 220 m² au dernier étage d'un petit immeuble résidentiel. Exposé plein sud, il offre une belle vue sur le lac. Le logement bénéficie de belles pièces de réception avec une cheminée, 3 chambres, une mezzanine et un balcon. 3 places de parking complètent le lot. Calme et tranquillité absolus !
CHF 2 495 000.–



SERVICE DES VENTES – RYZT & CIE S.A.
Place de la Navigation 14 – Lausanne Ouchy – Tél. 058 810 35 00
Suivez-nous sur RYZT & CIE S.A. – www.rytz.com – vente@rytz.com

www.rytz.com
version mobile
application RYZT
alertes e-mails



**MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYZT**



1. TRÉLEX – Belle villa jumelle récente, sur une parcelle de 600 m². Située dans un quartier calme, proche de l'école et du centre du village. Cuisine ouverte sur un grand séjour/salle à manger avec cheminée, un grand bureau, 3 chambres à coucher, 3 salles d'eau et sous sol. Garage et place extérieure.

Loyer CHF 4100.– + charges individuelles



2. BEGNINS – Villa individuelle avec piscine et belle vue sur le lac et les Alpes, maison traditionnelle de qualité, 10 pièces, surface habitable 540 m², cuisine équipée et agencée, séjour, salle à manger spacieuse, bibliothèque avec cheminée, 5 chambres à coucher, 5 salles d'eau, sous sol aménagé d'une salle de jeu, sauna, caves à vins, jardin, piscine chauffée. 2 garages double et places de parc extérieures. **CHF 13000.– + charges individuelles**

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com





1. LAUSANNE – Situé dans un immeuble entièrement refait à neuf en 2013, ce bel attique de 3.5 pièces meublée profite d'une superbe terrasse sur les toits de 45 m² avec une vue dégagée sur la cathédrale de Lausanne.

Loyer CHF 2900.- + charges



Nouvelle construction

2. BELMONT-SUR-LAUSANNE – Superbe appartement de 4.5 pièces neuf en duplex jouissant d'une situation idéale proche de toutes commodités avec une très belle vue sur le lac. Il bénéficie de finitions de qualités, avec un ascenseur privatif à chaque étage.

Loyer CHF 4500.- + charges + place de parc



Nouvelle construction

3. ECHALLENS – Ce bel appartement de 4.5 pièces en duplex se situe au dernier étage d'une résidence moderne. Echallens est une jolie petite bourgade en plein développement à seulement 15 minutes de Lausanne. Bénéficiant du LEB à 5 minutes à pied et de toutes les infrastructures à proximité (école, transports, commerces, etc).

Loyer CHF 2700.- + charges



4. LAUSANNE – Profitant d'une situation exceptionnelle dans les beaux quartiers de Lausanne, ce bel appartement a été rénové avec soin. Il bénéficie d'une vue sur le lac et d'une belle luminosité.

Loyer CHF 4900.- + charges



5. PULLY – Sise sur une belle parcelle de 1300 m² profitant d'une vue sur le lac, cette superbe villa individuelle de 400 m² habitables bénéficie d'une situation idéale pour une famille proche du centre de Pully, des transports et des commerces.

Loyer CHF 8500.- + charges individuelles



6. MORGES – Profitant d'un cadre de vie exceptionnel « les pieds dans l'eau » cette superbe villa de 7.5 pièces se situe sur la promenade du bord du lac de Morges avec un accès direct et un ponton d'amarrage. Elle bénéficie d'un beau jardin richement arboré et d'une jolie vue. À seulement 5 minutes à pied du centre-ville et proche de toutes commodités.

Loyer CHF 6990.- + charges individuelles



SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.

Place de la Navigation 14 – Lausanne Ouchy – Tél. 058 810 35 00

Suivez-nous sur RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com

www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



1. BASSINS – Propriété de haut standing avec une vue imprenable sur le bassin lémanique. Parcelle de 3 200 m² clôturée, surface habitable de 250 m² environ, cuisine luxueusement agencée, salon/salle à manger d'environ 70 m² séparés par une cheminée, 4 chambres à coucher, 3 salles d'eau, sous-sol, 3 garages et places extérieures.

Loyer CHF 5900.- + charges



2. BEGNINS – Spacieuse villa individuelle de 7.5 pièces de 300 m² habitables située dans un quartier résidentiel. Répartie sur 3 niveaux elle jouit d'une superbe vue sur le lac et les montagnes. Elle offre de beaux espaces notamment 2 séjours avec cheminée, 4 chambres et 4 salles d'eau.

CHF 6500.- + charges

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
Suivez-nous sur  RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com





1. BEGNINS – Appartement de 4.5 pièces pour une surface de 120 m². Il offre un hall d'entrée avec armoires, une cuisine agencée, une salle de bains/w.-c., une salle de douches/w.-c., un séjour avec cheminée, une terrasse et 3 chambres à coucher. Une place de parc intérieure en sus.

Loyer CHF 2520.– + CHF 250.– charges



2. LA RIPPE – Appartement dans une maison villageoise avec cachet de 6.5 pièces pour une surface de 190 m². Il comporte un hall d'entrée, une cuisine entièrement équipée, une grande pièce aménagée, un séjour avec cheminée, une salle à manger et un w.-c. visiteurs. Au 1^{er} étage on compte 3 chambres, une salle de bains et une salle de douches.

Loyer CHF 2950.– + CHF 190.– charges



3. PRANGINS – Bel appartement de 4.5 pièces pour une surface de 173 m² comprenant un hall d'entrée et un hall intérieur avec armoires, une cuisine équipée, un séjour/salle à manger avec accès à 2 balcons, w.-c. séparé, salle de douches/w.-c., colonne de lavage privative, une chambre avec armoires et une salle de bains, 2 chambres.

Loyer CHF 3700.– + CHF 200.– charges



4. COPPET – Appartement de standing de 5 pièces pour une surface de 160 m² comprenant : un hall d'entrée, une cuisine ouverte entièrement agencée et équipée, une grande salle à manger/séjour avec accès terrasse et jardin, un bureau, 3 chambres à coucher dont une avec salle de bains attenante, une salle d'eau avec douche, w.-c. visiteurs, buanderie avec lave et sèche-linge. Garages pour 3 voitures.

Loyer CHF 10000.– charges incluses



5. FOUNEX – Hall d'entrée avec armoires, salon/salle à manger avec balcon, cuisine ouverte entièrement équipée et aménagée, 2 chambres à coucher dont une avec armoires, une salle de bains/w.-c. avec pré-installation pour lave et sèche-linge, dressing, salle de douches/w.-c. Parking : 2 places de parc intérieures. Dependances : cave, cave à vins, carnotzet commun et salle de jeu.

Loyer CHF 3400.– + CHF 150.– charges



6. COPPET – Appartement en attique de standing de 5.5 pièces, 199 m² comprenant un hall d'entrée, une cuisine ouverte entièrement agencée et équipée, un spacieux séjour avec une cheminée et une terrasse de 200 m² entourant l'appartement, 3 chambres à coucher dont une avec salle de bains attenante, une salle de bains, une salle d'eau avec douche, un bureau, un w.-c. visiteurs. Garage double.

Loyer CHF 7500.– + CHF 320.– charges



SERVICE DES LOCATIONS – RYZT & CIE S.A.

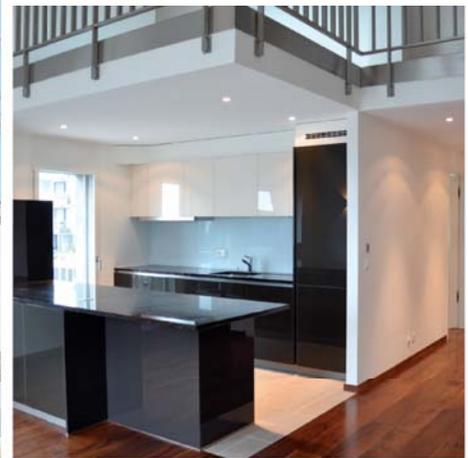
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
www.rytz.com – location@rytz.com – Suivez-nous sur  RYZT & CIE S.A.

 www.rytz.com
version mobile
application RYZT
alertes e-mails



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYZT

Begnins (Vaud)



Magnifique appartement neuf en duplex au cœur du village 4.5 pièces dans les combles

- ▶ L'appartement comprend 107 m² habitables et 57 m² en mezzanine
- ▶ Matériaux et équipements luxueux et vue dégagée sur le lac et les Alpes
- ▶ 3 chambres à coucher, 3 salles d'eau, une cuisine ouverte richement équipée, un spacieux séjour avec 2 balcons (18 m²)
- ▶ Garage/box double, cave et cave à vins climatisée
- ▶ Quartier calme et verdoyant à deux pas des écoles et commerces et à 5 minutes des axes autoroutiers

Loyer CHF 4520.- + charges

MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYTZ



www.rytz.com
version mobile
application RYTZ
alertes e-mails

SERVICE DES LOCATIONS – RYTZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
Suivez-nous sur  RYTZ & CIE S.A. – www.rytz.com – location@rytz.com





1. FOUNEX – Située en plein centre du village de Founex, au cœur de la région prisée de Terre-Sainte, à moins de 20 minutes de Genève. L'emplacement de cette arcade est idéal, en front de Grand-Rue avec parking public et arrêt de bus à proximité immédiate. Espace de 164 m² livré sols et murs finis avec w.-c. séparés.

Loyer CHF 4500.– + charges CHF 250.–



2. NYON-GARE – Située à deux pas de la gare de Nyon et des commerces, magnifique arcade de 564 m² avec grandes vitrines donnant sur la rue de la Morâche. Les locaux profitent également d'espaces de stockage au sous-sol (environ 251 m²). La surface est divisible.

CHF 390.–/m² + charges

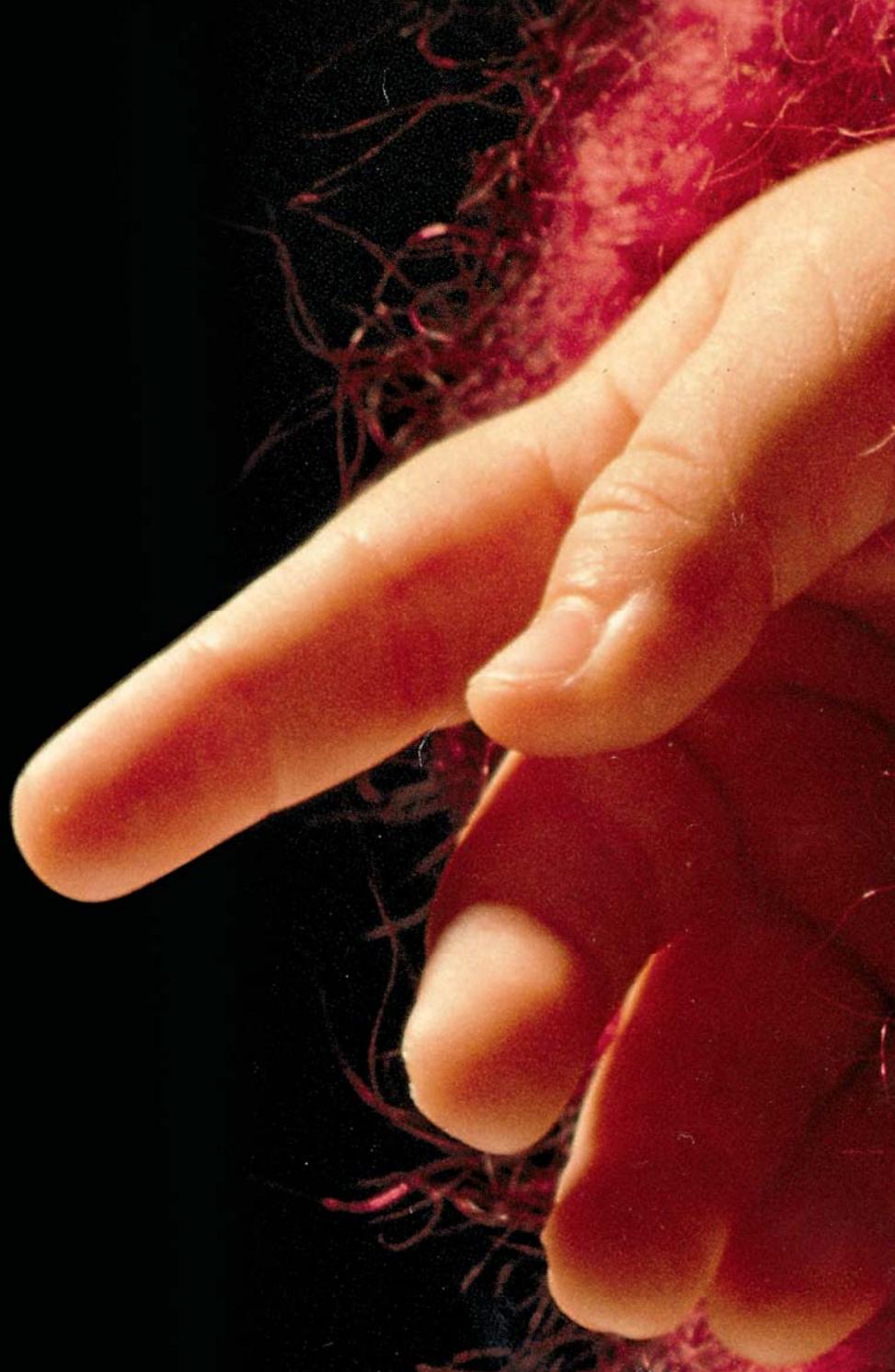


SERVICE DES LOCATIONS – RYZ & CIE S.A.
Avenue A.-Cortot 7 – 1260 Nyon – Tél. 058 810 3600 – Fax 058 810 3601
www.rytz.com – location@rytz.com – Suivez-nous sur  RYZ & CIE S.A.

 www.rytz.com
version mobile
application RYZ
alertes e-mails



MEMBRE DU
GROUPE SPG-RYZ



*Chaleur
et bien-être
grâce à...*

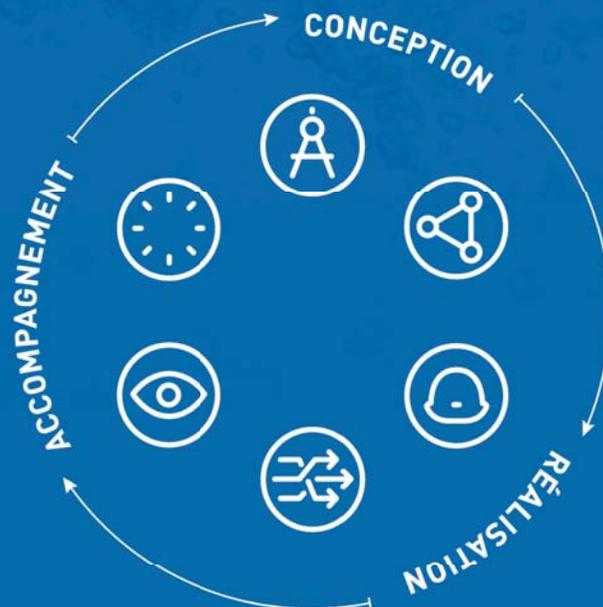
**Deville
mazout sàrl**

*4, ch. du Moulin-des-Frères, 1214 Vernier/Genève, tél. 022 795 05 05
17, av. de Longemalle, 1020 Renens, tél. 021 635 92 71*

Hôtel des Bergues · Rénovation lourde de l'ensemble des salles de bains



VOTRE BIEN-ÊTRE
AU QUOTIDIEN



Fondé à Genève en 1961, TROGER s'est imposé au fil des projets comme un acteur incontournable du domaine de la gestion de l'eau et du gaz, au sein d'une région s'étalant de la Suisse romande à la France voisine.

Élargissant son domaine de compétences au fil des expériences et des projets, TROGER est en mesure de gérer un projet de A à Z, que ce soit en neuf comme en rénovation. Six départements complémentaires permettent des capacités d'interventions globales :

- BUREAU TECHNIQUE
- ÉLECTROMÉCANIQUE
- CHANTIER
- TRANSFORMATION
- MAINTENANCE
- DÉPANNAGE 24/7

TROGER s'évertue depuis sa création à équilibrer les priorités de sa clientèle en terme de fiabilité, sûreté des installations, conscience environnementale et compétitivité commerciale. Quelle que soit la solution retenue, les installations finales sont toujours conformes non seulement aux pratiques en vigueur, mais également au plus haut degré d'exigence.



MAINE-ET-LOIRE

MAINE-ET-LOIRE (49) – Situé à moins de 30 km d'Angers, ce château du XIX^e siècle en position dominante jouit d'une magnifique vue. D'une surface de 180 m² par niveau, il comprend au rez-de-chaussée : une entrée, un salon, une salle à manger, un bureau, une cuisine, 2 pièces, une salle de bains et un w.-c. À l'étage, on compte 9 chambres, 2 salles de bains et un w.-c. Au second, on trouve 7 chambres et 2 salles de bains. Grand sous-sol. Attenant au château, un édifice abrite une chapelle moderne désacralisée et de multiples pièces. De plus, une ancienne chapelle néogothique se trouve dans le parc. Ce dernier a une surface de 3.20 hectares et possède de grands arbres d'ornement centenaires.

EUROS 495 000.-

Etiquette Energie : N.C.



SEINE-MARITIME

SEINE-MARITIME (76) – Ce château de 1826 se situe à 100 km de Paris et 20 km de Rouen dans un environnement calme et facile d'accès par l'autoroute. Il est doté d'une surface habitable de 360 m², comprend au rez-de-chaussée : 2 entrées, un salon avec parquet, une cheminée de marbre, une salle à manger, une grande cuisine et un w.-c. Au 1^{er} étage on compte 4 chambres, une salle de bains, une salle de douches et 2 w.-c. Au 2^e étage on trouve 4 chambres, 2 cuisines, 2 salles de bains et 2 w.-c. Un grenier est aménagé en un appartement de 3 pièces. Le sous-sol se compose d'une chaufferie, d'une cave à vins, d'une buanderie et de pièces diverses. Les dépendances abritent des boxes à chevaux et un hangar de 400 m² à usage de manège et de stockage. Piscine couverte et plan d'eau. Beau parc à l'anglaise. L'ensemble du domaine a une surface de 8.18 hectares.

EUROS 940 000.-

Etiquette Energie : N.C.



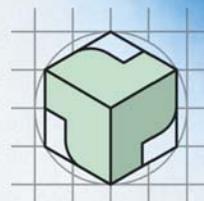
www.spg.ch
version mobile
application SPG
alertes e-mails

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE
Route de Chêne 36 – 1208 Genève – Tél. 058 810 33 31 – Fax 058 810 33 43
Suivez-nous sur SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE – publications@spg.ch



Notre objectif: la qualité au meilleur niveau

Génie civil - Direction des travaux - Pilotage



PILLET
S.A

5, chemin de Paris - 1233 Bernex
T : 022 850 91 20 - F : 022 850 91 29 - info@pilletsa.ch - www.pilletsa.ch



FLORIDA - Little Bokeelia Island

Ile privée sur la côte ouest de la Floride, « La petite Bokeelia » a une surface de plus de 40 hectares offrant un fantastique cadre de vie tropical. Depuis la maison principale de style espagnol, possédant une aile privée pour les invités, jusqu'au village typique accessible par un sentier, vous serez envahi par une sensation de paix et de sérénité au moment même où vous débarquerez de votre bateau. Les aménagements effectués par les précédents propriétaires confèrent une plus-value importante à ce bien d'exception. L'île a connu également d'illustres résidents ou visiteurs tels que Ponce de Leon, Charles Burgess ou Thomas Edison. Un bien unique et rare.

A private island paradise off Florida's sunset coast, where you live far removed yet not far away. Little Bokeelia Island is over 100 acres of romantic splendor offering majestic tropical living. From the Spanish-style estate home featuring a private guest wing to the old Florida village just a short stroll away, you are sure to be overcome with a sense of peace and serenity the moment you step off your boat. Your insurance policy for this purchase is the value created by the current owners' foresight in putting in place the utilities necessary to develop 29 large waterfront lots. Or if history is your motivator, then you will be taken aback with the long, storied past of the island's original residents and visitors including Ponce De Leon, Charles Burgess, and Thomas Edison. It is rare, it is unique.

FLORIDA



SPG FINEST PROPERTIES

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

10 YEARS

Prix / Price: CHF 

 CHF 4-8 millions  8-12 m.  12-15 m.  15-20 m.  > 20 m.

MEMBRE DU GROUPE SPG-RYTZ

SPG Finest Properties Route de Frontenex 41 A CH-1207 Genève
T +41 (0)58 810 30 30 geneva@spgfinestproperties.ch
www.spgfinestproperties.ch  SPG Finest Properties



m é g e v e t

gypserie - peinture
papiers peints - décoration

Yves Mégevet

mégevet & cie sa

Cité Vieusseux 9 - 1203 Genève

Téléphone: +41 22 343 51 60 - Fax: +41 22 300 10 59

Portable: +41 78 608 26 28

e-mail: megevet@bluewin.ch



BERNARDINO sàrl ENTREPRISE DE REVÊTEMENTS DE SOLS

PARQUETS
PONÇAGE

MOQUETTES
NETTOYAGE

13, PROMENADE CHAMPS-FRÉCHETS
1217 MEYRIN

E-MAIL: bernardino-sols@bluewin.ch
TÉL.: 022 782 45 67 - FAX: 022 782 45 78

ETANCHÉITÉ - FERBLANTERIE - COUVERTURE - MASTICAGE - FUITES - RÉSINE
INJECTION DE RÉSINE - TOITURE ET ENTRETIEN



ETANCHE PLUS S.A.

7, chemin de la Verseuse - CH-1219 Aire - Genève

Tél.: 022 797 14 82 - Mobile: 079 614 12 12 - Fax: 022 797 14 83

Parcs, jardins, piscines

*Celui qui plante un jardin,
plante le bonheur.
(proverbe chinois)*

Ent.  Dal Busco SA

PAYSAGISTE-PISCINE-TRAVAUX FORESTIERS

15, route de Meinier - 1253 Vandœuvres
Téléphone: 022 736 37 08 - Fax: 022 736 37 86 - e-mail: g@dal-busco.ch



stormatic s.a.
Fabrique genevoise de stores



STORES A ROULEAUX
TENTES SOLAIRES
STORES A LAMELLES
RÉPARATIONS
STORES INTÉRIEURS

Route de Pré-Marais - Case postale 354 - 1233 Bernex-GENÈVE

Tél. 022 727 05 00 - Fax 022 727 05 10

Mail: info@stormatic.ch - www.stormatic.ch



DULLA
PARCS ET JARDINS

Rénovation en bâtiment

Route de Collex 162
1239 Collex

Tél: 022 788 15 15
Fax: 022 788 15 16
Natel: + 41 79 219 41 84
www.dulla-paysagiste.ch

A l'As du Carreau, F. Stanga

Vitrierie
Miroiterie
Encadrements
Stores



55, rue de Lausanne
1202 Genève
Tél. 022 732 28 85
Fax 022 731 46 34
info@alasducarreau.ch



DONI SERVICES Sàrl

Tous travaux de bâtiment:
Peinture / Papiers-peints / Démolition

Rue du Bois-Melly 7
1205 Genève
www.doniservices.ch

Natel: 079 412 70 23
Fax: 022 343 53 11



MICHEL CONA SA

**ENTREPRISE GÉNÉRALE
DE CONSTRUCTION ET DE RÉNOVATION**

Tél. +41 22 738 75 34



Vitrierie
Miroiterie
Vitrages isolants
Stores

Route de Certoux 155 Tél. 022 771 26 65
1258 Perly-Certoux/GE Fax 022 771 37 94
www.atelverre.ch

S Tile & Stone sàrl

Pose de carrelage & pierre naturelle

32, ch. des Mugets
1234 Vessey/GE
Portable: 078 635 46 59
Tel. & Fax: 022 342 18 08
Mail: info@s-tileandstone.com
manu@s-tileandstone.com



f.fonseca s.a.
gypserie-peinture
papiers peints

Rue des Rois 2
CH-1204 Genève

Tél. +41 (0)22 321 73 23
Fax +41 (0)76 389 73 23
contact@fernando-fonseca.ch
www.fernando-fonseca.ch

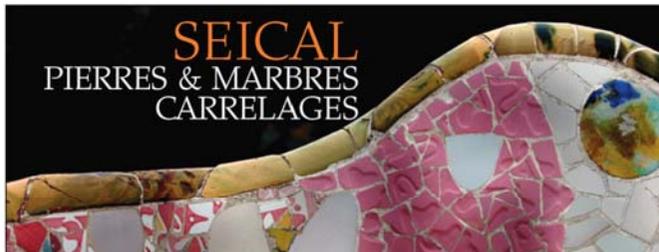


Porta CAG sàrl
Carrelage - Revêtements

17, ch. des Dézalley
1294 GENTHOD

Tél./Fax 022 774 01 68
Natel 079 200 81 50
cosimo.porta@bluewin.ch

SEICAL
PIERRES & MARBRES
CARRELAGES



info@seical.ch tél. +41 22 797 47 32
www.seical.ch fax +41 22 797 55 33

centre technologique du lignon
chemin de la muraille 12
CH-1219 Le Lignon

Carrelages • Revêtements
Mosaïques • Marbres



Membre de la chambre suisse des carrelages
et de la céramique

Téléphone: 022 751 08 80
Fax: 022 751 08 90
Mobile: 079 436 92 28
12, chemin du Chasselas
1246 Corsier - Genève

edouard.berclaz@bluewin.ch

Nettoyage



33b, avenue du Gros-Chêne - 1213 ONEX
www.nettoyage-piezin.ch
nettoyage.piezin@bluewin.ch

Tél. 022 792 12 69 - Fax 022 793 78 04

ENTRETIEN

bureaux, locaux commerciaux
et industriels,
lavage de vitres,
service conciergerie
et autres services
sur demande.



Association Genevoise des Entrepreneurs
en Nettoyage et de Service



DEGAUDENZI & CIE
MENUISERIE

Rue de Veyrier 12 · 1227 Carouge · Téléphone: 022 342 08 43

CONSTRUCTIONS, METALLIQUES
ACIER, ALUMINIUM

PORTES, VITRAGES ANTIFEU

INSTALLATIONS BLINDÉES
ET DE SÉCURITÉ

CAGES D'ASCENSEURS,
VÉRANDAS, ETC.

ENTRETIEN

H. OMARINI

Gilbert OMARINI, succ.
Maison fondée en 1947

Tél. 022 736 37 69
Fax 022 786 49 96

Rue de l'Avenir 32
1207 Genève

Effractions
et autres dégâts

DroZ MSN S.A.

DÉPANNAGE JOUR ET NUIT

Téléphone 022 300 06 36

Tous travaux de
MENUISERIE
SERRURERIE
VITRERIE

DERIGO S.A.

Miroiterie Vitrierie Store

- Vitrierie fine
- Verres spéciaux
- Techniques décoratives
- Sablages
- Service d'urgence

Avenue de Rosemont 9 1208 Genève/Suisse

Tél : 0041/22 732 39 02
Fax : 0041/22 738 23 73
www.derigo.ch



Services S.A.

PARQUETS . MOQUETTES . NETTOYAGES . ENTRETIENS

45, avenue de la Praille • 1227 Carouge/Genève
Tél. 022 797 33 48 • Fax 022 796 32 05
info@msservices.ch

ENTREPRISE GENERALE DE NETTOYAGE

CABEZA

022 734 86 80

www.cabezanettoyage.com

FAZIO & Cie

MENUISERIE - RÉNOVATION DE FENÊTRES
VITRAGES - SERRURES
AGENCEMENT DE CUISINES

Tél.: 022 340 66 70 - Fax: 022 340 66 90 - Natel: 079 214 38 06

RODRIGUEZ & ALVAREZ

Rénovations toutes sortes de Parquets
Ponçage – Imprégnation – Cirage – Huilage

022 345 15 56

8, rue des Baltoirs 1205 Genève
info@raparquet.ch – www.raparquet.ch



PERRIER ARRIOLA & Cie

Ventilation – Climatisation
Régulation – Electromécanique

1, chemin de Plein-Vent
1228 Plan-Les-Ouates

Tél.: 022 510 60 25 – Fax: 022 771 09 00
www.perrierarriola.com

Jean & fils GRUNDER

APPAREILS MENAGERS

Vente et dépannage toutes marques
depuis 1973

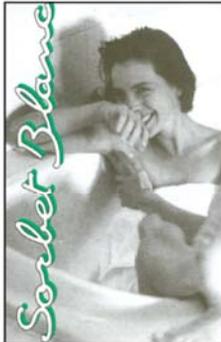
9, rue Necker - 6, rue Bautte CH - 1201 Genève
Tél. 022 / 732 52 38 Portable 079 / 625 89 28
www.jeangrunder.ch



Deal Services

Entreprise générale de nettoyage

Av. Cardinal-Mermilod 36 - 1227 Carouge - lia@deal-service.ch - 079 815 43 30



Restauration des revêtements émaillés
Baignoires en verre acrylique à encastrer

– Renforcées de fibre de verre –

Système
"baignoire dans baignoire"
– Sur mesure –

Jean-Claude BOVET
3, route de Buchillon - 1162 Saint-Prex
Téléphone: 021 806 16 07 - Natel: 079 622 78 08 - Fax: 021 806 16 77

ENTREPRISE GENERALE

MALGIOGLIO Carmelo

Maçonnerie – Finitions d'intérieur
Carrelage – Peinture – Papiers Peints – Rénovation

3, rue Oscar-Bider – 1220 LES AVANCHETS
Natel : 076.360.56.28 – 076.434.73.27 – Fax : 022.796.53.34
Email : carmelo.m@bluewin.ch



ENTRETIEN ET MAINTENANCE DE BATIMENTS

Bureaux - Appartements - Villas
Lavage de vitres - Conciergeries
Fin de chantiers

membre
LAGENS
Association Genevoise des Entrepreneurs
en Nettoyage et de Service

1, Rue de Bandol CH -1213 Onex
T: 022 300 07 24 F: 022 300 00 31
Portable: 079 624 60 58
Email: planche.nett@bluewin.ch

CERUTTI ET GIANNASI

ÉLECTRICITÉ TÉLÉPHONE INFORMATIQUE

+ QUALITÉ ing. ETS EPFL
+ EFFICACITÉ 67, route de Thonon 1222 Vézenaz
+ SAVOIR-FAIRE T + 41 22 855 00 60
info@ceruttigiannasi.ch

H SERRURERIE M

ROUTE DE JUSSY 20B - 1226 THÔNEX
022 556 38 73 - 076 389 31 16
HRUSTICCLEAN@HOTMAIL.COM

POSE DE PORTE, BARRIÈRE, BARRE DE SÉCURITÉ
POSE, ENTRETIEN ET RÉPARATION DE SERRURES
SYSTÈME CONTRE LES VOLS

Nouveau site internet
www.informationimmobiliere.ch
 Bonne visite!

Depuis 1976
 La revue

L'INFORMATION IMMOBILIÈRE

économie
 art
 architecture
 immobilier
 environnement

LA REVUE | DOSSIERS | RUBRIQUES | CHRONIQUEURS | ABONNEZ-VOUS



NUMÉRO EN COURS



N° 116 – Printemps 2015

ABONNEMENTS :

Version imprimée E-Paper

LES ATOUTS DE LA REVUE

► TIRAGE CERTIFIÉ

Plus de 115 000 exemplaires par numéro
 2013/2014 : REMP 109569

► LECTORAT

38% de cadres moyens et supérieurs,
 74% d'hommes dont 90% ont plus de 35 ans
 35% des lecteurs consacrent entre 30 et 60
 minutes à la lecture de leur revue

► DIFFUSION

Partout en Suisse (87% sur l'Arc lémanique)
 Abonnement gratuit

► CHRONIQUEURS

Des personnalités de renom contribuent
 à sa renommée

► ÉDITORIAL

Revue de belle facture, *L'INFORMATION IMMOBILIÈRE*
 diffuse une information suivie, de qualité et objective

Route de Chêne 36 – 1208 Genève

Tél. +41 (0)58 810 33 26/24 – Fax +41 (0)58 810 33 43

abonnement@informationimmobiliere.ch – www.informationimmobiliere.ch

L'intrigue est un fléau de tout drame sérieux.

George Bernard Shaw
(1856-1950)

La mort est la paroi obscure nécessaire au miroir pour nous permettre d'y voir.

Saul Bellow
(1915-2005)

L'homme qui ne médite pas vit dans l'aveuglement, l'homme qui médite vit dans l'obscurité. Nous n'avons que le choix du noir.

Victor Hugo
(1802-1885)

L'autodérision est une forme vertueuse de la vanité.

Dany Laferrière
(1953)

EXIT >

Chaque culture est un coquillage dans lequel on entend des voix nous dire ce que nous sommes, ce que nous avons été, ce que nous avons oublié et ce que nous pouvons être.

Carlos Fuentes
(1928-2012)

Personne n'est plus insensible que les gens sentimentaux.

Milan Kundera
(1929)

A force d'être dans le passé, on est dans l'avenir.

Pierre Chaunu
(1923-2009)
à propos de Charles Quint

La vie est un dur problème. J'ai résolu de consacrer la mienne à y réfléchir.

Arthur Schopenhauer
(1788-1860)

PROCHAINE PARUTION : MAI 2015



People & technology

Faites confiance à des pros

Tout sous le même toit, de A à Z:

- Service à la clientèle et conseil
- Publishing Services
- IT Services
- Prémédia/préresse
- Impression
- Reliure dos carré collé
- Façonnage
- Distribution



Economie réelle | Gestion de fortune performante | Swiss finish

Les 500 meilleures entreprises au monde dans votre portefeuille

- Si vous êtes lassés du discours ésotérique de la "haute finance",
- Si vous considérez que la gestion d'un portefeuille doit reposer sur un concept simple et stable,
- Si vous pensez que la performance d'un portefeuille se crée dans l'économie réelle, grâce à ses meilleures entreprises,
- Si vous cherchez un guide expérimenté pour cibler vos choix de titres et une adresse pour sécuriser vos dépôts,
- Alors nous devrions en parler.

Les conseillers en gestion de patrimoines de la Banque Cantonale de Genève se tiennent à votre disposition pour partager leurs convictions et leur expérience avec vous.

 **BCGE | Best of**[®]

le plaisir d'investir sérieusement

Genève Zürich Lausanne Lyon Annecy Paris
Dubai Hong Kong

www.bcge.ch/bestof

+41 (0)58 211 21 00

La présente annonce est exclusivement publiée à des fins d'information et ne constitue en aucun cas une offre ou une recommandation en vue de l'achat de produits financiers ou de services bancaires. Elle ne peut être considérée comme le fondement d'une décision d'investissement ou d'une autre décision. Toute décision d'investissement doit reposer sur un conseil pertinent et spécifique.

Le traitement fiscal dépend de la situation personnelle de chaque investisseur et peut faire l'objet de modifications. Les transactions portant sur les fonds de placement sont soumises à des lois et des dispositions fiscales dans différents ordres juridiques. L'investisseur est personnellement responsable de se renseigner sur les lois fiscales applicables et les dispositions en vigueur et de les respecter s'agissant de la souscription, de l'achat, de la détention, de la vente, de la restitution ou des versements résultant de fonds de placement. Les indications concernant des transactions sur les fonds de placement ne doivent pas être interprétées comme étant un conseil fiscal de la BCGE.

Satellite Galileo: 33°10'03.91"N – 31°21'34.23"E – 23'222 km